

Linguística Computacional, Corpus e Humanidades Digitais

Documentação UD em português (e para língua portuguesa)

Elvis de Souza

PUC-Rio, Brasil

Tatiana Cavalcanti

Aline Silveira

Wograiné Evelyn

Cláudia Freitas

O projeto Universal Dependencies ([McDonald et al. 2013](#)) apresenta um tagset e uma gramática. Isso significa dizer que, para além de um conjunto de etiquetas que correspondem às classes da Gramática Tradicional (objeto, sujeito etc.), o UD também faz diversas escolhas que diferem da GT. Nesse documento, apresentamos a documentação detalhada e as escolhas linguísticas relativas ao processo de revisão do material UD em Português. Considerando que UD funciona como uma espécie de segunda língua gramatical, partimos, sempre que possível, das categorias e análises de GT, e não de UD, para facilitar a consulta.

As diretivas originais, em inglês, estão disponíveis na página do projeto e devem ser consultadas também:

Classes gramaticais: <https://universaldependencies.org/u/pos/>

Análise sintática: <https://universaldependencies.org/u/dep/>

Este documento não pretende ser uma substituição das diretivas originais, mas um complemento, por um lado, e um detalhamento, por outro, no que se refere à língua portuguesa.

Conteúdo

Documentação UD em português

(e para língua portuguesa)

Elvis de Souza, Tatiana Cavalcanti, Aline Silveira, Wograine Evelyn,
Cláudia Freitas

1

2	Formato UD	7
1	Colunas/anotações	7
2	Princípios	8
3	Manipulação em Python	9
3	Para começar...	11
4	Lemas	13
5	Classes gramaticais (upos)	15
1	A classificação de uma palavra é feita em contexto	16
2	Verbos auxiliares e verbo de ligação	17
2.1	Verbos de ligação	17
2.2	Verbo <i>ser</i> como voz passiva	18
2.3	Locuções verbais de tempo composto	18
2.4	Locuções verbais aspectuais/modais não existem no UD	19
2.5	Isso <i>foi</i> nos Estados Unidos: verbo <i>ser</i> como verbo pleno	20
2.6	Não são locuções verbais: dois verbos plenos	20
3	Formas participiais: verbo, adjetivo ou outra coisa?	21
3.1	Formas participiais que são adjetivo	22
3.2	Formas participiais que são verbo	23
3.3	Casos difíceis das formas participiais	24
3.4	Formas participiais que não são nem adjetivo nem verbo	29
4	Numerais	32
4.1	Números compostos	32
4.2	<i>R\$ 50</i> : quem é o pai?	33
4.3	<i>50% das pessoas</i> : quem é o pai?	35

4.4	<i>Primeiro lugar: adjetivo ou numeral?</i>	35
5	Artigos, pronomes substantivos e pronomes adjetivos	36
5.1	Pronomes interrogativos	36
5.2	Pronomes demonstrativos	37
5.3	Pronomes relativos	37
5.4	Pronomes indefinidos	40
5.5	<i>A mais querida, O que eu sei: pronome ou artigo?</i>	41
6	Preposições	41
7	Conjunções	42
7.1	Conjunções coordenativas	43
7.2	Conjunções subordinativas	43
7.3	Advérbios interrogativos	44
6	Atributos morfológicos (feats)	47
7	Dependências (dephead e deprel)	51
1	Parataxis	51
2	Sujeito da oração	51
2.1	Caso o sujeito seja nominal ou em oração com voz passiva	51
2.2	Caso o sujeito seja oracional (oração subordinada subjetiva)	52
3	Predicativos e predicados verbo-nominais	53
3.1	Ele pintou a modelo <i>nua</i> e Ele entrou na sala <i>cabisbaixo</i> : predicativo do sujeito e do objeto em predicados verbo-nominais	54
3.2	Declarou o réu <i>culpado</i> : predicativos em verbos transitivos-predicativos	55
4	Argumentos do verbo	56
4.1	Objeto direto e indireto	56
4.2	Caso o argumento do verbo seja uma oração (oração subordinada substantiva objetiva)	57
5	Adjunto adverbiais	59
5.1	Caso o adjunto adverbial seja advérbio	62
5.2	Caso o adjunto adverbial seja nome/sintagma nominal	62
5.3	Caso o adjunto adverbial seja uma oração	65
5.4	Teve uma relação extraconjugal com <i>Monica Lewinsky</i> : quem é o pai?	66
6	Adjuntos e argumentos do substantivo	66
6.1	Adjunto adnominal	66
6.2	Complemento nominal	67

*Documentação UD em português
(e para língua portuguesa)*

6.3	Aposto	69
7	Argumentos do adjetivo	74
8	Locuções verbais	75
9	Voz passiva	75
10	Discurso direto	75
11	Estruturas comparativas	76
11.1	Frases do Working Group	77
12	Relações que só existem em UD	78
12.1	xcomp	78
12.2	cop	78
12.3	aux	78
12.4	parataxis	78
12.5	fixed, compound, flat:name (MWE)	78
12.6	case	80
8	Frases difíceis, retiradas do Bosque-UD	81
1	Comparativas	81
1.1	menos do que	81
1.2	melhor do que	81
1.3	pior do que	85
1.4	Tão/tanto quanto	85
2	Elementos discursivos	85
2.1	É que	85
2.2	Como / tal como	90
3	O que fazer com...	93
9	Decisões exclusivas do material UD em português	95
10	Apêndice	97

2 Formato UD

[Ir para tabela de conteúdos](#)

Os treebanks adaptados para a gramática UD são disponibilizados no formato CoNLL-U, em que há um token por linha. Cada anotação de cada token, por sua vez, é disposta em uma coluna, sendo 10 colunas ao todo. Cada token tem a configuração conforme a [Tabela 1: Colunas do formato UD 2.0](#), com uma tabulação (*Tab*) separando as colunas.

Colunas sem nenhum valor devem, necessariamente, ser preenchidas com *underline*, conforme diretivas da página do [formato CoNLL-U](#) (acesso em 28 de outubro de 2019).

Tabela 1: Colunas do formato UD 2.0

id	word	lemma	upos	xpos	feats	dephead	deprel	deps	misc
----	------	-------	------	------	-------	---------	--------	------	------

1 Colunas/anotações

1. “id” corresponde ao número do token, em ordem crescente;
2. “word”, à palavra tal como aparece na frase (exceto no caso de contração, como “da”, em que a palavra será desmembrada nos tokens “de” e “a”);
3. “lemma” se refere à palavra tal como aparece no dicionário: em singular e em masculino ou infinitivo;
4. “upos” (classe grammatical “universal”) se refere à classe grammatical;
5. No corpus Bosque-UD, a coluna “xpos” (classe grammatical específica) é preenchida com a saída do sistema PALAVRAS ([Bick 2000](#)) para a mesma frase. No entanto, essa coluna é removida na versão que é tornada pública (release);

6. “feats” (atributos morfológicos) é preenchida com as características morfológicas do token;
7. “dephead” (dependência sintática), com o id do token de quem é filho. Indica a relação estrutural de dependência entre os elementos de um enunciado;
8. “deprel” (relação de dependência), com a relação sintática que o conecta ao seu pai. Indica a natureza, isto é, o tipo de relação sintática entre os elementos de um enunciado;
9. “deps” (dependência específica) não é utilizado no Bosque-UD;
10. “misc” (miscelânea) se refere a quaisquer informações extras que se queira adicionar ao token.

2 Princípios

De [Página do Universal Dependencies](#) (acesso em 28 de outubro de 2019).

What is needed for UD to be successful? The secret to understanding the design and current success of UD is to realize that the design is a very subtle compromise between approximately 6 things:

1. UD needs to be satisfactory on linguistic analysis grounds for individual languages.
2. UD needs to be good for linguistic typology, i.e., providing a suitable basis for bringing out cross-linguistic parallelism across languages and language families.
3. UD must be suitable for rapid, consistent annotation by a human annotator.
4. UD must be suitable for computer parsing with high accuracy.
5. UD must be easily comprehended and used by a non-linguist, whether a language learner or an engineer with prosaic needs for language processing. We refer to this as seeking a habitable design, and it leads us to favor traditional grammar notions and terminology.
6. UD must support well downstream language understanding tasks (relation extraction, reading comprehension, machine translation, ...).

3 Manipulação em Python

Para manipular arquivos no formato UD em Python, com as classes Corpus, Sentence e Token (e suas respectivas anotações), desenvolvemos e utilizamos o script [estrutura_ud.py](#).

3 Para começar...

[Ir para tabela de conteúdos](#)

Listamos aqui alguns pontos que podem causar surpresa para quem não é familiarizado com dependências sintáticas e/ou com UD:

1. O núcleo da oração é sempre um verbo. E quando estamos tratando de núcleo da oração principal, ele é o *root*. EXCEÇÃO: Quando estivermos diante de um verbo de ligação como “ser” e, em alguns contextos, “estar”, eles NÃO SERÃO NÚCLEOS. Nesses casos, o núcleo é o elemento predicado/predicativo (em geral, um substantivo ou adjetivo). Apenas o verbo “ser”, e algumas ocorrências de “estar” (“estar feliz”, mas não “estar na praia”) são considerados auxiliares em UD.
2. Preposições: Estamos habituados a atrelar as preposições às palavras que as antecedem: em “gostar de sorvete”, o “de” depende (isto é, é filho sintático) de “gostar”; em “casa de madeira”, o “de” depende (isto é, é filho sintático) de “casa”. Em UD, as preposições dependem do elemento que está à direita. Assim, em “gostar de sorvete”, o “de” depende (isto é, “é filho sintático”) de “sorvete” - e “sorvete”, por sua vez, depende (isto é, é filho sintático) de “gostar”; em “casa de madeira”, o “de” depende (isto é, é filho sintático) de “madeira” – e “madeira”, por sua vez, depende (é filho) de “casa”.
3. Conjunções: a mesma coisa que preposições. Em “gato e sapato”, o “e” depende de “sapato”; e “sapato” depende de “gato”.

4 Lemas

[Ir para tabela de conteúdos](#)

O lema é a terceira coluna (ou atributo) no formato CoNLL-U. Lemas não são capitalizados, isto é, devem ter letras minúsculas, exceto pelos nomes próprios (*PROPN*).

Tabela 2: Indicação do lema das classes gramaticais variáveis

Tabela 2: Indicação do lema das classes gramaticais variáveis

upos	lema
NOUN	o substantivo no singular, não capitalizado
PROPN	o nome próprio no singular, capitalizado
ADJ	o adjetivo no masculino singular
VERB	o verbo no infinitivo
AUX	verbo no infinitivo
DET	igual aos ADJ
PRON	se substantivos, devem seguir as diretrivas dos <i>NOUN</i> ; se pronomes adjetivos, dos <i>ADJ</i>

Os lemas das palavras de classes invariáveis (preposições, conjunções, advérbios) é a própria palavra, em minúscula.

5 Classes gramaticais (upos)

[Ir para tabela de conteúdos](#)

São 17 as classes gramaticais em UD. Elas são atribuídas com base no contexto, conforme [Seção 1: A classificação de uma palavra é feita em contexto.](#)

[Tabela 3: As 17 classes gramaticais do UD em português](#)

ADJ	Adjetivos e numerais ordinais Manchete estréia novo jornalístico É o 5º Encontro Nacional de Histórias em <u>Quadrinhos</u>
ADP	Preposições «Confissões» chega a Portugal
PUNCT	Pontuação «Tem que torcer muito e rezar bastante, porque milagres acontecem».
ADV	Advérbio Outros profissionais brasileiros, que atuam nos EUA, também participam.
AUX	Verbos auxiliares e copulativos A direção do novo semanal será assinada por Ewald Ruy.
SYM	Símbolos BRIZOLA É O 3º No Rio, com 13 % .
INTJ	Interjeição «Ah bem, pensei que voce ia pescar».
CCONJ	Conjunção coordenativa Eles se dizem oposição, mas ainda não informaram o que vão combater.
NOUN	Substantivo Romário não se exercitou nas cobranças de falta e pênalti .
DET	Determinante – artigos e pronomes adjetivos De Mario Bernardini, da Fiesp, sobre a seleção e o real:

PART	Partículas/morfemas livres Esta vertente, francamente conteudista, derivava das experiências realizadas no período pré-64 pelos Centros Populares de Cultura (CPCs), ligados à União Nacional dos Estudantes, que privilegiavam a «mensagem» e procuravam falar uma idealizada linguagem do «povo».
PROPN	Nomes próprios, apenas se com inicial maiúscula Ilmar Galvão e Moreira Alves votaram pela concessão do mandato de segurança.
NUM	Numerais – exceto os ordinais, que são adjetivos Os três estão presos desde 30 de julho de 93 .
VERB	Verbo Tem sentido – aliás, muitíssimo sentido.
PRON	Apenas pronomes substantivos Aqui só joga quem está bem.
SCONJ	Conjunções subordinativas Ele só não jogava porque não estava bem. Nem Lula nem o partido ainda encontraram um discurso para se diferenciar.
X	No Bosque-UD, palavras estrangeiras Na largada, Ayrton Senna, que havia feito a pole position , manteve a primeira colocação.

Tabela 3: As 17 classes gramaticais do UD em português

Nas próximas seções, comentamos apenas casos de classes que podem causar dificuldade.

1 A classificação de uma palavra é feita em contexto

A classe gramatical de uma palavra é sempre dada pelo contexto. Assim, em *Ela joga bonito*, “bonito” deve ser um *ADV*, e não um *ADJ*. O mesmo se aplica às palavras gramaticais, como preposições e conjunções (e não à toa a GT tem o conceito de “preposição acidental”). Ao longo da anotação, é comum, por exemplo, que uma palavra como “para” seja utilizada para introduzir uma oração subordinada adverbial, como em **Figura ??: A classificação de uma palavra é feita em contexto**. Nesse caso, o “para” será classificado como uma conjunção subordinativa (*SCONJ*).

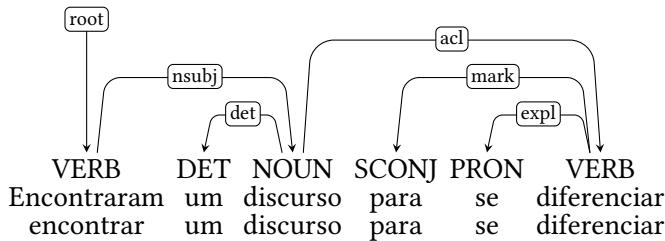


Figura 1: Encontraram um discurso *para* se diferenciar

2 Verbos auxiliares e verbo de ligação

Verbos auxiliares são classificados como *AUX*. Via de regra, verbos auxiliares (*AUX*) não podem ter dependentes, isto é, filhos sintáticos, e dependem, isto é, são filhos, de um verbo principal (*VERB*). A deprel pode ser *cop*, *aux* ou *aux:pass*, de acordo com a função sintática exercida pelo *AUX* e/ou pela locução verbal.

O que conta como um verbo auxiliar é alvo de discussão nas gramáticas do português (de Souza & Freitas (2019)).

Em UD, o que algumas GTs consideram locuções verbais aspectuais e modais não são classificadas como locução, ou seja, os verbos são anotados como se constituíssem duas orações distintas (Subseção 2.4: Locuções verbais aspectuais/modais não existem no UD). No entanto, conforme apontado em de Souza & Freitas (2019), é possível propor uma anotação que leve em conta a auxiliaridade das locuções verbais aspectuais (?:?:??).

2.1 Verbos de ligação

Apenas os verbos “ser” e “estar” são considerados verbos de ligação, e portanto serão sempre anotados como *AUX*. Os demais verbos que a GT costuma elencar como verbo de ligação (“parecer”, “permanecer”, etc.) são anotados como *VERB*.

Os verbos de ligação *AUX* terão relação sintática (isto é, deprel) *cop*, e nunca poderão ser núcleo de uma oração nem conter dependentes.

Na frase em Figura 2: O preço é de US\$ 422, o núcleo da oração (*root*) não é o verbo “ser”, mas o seu complemento. Se a frase fosse “a casa é amarela”, o núcleo da oração seria “amarela”. Mas, na frase da figura, o complemento do verbo ser é “US\$ 422”. Neste caso, e de maneira arbitrária, “US\$” (cuja classe/upos é *SYM*, de símbolo) é o núcleo do valor. Portanto, “US\$” é pai de “422”. E, porque “US\$”

é o núcleo de “US\$ 422”, ele será o núcleo da oração.

Tabela 5: Lista das 2 palavras que ocorrem 138 vezes como verbo de ligação (AUX/cop) no Bosque-UD

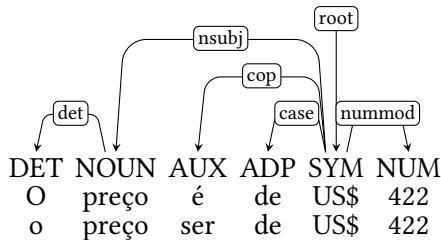


Figura 2: O preço é de US\$ 422

2.2 Verbo *ser* como voz passiva

A anotação de “ser” como voz passiva, além do upos *AUX*, deve receber deprel *aux:pass*.

Para o fenômeno da voz passiva, ver Seção 9: Voz passiva.

Figura 3: A fotografia *foi* publicada na imprensa

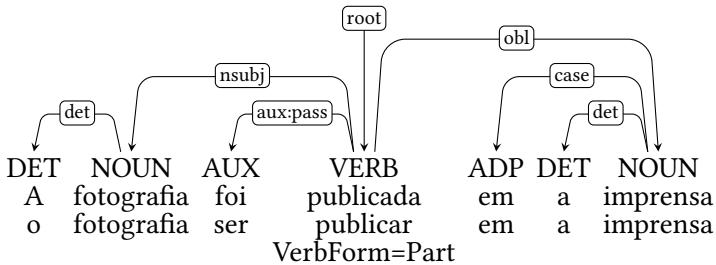


Figura 3: A fotografia *foi* publicada na imprensa

2.3 Locuções verbais de tempo composto

Segundo as gramáticas, são locuções verbais de tempo composto aquelas que têm como verbo auxiliar “ter”, “haver” e, para nós, também “ir”.

Figura 4: A Prefeitura não *havia retirado* o golfinho

Tabela 6: Lista das 5 palavras que ocorrem 1016 vezes como locução verbal de tempo composto (AUX/aux) no Bosque-UD

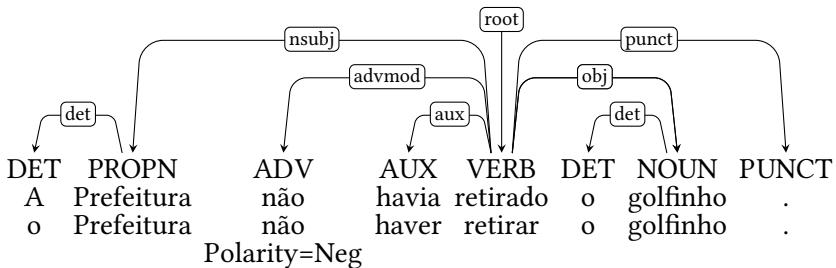


Figura 4: A Prefeitura não *havia retirado* o golfinho

2.4 Locuções verbais aspectuais/modais não existem no UD

Em UD, não existem locuções verbais aspectuais ou modais, de modo que as sentenças são anotadas como na Figura 5: A seleção *deve contar hoje com Giovane* e Figura 6: O Tribunal vai *começar a ouvir* as testemunhas, com dois verbos plenos (VERB), sendo o segundo de prerel *xcomp* dependente do primeiro (ver ???: ??).

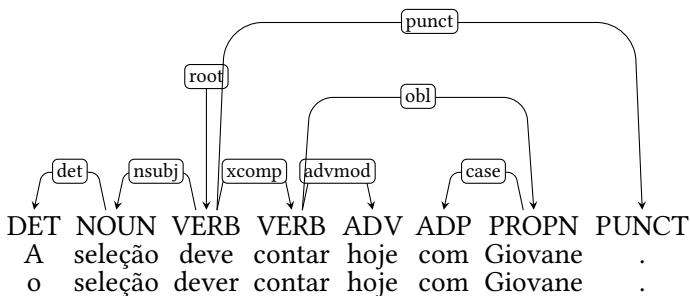


Figura 5: A seleção *deve contar* hoje com Giovane

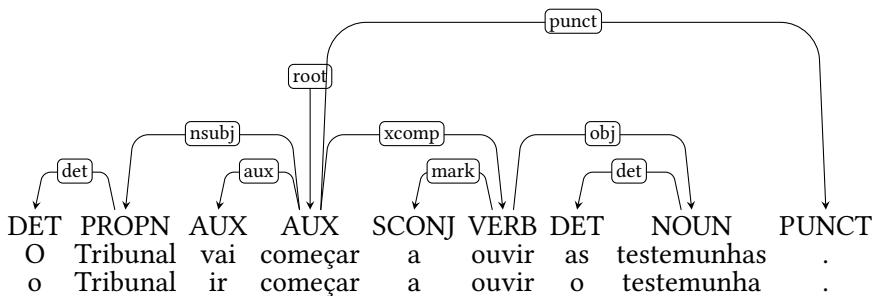


Figura 6: O Tribunal vai começar a ouvir as testemunhas

2.5 Isso *foi* nos Estados Unidos: verbo *ser* como verbo pleno

Atenção para 2 casos em que o “ser” não é verbo auxiliar e deve ser verbo pleno (upos VERB).

1) Como na Figura 7: A expectativa *era* que chegasse a US\$7 milhões, o “ser” deve ser núcleo da oração caso o predicado seja uma outra oração (*ccomp*, *xcomp*).

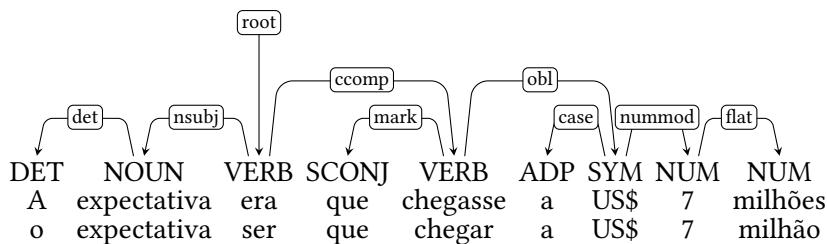


Figura 7: A expectativa *era* que chegasse a US\$7 milhões

2) “ser” verbo intransitivo (verbo pleno) também deve ter a anotação VERB, como na Figura 8: Isso *foi* nos Estados Unidos.

2.6 Não são locuções verbais: dois verbos plenos

Quando não estamos diante de verbos de ligação, voz passiva ou locuções verbais de tempo composto, temos as colocações de dois verbos plenos que não são locuções verbais. Portanto, são todos casos de verbos plenos, de upos VERB, em que o segundo verbo é dependente do primeiro, como oração subordinada substantiva

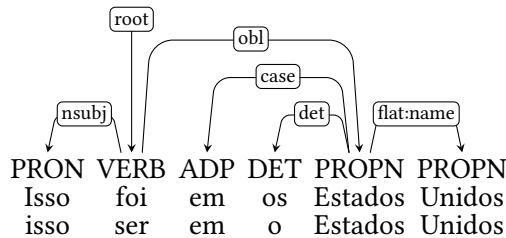


Figura 8: Isso foi nos Estados Unidos

objetiva direta reduzida de infinitivo ([Subseção 4.2: Caso o argumento do verbo seja uma oração \(oração subordinada substantiva objetiva\)](#)).

Figura 9: Muitos pintores quiseram aprender a pintar com ele

Tabela 8: Lista dos 200 verbos plenos que ocorrem 2390 vezes como *pais* de uma colocação verbal no Bosque-UD

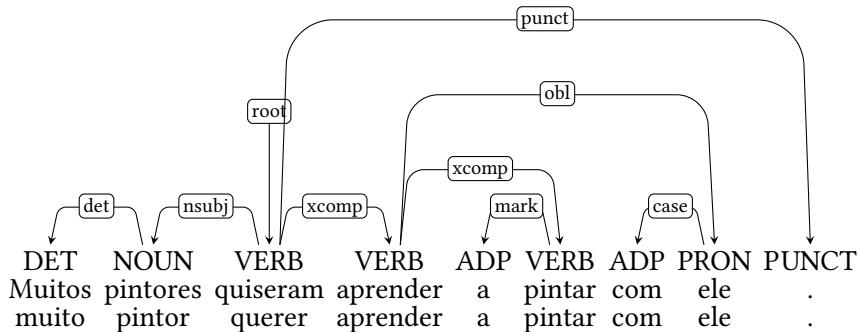


Figura 9: Muitos pintores quiseram aprender a pintar com ele

3 Formas participiais: verbo, adjetivo ou outra coisa?

A discussão sobre o status das formas participiais, frequentemente ambíguas entre *ADJ* ou *VERB*, é reconhecida na literatura linguística, e não é um fenômeno específico do Português (ver, por exemplo, [10.1007/978-3-319-99722-3_46 e de2016classes](#)).

3.1 Formas participiais que são adjetivo

No processo de anotação do Bosque-UD, anotamos como *ADJ*:

1. Palavras que, ainda que tenham um verbo correlato, possuem um sentido bem demarcado como adjetivo. Como essa decisão nem sempre é clara, listam-se alguns casos considerados *ADJ*.

Figura 10: Cabe ao empresário, ao empreendedor, seja pequeno, médio ou grande, criar o ambiente *adequado* para a valorização de um recurso humano com essas qualificações

Figura 11: A ideia de cinema *engajado* está por baixo

1	Cabe	caber	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root	-	-
2-3	ao	á	-	-	-	4	case	-	-
2	a	á	ADP	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	4	det	-	-
3	o	o	DET	-	Gender=Masc Number=Sing 1	obj	-	SpaceAfter=No	-
4	empresário	empresário	-	-	Gender=Masc Number=Sing 1	obj	-	SpaceAfter=No	-
5	,	,	PUNCT	-	-	8	punct	-	-
6-7	ao	á	-	-	-	8	case	-	-
6	a	á	ADP	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	8	det	-	-
7	o	o	DET	-	Gender=Masc Number=Sing 4	nmod	-	SpaceAfter=No	-
8	empreendedor	empreendedor	-	-	Gender=Masc Number=Sing 4	nmod	-	SpaceAfter=No	-
9	,	,	PUNCT	-	-	8	punct	-	-
10	seja	ser	AUX	-	Mood=Sub Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	11	cop	-	-
11	pequeno	pequeno	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing 4	aci:relcl	-	SpaceAfter=No	-
12	,	,	PUNCT	-	-	13	punct	-	-
13	médio	médio	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing 11	conj	-	-	-
14	ou	ou	CCONJ	-	-	15	cc	-	-
15	grande	grande	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing 11	conj	-	SpaceAfter=No	-
16	,	,	PUNCT	-	-	17	punct	-	-
17	criar	criar	VERB	-	VerbForm=Inf	1	csubj	-	-
18	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	19	det	-	-
19	ambiente	ambiente	-	-	Gender=Masc Number=Sing 17	obj	-	-	-
20	adequado	adequado	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing 19	amod	-	-	-

Figura 10: Cabe ao empresário, ao empreendedor, seja pequeno, médio ou grande, criar o ambiente *adequado* para a valorização de um recurso humano com essas qualificações

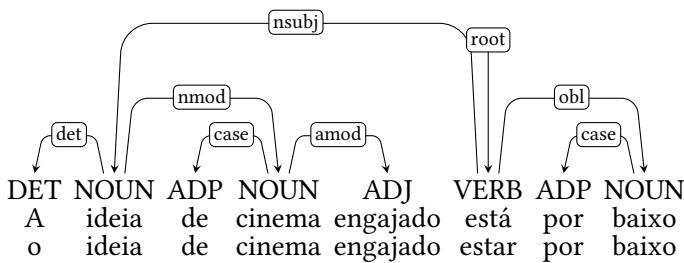


Figura 11: A ideia de cinema *engajado* está por baixo

2. Formas participiais que estejam em coordenação com outros adjetivos.

Figura 12: Este futebol *automatizado* e excessivamente defensivo

Figura 13: Foi uma decisão muito *ponderada*, muito difícil e muito amadurecida

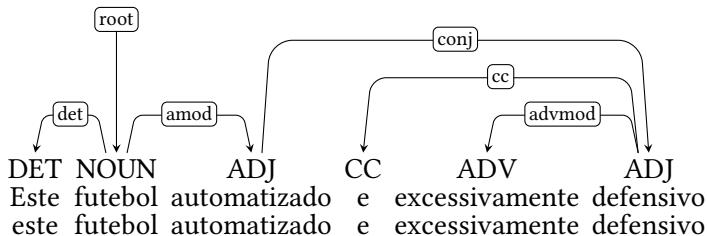


Figura 12: Este futebol *automatizado* e excessivamente defensivo

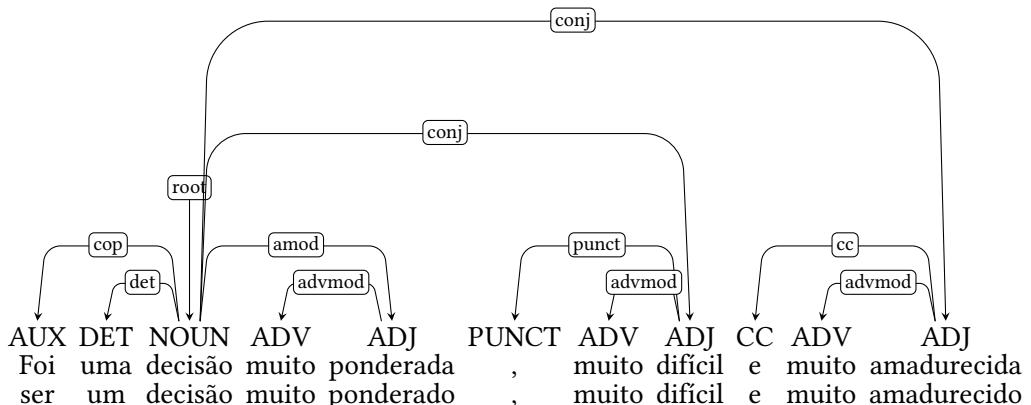


Figura 13: Foi uma decisão muito *ponderada*, muito difícil e muito amadurecida

3.2 Formas participiais que são verbo

No processo de anotação do Bosque-UD, anotamos como *VERB* (deprel *acl*):

1. Construções em que se pode incluir um agente da passiva sem prejudicar o sentido da frase.

Figura 14: Resta portanto saber se as medidas *anunciadas*, em tese adequadas, terão na prática o efeito que se espera.

Figura 15: Os serviços *procurados* são correio eletrônico e transferência de arquivos

1	Resta	restar	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root	-
2	portanto	portanto	ADV	-	1	advmod	-	-
3	saber	saber	VERB	-	VerbForm=Inf	1	csubj	-
4	se	se	SCONJ	-	13	mark	-	-
5	as	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Plur PronType=Art	6	det	-
6	medidas	medida	NOUN	-	Gender=Fem Number=Plur	13	nsubj	-
7	anunciadas	anunciar	VERB	-	Gender=Fem Number=Plur VerbForm=Part	6	acl	-
8	,	PUNCT	-	10	punct	-	-	-
9	em	em	ADP	-	10	case	-	-
10	tese	tese	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	6	nmod	-
11	adequadas	adequado	ADJ	-	Gender=Fem Number=Plur	10	amod	-
12	,	PUNCT	-	10	punct	-	-	SpaceAfter=No
13	terão	ter	VERB	-	Mood=Ind Number=Plur Person=3 Tense= Fut VerbForm=Fin	3	ccomp	-
14-15	na		-	-	-	-	-	-
14	em	em	ADP	-	16	case	-	-
15	a	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	16	det	-
16	prática	prática	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing	13	obl	-
17	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	18	det	-
18	efeito	efeito	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	13	obj	-
19	que	que	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Rel	21	obj	-
20	se	se	PRON	-	Case=Acc Gender=Unsp PronType=Prs	21	nsubj	-
21	espera	esperar	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	18	acl:relcl	-
22	.	PUNCT	-	1	punct	-	-	SpaceAfter=No

Figura 14: Resta portanto saber se as medidas *anunciadas*, em tese adequadas, terão na prática o efeito que se espera.

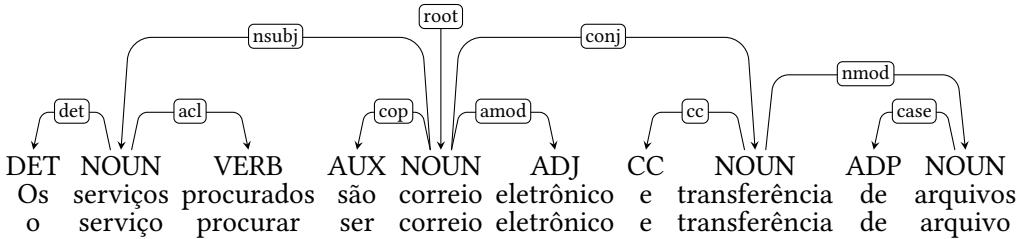


Figura 15: Os serviços *procurados* são correio eletrônico e transferência de arquivos

3.3 Casos difíceis das formas participiais

Como, frequentemente, a decisão será arbitrária, havendo bons argumentos para a leitura verbal e a leitura nominal, listamos aqui as decisões tomadas:

1. Os seguintes casos foram anotados como adjetivo:

Figura 16: Opinião diferente têm por vezes as autoridades monetárias nacionais, *empenhadas* em fazer passar a ideia de que o escudo não tem sempre de seguir a evolução da moeda espanhola.

Figura 17: Joilson, *casado*, pedia informações sobre o abrigo

Figura 18: O procurador de Justiça *aposentado*

1	Opinião	opinião	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing	3	obj	-	-	-	-
2	diferente	diferente	-	-	ADJ	-	Gender=Fem Number=Sing	1	-	-	-
3	têm	ter	VERB	-	Mood=Ind Number=Plur Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	-	-	root	-	-
4	por	por	ADP	-	-	5	case	-	-	-	-
5	vezes	vez	NOUN	-	Gender=Fem Number=Plur	3	obl	-	-	-	-
6	as	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Plur PronType=Art	-	-	7	det	-	-
7	autoridades	autoridade	-	-	NOUN	-	Gender=Fem Number=Plur	3	nsubj	-	-
8	monetárias	monetário	-	-	ADJ	-	Gender=Fem Number=Plur	7	amod	-	-
9	nacionais	nacional	-	-	ADJ	-	Gender=Fem Number=Plur	7	amod	-	SpaceAfter=No
10	,	,	PUNCT	-	-	11	punct	-	-	-	-
11	empenhadas	empenhado	-	-	ADJ	-	Gender=Fem Number=Plur	7	amod	-	-
12	em	em	ADP	-	-	13	mark	-	-	-	-
13	fazer	fazer	VERB	-	VerbForm=Inf	11	advcl	-	-	-	-
14	passar	passar	VERB	-	VerbForm=Inf	13	xcomp	-	-	-	-
15	a	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	-	-	16	det	-	-
16	ideia	ideia	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing	14	obj	-	-	-	-
17	de	de	ADP	-	-	22	mark	-	-	-	-
18	que	que	SCONJ	-	-	22	mark	-	-	-	-
19	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	-	-	20	det	-	-
20	escudo	escudo	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	22	nsubj	-	-	-	-
21	não	não	ADV	-	Polarity=Neg	22	advmod	-	-	-	-
22	tem	ter	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	-	-	16	acl	-	-
23	sempre	sempre	ADV	-	-	25	advmod	-	-	-	-
24	de	de	ADP	-	-	25	case	-	-	-	-
25	seguir	seguir	VERB	-	VerbForm=Inf	22	xcomp	-	-	-	-
26	a	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	-	-	27	det	-	-
27	evolução	evolução	-	-	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing	25	obj	-	-

Figura 16: Opinião diferente têm por vezes as autoridades monetárias nacionais, *empenhadas* em fazer passar a ideia de que o escudo não tem sempre de seguir a evolução da moeda espanhola.

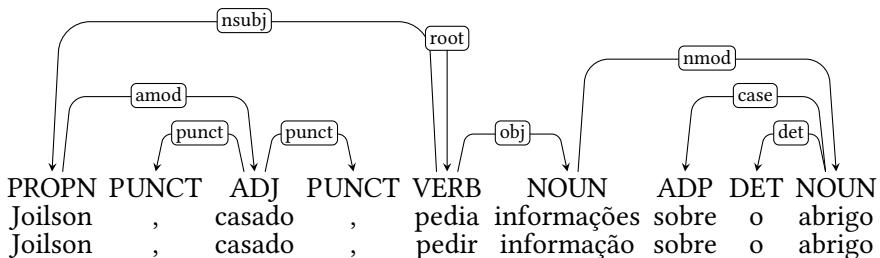


Figura 17: Joilson, *casado*, pedia informações sobre o abrigo

A presença do “mais” pode auxiliar a análise como um adjetivo, ainda que esse critério nem sempre seja definitivo ou preciso. Exemplos:

Figura 20: Divulgou as acusações sem uma checagem mais *aprofundada*

Figura 21: O mais *cotado* na bolsa de apostas é o brasileiro Raul Boesel, que ontem não consegui terminar a corrida em Detroit

No exemplo encontrado na Figura 21: O mais *cotado* na bolsa de apostas é o brasileiro Raul Boesel, que ontem não consegui terminar a corrida em

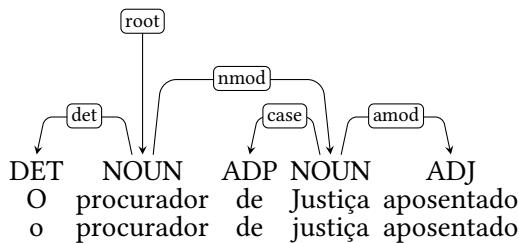


Figura 18: O procurador de Justiça *aposentado*

Detroit, temos um caso de *ADJ/acl* e não de *ADJ/amod*. Aqui, “cotado” é o predicativo do sujeito de uma oração predicativa na ordem invertida: “O brasileiro Raul Boesel é o mais cotado na bolsa de apostas”. Como o verbo de ligação nunca é o núcleo da oração, o predicativo recebe a etiqueta de *root*. Anotação similar se encontra na [Figura 19: Chegou atrasado](#).

Em frases como a [Figura 22: Um coletivo tão alargado e dispersivo](#), “tão” funciona como “mais”. Além disso, há o critério da coordenação.

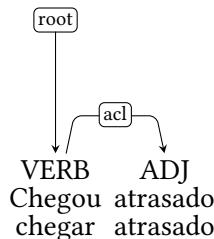


Figura 19: Chegou *atrasado*

2. Os seguintes casos foram analisados como verbo:

[Figura 23: O técnico, irritado com sua atuação, reclamou](#)

[Figura 24: Utilizaram bactérias conhecidas por devorarem material orgânico](#)

3. Há casos em que a palavra pode ser anotada como verbo ou adjetivo, dependendo do contexto. Alguns exemplos são “passado/a”, “elevado/a” e “disposto/a”.

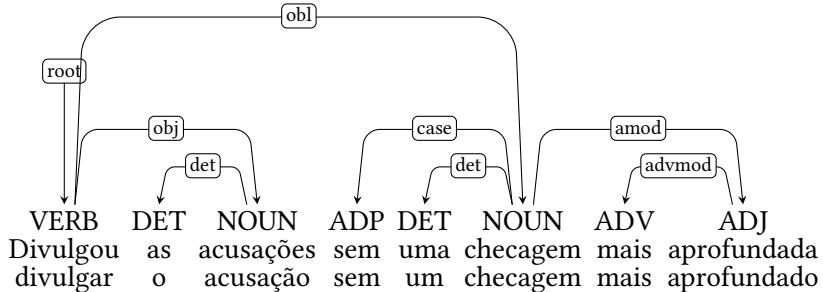


Figura 20: Divulgou as acusações sem uma checagem mais *aprofundada*

1	O	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	3	det	-	-
2	mais	mais	ADV	-	3 advmod				
3	cotado	cotado	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing 0 root				
4-5	na	-	DET	-	- é Case - -				
4	em	em	ADP	-	5 6 case				
5	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	6	det	-	-
6	bolsa	bolsa	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 3 obl				
7	de	de	ADP	-	8 case				
8	apostas	aposta	NOUN	-	Gender=Fem Number=Plur 6 nmod				
9	é	ser	AUX	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	3	cop	-	-
10	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	11	det	-	-
11	brasileiro	brasileiro	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 3 nsubj				
12	Raul	Raul	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing 11 appos				
13	Boesel	Boesel	PROPN	-	Number=Sing 12 flat:name				
14	,	,	PUNCT	-	18 punct				
15	que	que	FRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Rel	18	nsubj	-	-
16	ontem	ontem	ADV	-	18 advmod				
17	não	não	ADV	-	Polarity=Neg 18 advmod				
18	consegui	conseguir	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Past VerbForm=Fin	12	acl:relcl		
19	terminar	terminar	VERB	-	VerbForm=Inf 18 xcomp				
20	a	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	21	det	-	-
21	corrida	corrida	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 19 obj				
22	em	em	ADP	-	23 case				
23	Detroit	Detroit	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing 19 obl				

Figura 21: O mais *cotado* na bolsa de apostas é o brasileiro Raul Boesel, que ontem não consegui terminar a corrida em Detroit

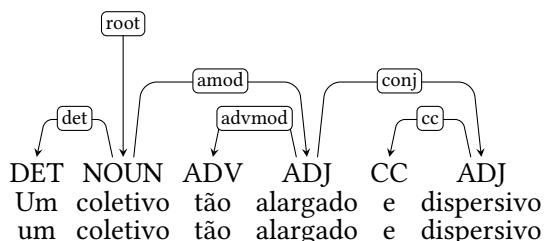


Figura 22: Um coletivo tão *alargado* e *dispersivo*

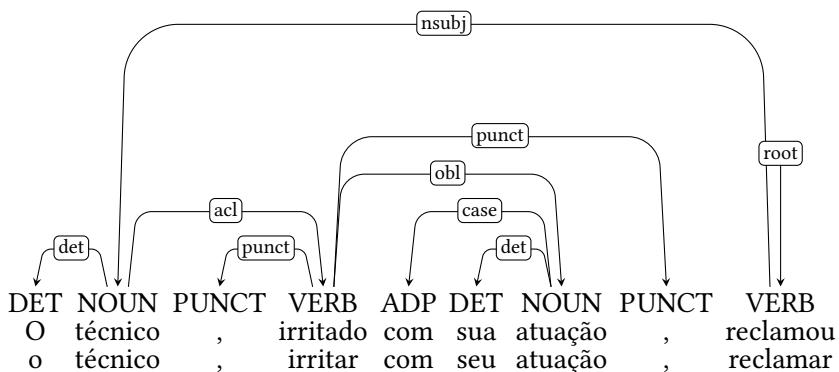


Figura 23: O técnico, irritado com sua atuação, reclamou

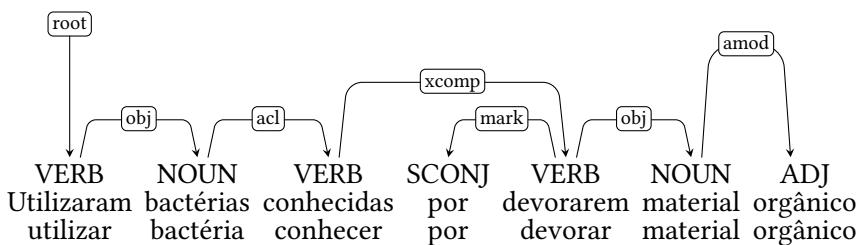


Figura 24: Utilizaram bactérias conhecidas por devorarem material orgânico

Figura 25: O consumidor poderia optar pelo envio de um cheque sobre o estrangeiro *passado* pelo banco do comprador

Figura 26: Esta senhora senta-se junto dela e começa a recordar-lhe o tempo *passado*

Figura 27: Citam a generosidade dos subsídios de desemprego, o muito *elevado* salário mínimo e as regras de protecção de emprego como factores desmotivadores da criação de postos de trabalho

Figura 28: Os países Ibéricos são os que mostram mais *elevada* taxa de crescimento, 4,5 por cento ao ano

Figura 29: Uma placa de mármore *disposta* sobre um soclo

Figura 30: Tem já muitos candidatos nas suas costas *dispostos* a roubar-lhe o terceiro lugar

1	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	2	det
2	consumidor	consumidor	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 4	nsubj	-
3	poderia	poder	VERB	-	Mood=Cnd Number=Sing Person=3 VerbForm=Fin	0	root
4	optar	optar	VERB	-	VerbForm=Inf	2	xcomp
5-6	pelo		-	-	-	-	-
5	por	por	ADP	-	-	7	case
6	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	7	det
7	envio	envio	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 4	obj	-
8	de	de	ADP	-	10	case	-
9	um	um	DET	-	Definite=Ind Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	10	det
10	cheque	cheque	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 7	nmod	-
11	sobre	sobre	ADP	-	13	case	-
12	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	13	det
13	estrangeiro	estrangeiro	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 10	nmod	-
14	passado	passar	VERB	-	Gender=Masc Number=Sing 10	acl	-
15-16	pelo		-	-	-	-	-
15	por	por	ADP	-	-	17	case
16	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	17	det
17	banco	banco	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 14	obl:agent	-
18-19	do		-	-	20	case	-
18	de	de	ADP	-	-	-	-
19	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	20	det
20	comprador	comprador	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 17	nmod	-

Figura 25: O consumidor poderia optar pelo envio de um cheque sobre o estrangeiro *passado* pelo banco do comprador

1	Esta	este	DET	-	Gender=Fem Number=Sing PronType=Dem	2	det	-	-
2	senhora	senhora	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 3	nsubj	-	-	-
3-4	senta-se		-	-	-	-	-	-	-
3	senta	sentar	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root	-	-
4	se	se	PRON	-	Case=Acc Gender=Fem Number=Sing Person=3 PronType=Prs	3	obj	-	-
5	junto	junto	ADV	-	-	3	advmod	-	-
6-7	dela		-	-	-	-	-	-	-
6	de	de	ADP	-	-	7	case	-	-
7	ela	ela	PRON	-	Gender=Fem Number=Sing Person=3 PronType=Prs	5	obl	-	-
8	e	e	CCONJ	-	-	11	cc	-	-
9	começa	começar	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	3	conj	-	-
10	a	a	SCONJ	-	-	11	mark	-	-
11-12	recordar-lhe		-	-	-	-	-	-	-
11	recordar	recordar	-	-	VERB	-	VerbForm=Inf	9	xcomp
12	lhe	ela	PRON	-	Case=Dat Gender=Masc Number=Sing Person=3 PronType=Prs	11	iobj	-	-
13	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	14	det	-	-
14	tempo	tempo	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 11	obj	-	-	-
15	passado	passado	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing 14	amod	-	-	SpaceAfter=No

Figura 26: Esta senhora senta-se junto dela e começa a recordar-lhe o tempo *passado*

3.4 Formas participiais que não são nem adjetivo nem verbo

Há ainda os casos em que as formas participiais serão coisa.

Por exemplo, em Figura 31: *ovos e larvas de peixes possivelmente presentes em determinado local*. Neste caso, “determinado” é equivalente a “certo”, ou “algum”. Por isso, será analisado como *DET* (com *PronType=Ind* em suas features e a deprel será *det*)

Em Figura 32: *os aposentados (e os casados) são maioria*, analisamos “aposentados” e “casados” como *NOUN*.

Elvis de Souza, Tatiana Cavalcanti, Aline Silveira, Wograine Evelyn, Cláudia Freitas

1	Citam	citar	VERB	-	Mood=Ind Number=Plur Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root	-
2	a	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	3	det	-
3	generosidade	generosidade	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 1 obj	-	-	-
4-5	dos	de	ADP	-	- 6 Case - -	-	-	-
4	de	de	ADP	-	- 6 Case - -	-	-	-
5	os	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Plur PronType=Art	6	det	-
6	subsídios	subsídio	NOUN	-	Gender=Masc Number=Plur 3 nmod	-	-	-
7	de	de	ADP	-	- 8 case - -	-	-	-
8	desemprego	desemprego	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 6 nmod	-	SpaceAfter=No	-
9	,	,	PUNCT	-	- 13 punct - -	-	-	-
10	o	ó	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	13	det	-
11	muito	muito	ADV	-	- 12 advmod - -	-	-	-
12	elevado	elevado	VERB	-	Gender=Masc Number=Sing 13 acl	-	-	-
13	salário	salário	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 3 conj - -	-	-	-
14	mínimo	mínimo	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing 13 amod - -	-	-	-
15	e	e	CCONJ	-	- 17 cc - -	-	-	-
16	as	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Plur PronType=Art	17	det	-
17	regras	regra	NOUN	-	Gender=Fem Number=Plur 3 conj - -	-	-	-
18	de	de	ADP	-	- 19 case - -	-	-	-
19	protecção	protecção	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 17 nmod	-	-	-
20	de	de	ADP	-	- 21 case - -	-	-	-
21	emprego	emprego	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 19 nmod	-	-	-
22	como	como	ADP	-	- 23 case - -	-	-	-
23	fatores	factores	NOUN	-	Gender=Masc Number=Plur 17 nmod	-	-	-
24	desmotivadores	desmotivador	ADJ	-	Gender=Masc Number=Plur 23 amod - -	-	-	-

Figura 27: Citam a generosidade dos subsídios de desemprego, o muito elevado salário mínimo e as regras de protecção de emprego como factores desmotivadores da criação de postos de trabalho

1	Os	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Plur PronType=Art	2	det	-
2	países	país	NOUN	-	Gender=Masc Number=Plur 5 nsubj -	-	-	-
3	Ibéricos	ibérico	ADJ	-	Gender=Masc Number=Plur 2 amod -	-	-	-
4	são	ser	AUX	-	Mood=Ind Number=Plur Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	5	cop	-
5	os	o	PRON	-	Gender=Masc Number=Plur PronType=Dem 0 root	-	-	-
6	que	que	PRON	-	Gender=Masc Number=Plur PronType=Rel 7 nsubj -	-	-	-
7	mostram	mostrar	VERB	-	Mood=Ind Number=Plur Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	5	acl:relcl	-
8	mais	mais	ADV	-	- 9 advmod - -	-	-	-
9	elevada	elevado	ADJ	-	Gender=Fem Number=Sing 10 amod	-	-	-
10	taxa	taxa	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 7 obj - -	-	-	-
11	de	de	ADP	-	- 12 case - -	-	-	-
12	crescimento	crescimento	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 10 nmod	-	SpaceAfter=No	-
13	,	,	PUNCT	-	- 15 punct - -	-	-	-
14	4,5	4,5	NUM	-	NumType=Card 15 nummod -	-	-	-
15	por	por	ADP	-	Gender=Masc Number=Sing 12 appos -	-	MWE=por_cento MWEPOS=NOUN	-
16	cento	cento	NUM	-	Gender=Masc Number=Sing NumType=Mult 15 compound	-	-	-
17-18	ao	á	ADP	-	- -	-	-	-
17	a	á	ADP	-	- 19 case - -	-	-	-
18	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	19	det	-
19	ano	ano	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 12 nmod	-	SpaceAfter=No	-
20	.	.	PUNCT	-	- 5 punct - SpaceAfter=No	-	-	-

Figura 28: Os países Ibéricos são os que mostram mais elevada taxa de crescimento, 4,5 por cento ao ano

1	Uma	um	DET	-	Definite=Ind Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	2	det	-
2	placa	placa	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 0 root	-	-	-
3	de	de	ADP	-	- 4 case - -	-	-	-
4	mármore	mármore	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 2 nmod	-	-	-
5	disposta	disposto	ADJ	-	Gender=Fem Number=Sing 2 amod	-	-	-
6	sobre	sobre	ADP	-	- 8 case - -	-	-	-
7	um	um	DET	-	Definite=Ind Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	8	det	-
8	soclo	soclo	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 5 obl -	-	-	-

Figura 29: Uma placa de mármore disposta sobre um soclo

Documentação UD em português (e para língua portuguesa)

1	Tem	ter	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root
2	já	já	ADV	-	1 advmod	-	-
3	muitos	muito	DET	-	Gender=Masc Number=Plur PronType=Ind	4	det
4	candidatos	candidato	NOUN	-	Gender=Masc Number=Plur	1	obj
5-6	nas	-	-	-	-	-	-
5	em	em	ADP	-	8 case	-	-
6	as	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Plur PronType=Art	8	det
7	suas	seu	DET	-	Gender=Fem Number=Plur PronType=Prs	8	det
8	costas	costa	NOUN	-	Gender=Fem Number=Plur	1	obl
9	dispostos	disposto	ADJ	-	Gender=Masc Number=Plur	4	amod
10	a	a	ADP	-	11 mark	-	-
11-12	roubar-lhe	roubar	VERB	-	VerbForm=Inf	9 ccomp	-
11	roubar	roubar	-	-	Case=Dat Gender=Masc Number=Sing Person=3 PronType=Prs	11	iobj
12	lhe	ele	PRON	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	15	det
13	o	o	DET	-	Gender=Masc Number=Sing NumType=Ord	15	amod
14	terceiro	terceiro	-	-	Gender=Masc Number=Sing	11 obj	-
15	lugar	lugar	NOUN	-	SpaceAfter=No	-	-

Figura 30: Tem já muitos candidatos nas suas costas *dispostos* a roubar-lhe o terceiro lugar

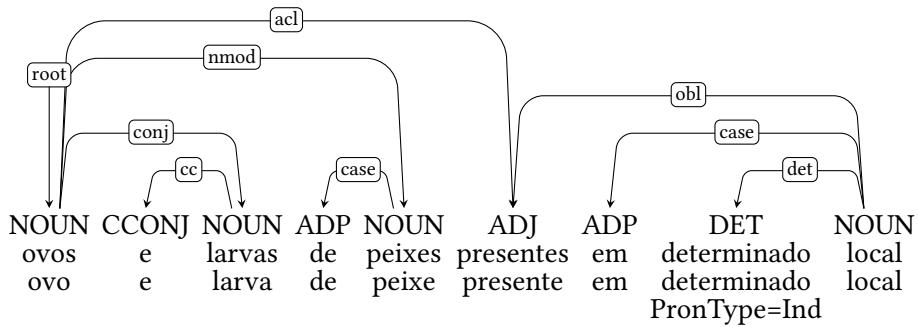


Figura 31: ovos e larvas de peixes possivelmente *presentes* em determinado local

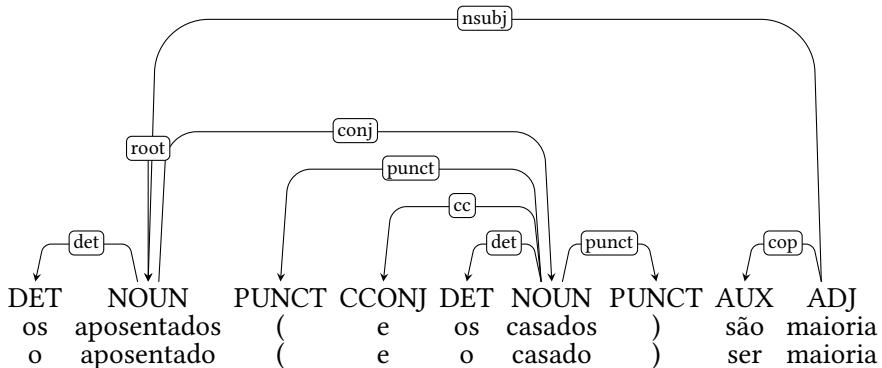


Figura 32: os *aposentados* (e os *casados*) são maioria

4 Numerais

Numerais *cardinais* (“360”) e *fracionários* ([Figura 33: 2 casas e meia](#)) e algarismos romanos devem ser anotados como *NUM*, sejam por extenso ou em algarismos.

Numerais *multiplicativos* (“dobro”, “triplo”, etc.), por outro lado, devem ser anotados como *NOUN*. Trata-se de uma abordagem diferente da proposta pelas diretrizes oficiais do projeto Universal Dependencies (a consulta foi realizada dia 5 de março de 2020), uma vez que, nos exemplos propostos por eles, em inglês, “once” e “twice” funcionam como advérbios, modificando o verbo, enquanto que no português estas palavras não existem, e os numerais multiplicativos, como “dobro”, modificam um nome como adjunto adnominal (ver [Subseção 6.1: Adjunto adnominal](#)).

Numerais coletivos (como “dezenas”, “centenas”, “milhares”, etc.), no corpus Bosque-UD, podem estar anotados de duas formas diferentes, conforme o contexto: como *NUM*, caso seja um número exato (“duas centenas”, “dois bilhões”), ou como *NOUN*, quando é indefinido (“centenas de pessoas”).

Numerais ordinais devem ser anotados como de upos *ADJ* ([Subseção 4.4: Primeiro lugar: adjetivo ou numeral?](#)).

Ver também: [Subseção 4.1: Números compostos](#).

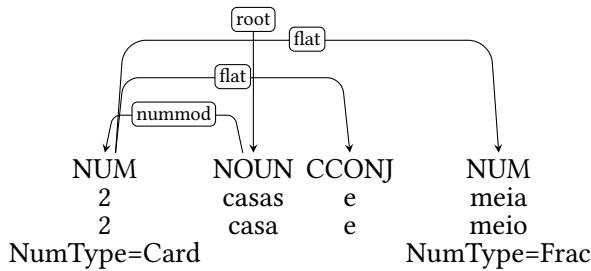


Figura 33: 2 casas e meia

4.1 Números compostos

Números compostos podem conter upos *NUM* e *CCONJ*.

A maneira de garantir que números compostos são *um número*, isto é, que “106” é o mesmo que “cento e seis”, uma unidade, é pela sintaxe: números compostos estarão relacionados pela deprel “flat”, e todos serão filhos da primeira palavra do

número. Ou seja, em “cento e quinze mil”, “cento” é o head (núcleo) e “e”, “quinze”, “mil” apontam para “cento” como *flat*.

Quando o número composto modifica um substantivo ([Figura 34: Trinta e sete](#)), o primeiro número deve se subordinar ao substantivo como deprel *nummod*.

Quando há um sintagma preposicionado (?: ??), a relação se inverte: o primeiro número do número composto será o head (“1300”), e o substantivo (“dólares”), *nmod* do número.

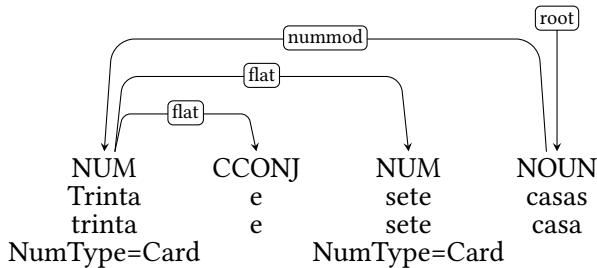


Figura 34: *Trinta e sete*

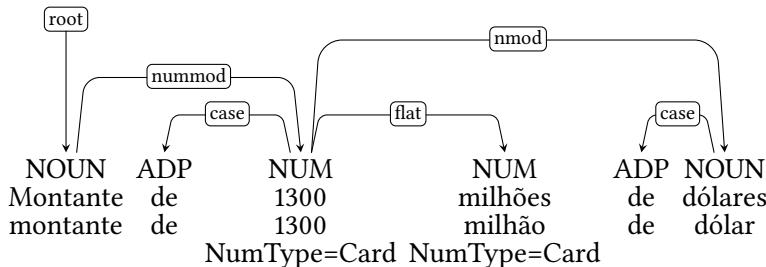


Figura 35: *Montante de 1300 milhões de dólares*

4.2 R\$ 50: quem é o pai?

Quando há a inserção de símbolos como [Figura 36: R\\$ 50](#), [Figura 37: U\\$ 50](#) ou [Figura 38: 50%](#), o símbolo deve ser o head.

No caso de números coletivos ([Figura 39: 2 centenas](#)), o primeiro número será o head, e o coletivo será *flat*. Ver: [Subseção 4.1: Números compostos](#).

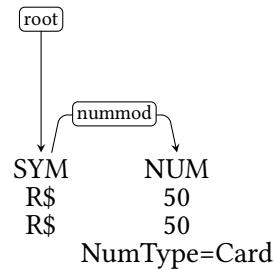


Figura 36: R\$ 50

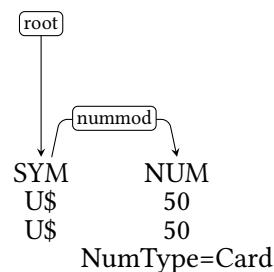


Figura 37: U\$ 50

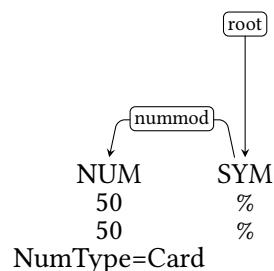


Figura 38: 50%

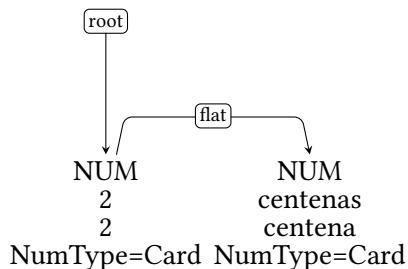


Figura 39: 2 centenas

4.3 50% das pessoas: quem é o pai?

Sempre que houver sintagma prepostionado, o sintagma anterior será o head, como em [Figura 40: 50% das pessoas](#) (onde o símbolo é o head, segundo [Subseção 4.2: R\\$ 50: quem é o pai?](#)), e [Figura 35: Montante de 1300 milhões de dólares](#).

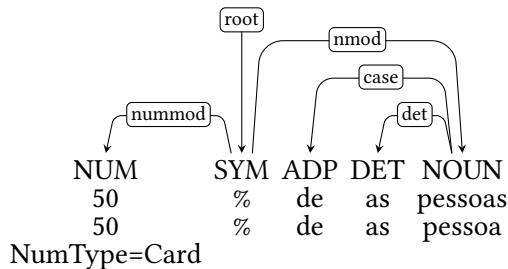


Figura 40: 50% das pessoas

4.4 Primeiro lugar: adjetivo ou numeral?

Numerais ordinais escritos por extenso ou em algarismos devem ser anotados como de upos *ADJ*, e recebem a feature *NumType=Ord*, como na [Figura 41: Primeira tentativa](#).

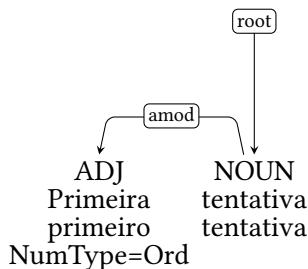


Figura 41: *Primeira tentativa*

5 Artigos, pronomes substantivos e pronomes adjetivos

Pronomes substantivos são anotados como *PRON* (Figura 42: *Talvez isto seja muito barulho por nada*).

Pronomes adjetivos são anotados como de usos *DET*, e recebem deprel *det*, sendo dependentes do token que modificam (Figura 43: *Aquele pensamento provocou-me um arrepio delicioso*).

Artigos, assim como adjetivos, também são anotados como *DET/det*, como na Figura 44: *Eram o retrato do cérebro deste partido*, e devem receber o valor *PronType=Art* na coluna *feats*, além de *Definite=[Def, Ind]*.

E lembramos que “cujo/cuja” são os únicos pronomes relativos que são pronomes adjetivos (*DET*), e não substantivos (*PRON*).

Ver também:

Subseção 5.1: Pronomes interrogativos

Subseção 5.2: Pronomes demonstrativos

Subseção 5.3: Pronomes relativos

Subseção 5.4: Pronomes indefinidos

5.1 Pronomes interrogativos

Pronomes interrogativos, assim como os pronomes substantivos, têm usos *PRON* e recebem a deprel do sintagma (Figura 45: *E sabe quem eu ainda não vi?*). Não confundir com os advérbios interrogativos (Subseção 7.3: *Advérbios interrogativos*), que podem inclusive se tornar conjunções quando introduzindo orações subordinadas Seção 1: *A classificação de uma palavra é feita em contexto*.

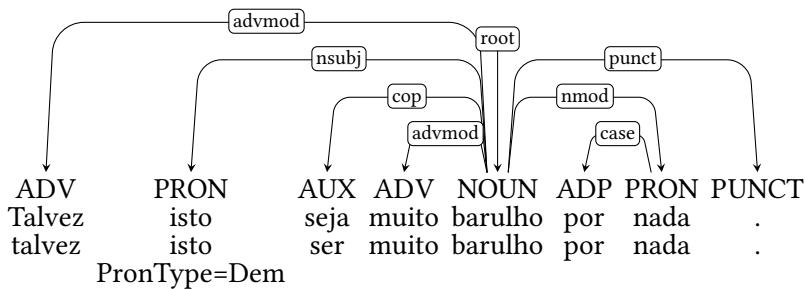


Figura 42: Talvez *isto seja muito barulho por nada*

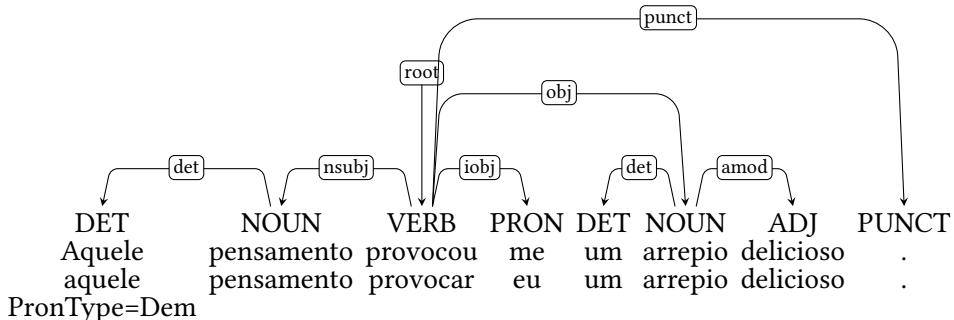


Figura 43: *Aquele pensamento provocou-me um arrepio delicioso*

5.2 Pronomes demonstrativos

Pronomes demonstrativos devem receber a etiqueta *PronType=Dem* na coluna *feats*.

Podem ser classificados tanto como pronomes substantivos, quando substituem um substantivo (Figura 42: *Talvez isto seja muito barulho por nada*), quanto como pronomes adjetivos (Figura 43: *Aquele pensamento provocou-me um arrepio delicioso*), quando modificam um substantivo.

5.3 Pronomes relativos

Pronomes relativos devem receber o valor *PronType=Rel* na coluna *feats*. Recebem a deprel da função sintática que exercem na oração que iniciam.

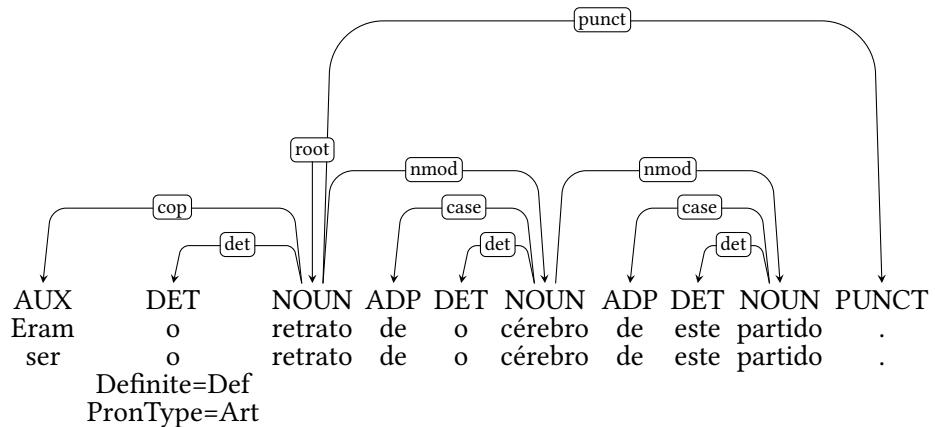


Figura 44: Eram o retrato do cérebro deste partido

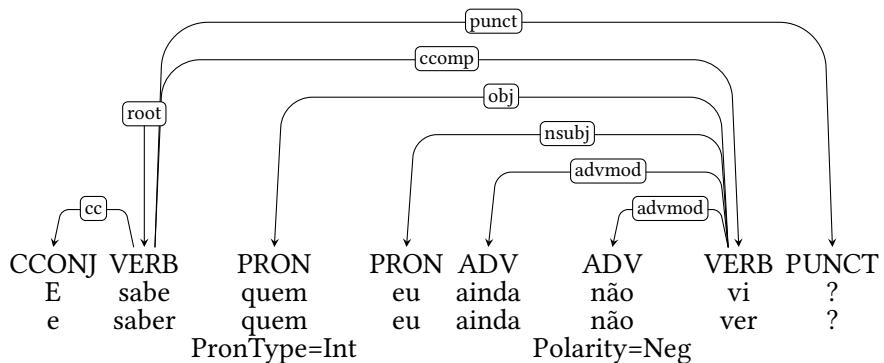


Figura 45: E sabe quem eu ainda não vi?

“Cujo/a” são os únicos pronomes relativos que são pronomes adjetivos (*DET*), e não substantivos.

Figura 46: O *que* fizeram foi um absurdo», disse

Figura 47: Observou *onde* essas pessoas almoçam

Figura 48: Uma galeria *cuja* concepção permitirá intervenções no subsolo

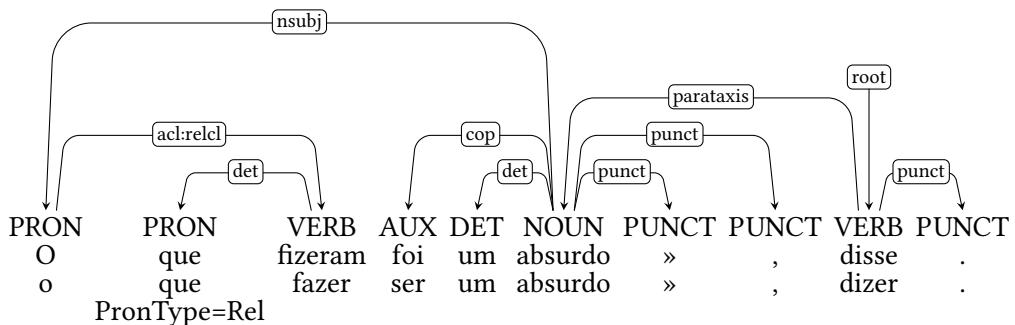


Figura 46: O *que* fizeram foi um absurdo», disse

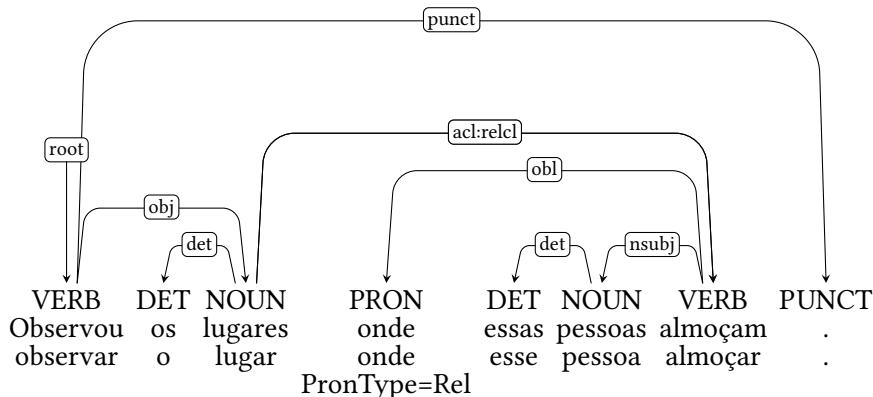


Figura 47: Observou *onde* essas pessoas almoçam

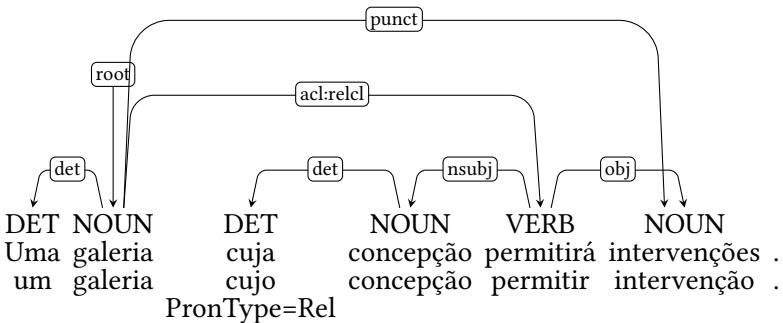


Figura 48: Uma galeria cuja concepção permitirá intervenções no sub-solo

5.4 Pronomes indefinidos

Pronomes indefinidos devem receber o valor *PronType=Ind* na coluna feats, e podem ser pronomes substantivos, como na Figura 49: *Ninguém força sua escalação*, ou adjetivos, como na Figura 50: *Essa divisão gera algumas distorções terríveis*.

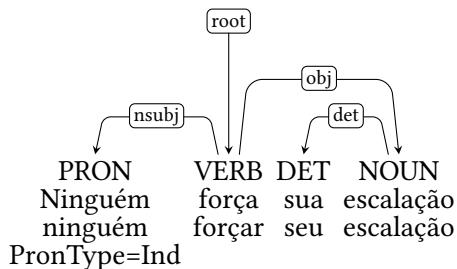


Figura 49: *Ninguém força sua escalação*

Ou seja, os seguintes elementos são anotados como *DET* (porque são pronomes indefinidos, e portanto devem ter *PronType=Ind*):

1. um *determinado* lugar
2. um *certo* lugar
3. *algum* lugar

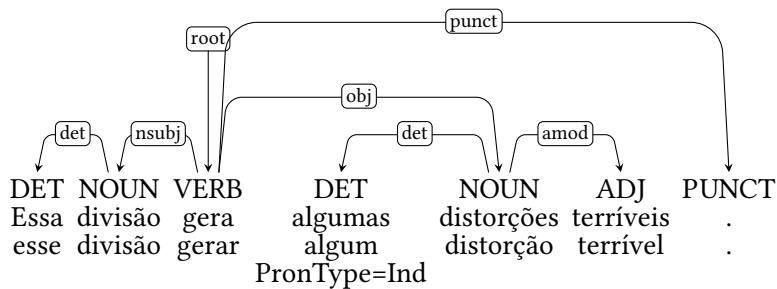


Figura 50: Essa divisão gera *algumas* distorções terríveis

5.5 A mais querida, O que eu sei: pronome ou artigo?

Em frases como [Figura 51: A mais querida](#) e [Figura 52: O que eu sei](#), preferimos a leitura de um pronome substantivo demonstativo (PRON).

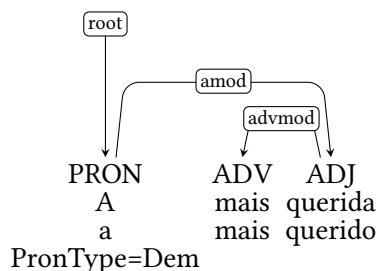


Figura 51: A mais querida

6 Preposições

As preposições são palavras que operam como conectores de termos nominais.

Quando há uma preposição (*ADP*), ela irá depender do nome que está à direita, e a relação será de *case*. Deste modo, a deprel *nmod* se estabelece entre os dois nomes, e não entre um nome e uma preposição, como em [Figura 53: A série estreou na TVI de Portugal.](#)

Tabela 9: Lista das 108 preposições e locuções prepositivas que ocorrem 32818

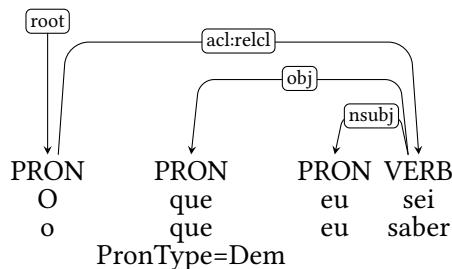


Figura 52: *O que eu sei*

vezes no Bosque-UD

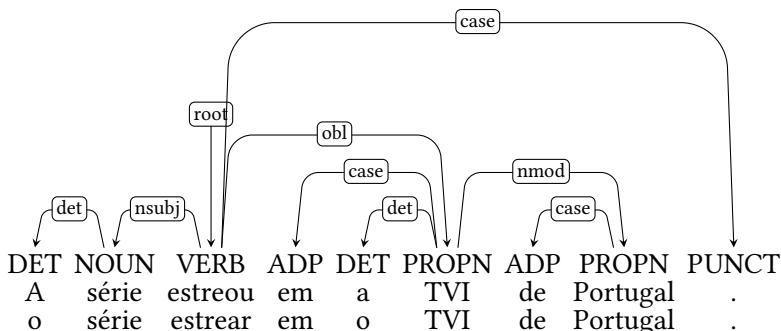


Figura 53: *A série estreou na TVI de Portugal.*

7 Conjunções

Assim como na GT, as conjunções em UD são de dois tipos: conjunção coordenativa (*CCONJ*) e conjunção subordinativa (*SCONJ*). A conjunção coordenativa (*CCONJ*) sempre exercerá a função de coordenador (*cc*) e a conjunção subordinativa (*SCONJ*) sempre exercerá a função de subordinador (*mark*).

Além disso, é comum que as conjunções sejam compostas por mais de uma palavra — o que tradicionalmente chamamos de locuções conjuntivas, e que em UD é traduzido como uma MWE (multi-word expression) do tipo *fixed*, conforme

Subseção 12.5: fixed, compound, flat:name (MWE). Nesses casos, o primeiro token deve receber o mesmo upos (*CCONJ/SCONJ*) e deprel (*cc/mark*), e os demais tokens devem receber deprel *fixed* para o primeiro.

7.1 Conjunções coordenativas

Toda vez que houver a coordenação entre dois ou mais termos, sejam eles oracionais ou nominais, o conectivo entre eles será classificado como conjunção, e o núcleo da coordenação deverá ter deprel *conj*.

Tabela 10: Lista das 33 conjunções coordenativas ou locuções coordenativas que ocorrem 5363 vezes no Bosque-UD

Figura 54: Haverá resistência *mas* não a ponto de inviabilizar

Figura 55: Minitrekking, *ou seja*, caminhar calçando crampones

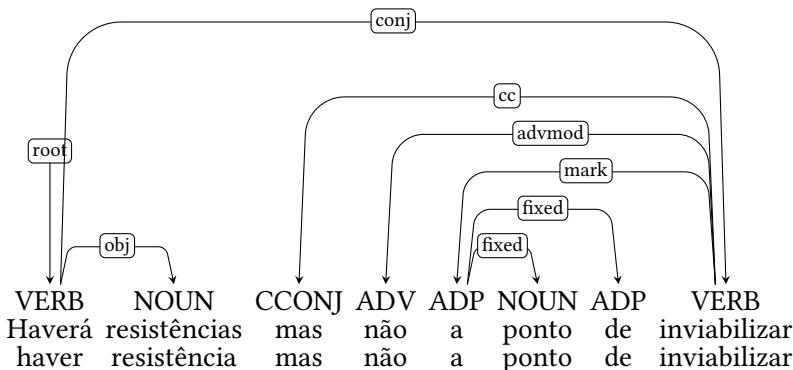


Figura 54: Haverá resistência *mas* não a ponto de inviabilizar

7.2 Conjunções subordinativas

As conjunções subordinativas devem receber upos *SCONJ* e deprel *mark*.

No caso de expressões multi-palavras, ou seja, locuções subordinativas, o primeiro token deverá ter deprel *mark*. Os tokens subsequentes da locução devem ter deprel *fixed*, subordinados ao primeiro token da locução.

É importante lembrar que palavras tidas usualmente na GT como preposição, ao introduzir orações, são classificadas como conjunções subordinativas e recebem a deprel *mark*, como [Figura ???: A classificação de uma palavra é feita em contexto](#) (ver [Seção 1: A classificação de uma palavra é feita em contexto](#)).

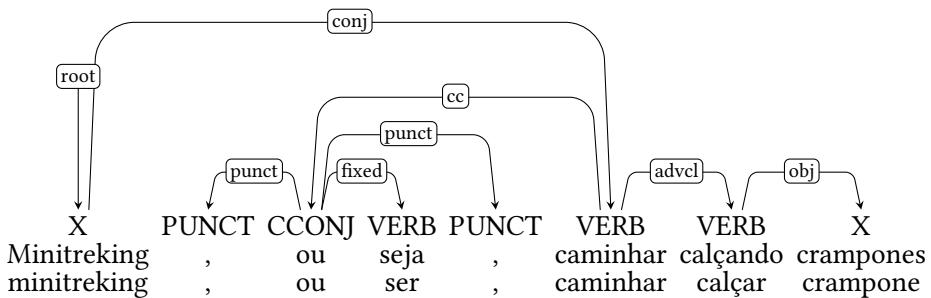


Figura 55: Minitrekking, ou seja, caminhar calçando crampones

Tabela 11: Lista das 88 conjunções subordinativas ou locuções subordinativas que ocorrem 5403 vezes no Bosque-UD

Figura 56: Se eu dirigisse uma federação, apresentaria balanços mensais

Figura 57: *Mesmo que* quisessem não conseguiram

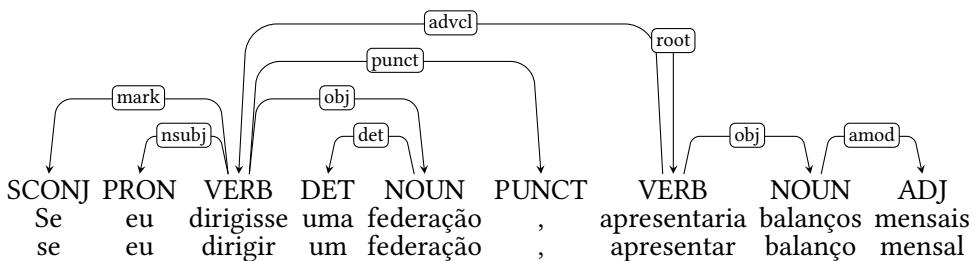


Figura 56: Se eu dirigisse uma federação, apresentaria balanços mensais

7.3 Advérbios interrogativos

Os advérbios interrogativos podem operar como conjunções subordinativas quando aparecem na introdução de orações subordinadas adverbiais.

Figura 58: *Quando recebo a bola, tenho que ficar olhando sua trajetória*

Documentação UD em português (e para língua portuguesa)

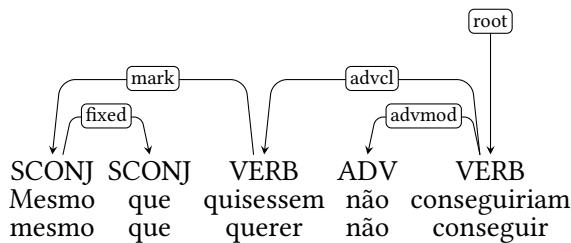


Figura 57: *Mesmo que* quisessem não conseguiram

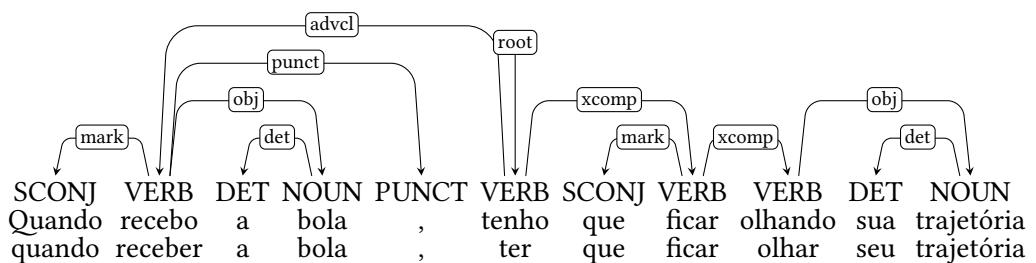


Figura 58: *Quando recebo a bola, tenho que ficar olhando sua trajetória*

6 Atributos morfológicos (feats)

[Ir para tabela de conteúdos](#)

Temos a seguinte distribuição de atributos morfológicos por classe gramatical ([Tabela 4: Atributos morfológicos \(feats\)](#)). É importante notar que os atributos morfológicos devem constar em ordem alfabética e são separados por uma barra reta.

upos	features
ADJ	Gender=[Fem, Masc, Unsp] NumType=[Ord] Number=[Plur, Sing]
ADP	—
ADV	Polarity=[Neg] —
AUX	Gender=[Fem, Masc] Mood=[Cnd, Imp, Ind, Sub] Number=[Plur, Sing] Person=[1, 2, 3] Tense=[Fut, Imp, Past, Pqp, Pres] VerbForm=[Fin, Ger, Inf, Part]
CCONJ	—
DET	Definite=[Def, Ind] Gender=[Fem, Masc, Unsp] Number=[Plur, Sing, Unsp] PronType=[Art, Dem, Emp, Ind, Int, Neg, Prs, Rel, Tot]

Elvis de Souza, Tatiana Cavalcanti, Aline Silveira, Wograine Evelyn, Cláudia Freitas

INTJ	–
NOUN	Foreign=[Yes] Gender=[Fem, Masc, Unsp] NumType=[Ord] Number=[Plur, Sing, Unsp]
NUM	Gender=[Fem, Masc, Unsp] NumType=[Card, Frac, Mult, Ord, Range, Sets] Number=[Plur, Sing]
PART	Gender=[Masc] Number=[Sing]
PRON	Case=[Acc, Dat, Nom] Definite=[Def, Ind] Gender=[Fem, Masc, Unsp] Number=[Plur, Sing, Unsp] Person=[1, 2, 3] PronType=[Art, Dem, Ind, Int, Neg, Prs, Rel, Tot] Reflex=[Yes] VerbForm=[Ger]
PROPN	Gender=[Fem, Masc, Unsp] Number=[Plur, Sing]
PUNCT	–
SCONJ	Gender=[Fem, Masc] Number=[Plur, Sing] PronType=[Ind, Rel]
SYM	–

*Documentação UD em português
(e para língua portuguesa)*

VERB	Gender=[Fem, Masc] Mood=[Cnd, Imp, Ind, Sub] Number=[Plur, Sing] Person=[1, 2, 3] Tense=[Fut, Imp, Past, Pqp, Pres] VerbForm=[Fin, Ger, Inf, Part] Voice=[Pass]
X	-

7 Dependências (dephead e deprel)

[Ir para tabela de conteúdos](#)

1 Parataxis

A deprel *parataxis* é utilizado quando a relação entre duas orações não é explicitamente nem de coordenação, nem de subordinação.

Em UD, discurso direto também é caso de *parataxis* ([Seção 10: Discurso direto](#)).

Figura 59: Gostamos da idéia, *resolvemos fazer* neste formato

Figura 60: *BRASÍLIA* Pesquisa Datafolha publicada hoje revela um dado surpreendente

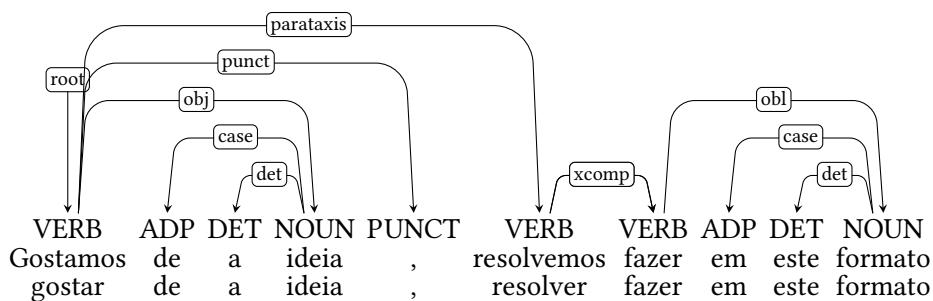


Figura 59: Gostamos da idéia, *resolvemos fazer* neste formato

2 Sujeito da oração

2.1 Caso o sujeito seja nominal ou em oração com voz passiva

O sujeito será anotado com a deprel *nsubj*. Se for sujeito de uma oração com voz passiva, será anotado como *nsubj:pass* (Ver [Seção 9: Voz passiva](#)).

Figura 61: O *McDonald's* proibiu

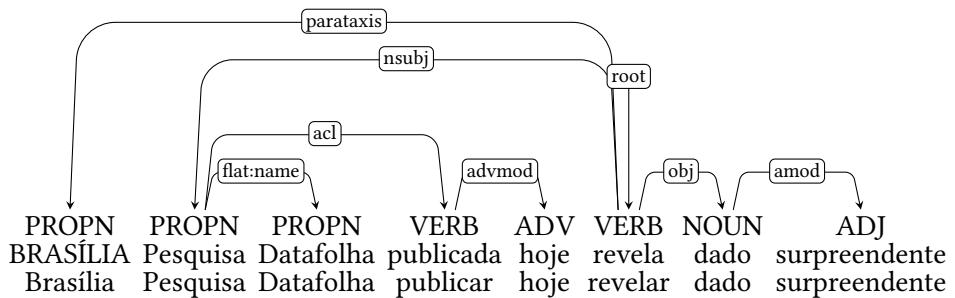


Figura 60: BRASÍLIA Pesquisa Datafolha publicada hoje revela um dado surpreendente

Figura 62: Surgem *problemas* diariamente

Quando em uma oração na voz passiva, o sujeito deve receber a deprel *nsubj:pass*, como na Figura 110: A URV é produzida por três índices.

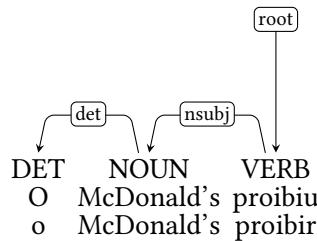


Figura 61: O McDonald's proibiu

2.2 Caso o sujeito seja oracional (oração subordinada subjetiva)

O sujeito será anotado com a deprel *csubj*, que corresponde a uma oração subordinada substantiva subjetiva.

Figura 63: Será prematuro *falar*

Figura 64: Pareceu estranho nunca ter *lido*

Em construções como Figura 7: A expectativa *era que chegasse a US\$7 milhões*, “chegasse” funciona como núcleo de uma oração subordinada substantiva predicativa, e portanto é anotado como *ccomp* (também utilizado com objetos oracionais).

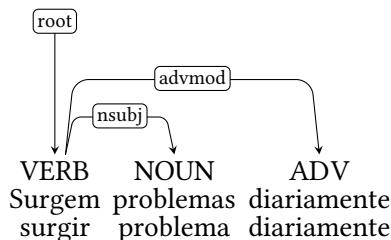


Figura 62: Surgem *problemas* diariamente

nais, conforme Subseção 4.2: Caso o argumento do verbo seja uma oração (oração subordinada substantiva objetiva)). Não é um caso que seria anotado como *csubj*, pois este é um sujeito oracional de uma outra oração, como na Figura 63: Será prematuro *falar*, ou de um adjetivo, como na Figura 136: Certo é que Pinochet fez do país uma casa portuguesa, com certeza. Assim, no exemplo citado, o verbo “ser” é pleno (Subseção 2.5: Isso *foi* nos Estados Unidos: verbo *ser* como verbo pleno) e o nome é *nsubj*. Para mais exemplos similares, referir-se à Subseção 2.1: É que).

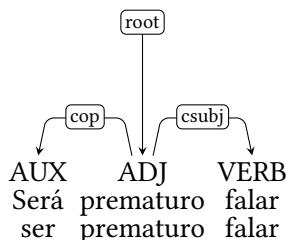


Figura 63: Será prematuro *falar*

3 Predicativos e predicados verbo-nominais

Os predicativos do sujeito em orações com verbo ser ou estar (funcionando como verbo de ligação, ver Seção 2: Verbos auxiliares e verbo de ligação), serão o núcleo da oração. Ou seja, em “O sorvete está gelado”, o núcleo (deprel *root*) será “gelado”.

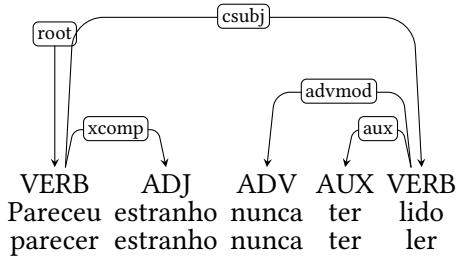


Figura 64: Pareceu estranho nunca ter *lido*

```

# text = Certo é que Pinochet fez do país uma casa portuguesa, com certeza.
1 Certo certo ADJ _ Gender=Masc|Number=Sing 0 root ]
2 é ser AUX _ Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 1 cop -
3 que que SCONJ _ -
4 Pinochet Pinochet PROPN Gender=Masc|Number=Sing 5 nsubj
5 fez fazer VERB _ Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Past|VerbForm=Fin 1 csubj -
6-7 do _ -
7 de _é ADP _ -
8 o _ DET _ Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art 8 det -
9 país pais NOUN _ Gender=Masc|Number=Sing 5 iobj
10 uma um DET _ Definite=Ind|Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Art 10 det -
11 casa casa NOUN _ Gender=Fem|Number=Sing 5 obj
12 portuguesa português ADJ Gender=Fem|Number=Sing 10 amod -
13 , , PUNCT _ -
14 com com ADP _ -
15 certeza certeza NOUN _ Gender=Fem|Number=Sing 5 obl SpaceAfter=No
. . PUNCT _ -
  
```

Figura 65: Certo é que Pinochet fez do país uma casa portuguesa, com certeza

Figura 66: Os arquivos são *protetidos* por senhas

Em predicados verbo-nominais, os predicativos do objeto recebem classes diferentes caso sejam subordinados ao objeto ou ao verbo, conforme Subseção 3.1: Ele pintou a modelo *nua* e Ele entrou na sala *cabisbaixo*: predicativo do sujeito e do objeto em predicados verbo-nominais e Subseção 3.2: Declarou o réu *culpado*: predicativos em verbos transitivos-predicativos.

3.1 Ele pintou a modelo *nua* e Ele entrou na sala *cabisbaixo*: predicativo do sujeito e do objeto em predicados verbo-nominais

Assim como o predicativo do sujeito, o predicativo do objeto em predicados verbo-nominais deve ter deprel *acl*, como na Figura 67: Pintou a modelo *nua*, em que *nua* é *acl* e depende da palavra *modelo*, uma vez que a frase é equivalente a *pintou a modelo, e ela estava nua*.

Outro exemplo é “Ele entrou na sala *cabisbaixo*”, em que *cabisbaixo* é *acl*, e depende de/modifica o sujeito *ele*.

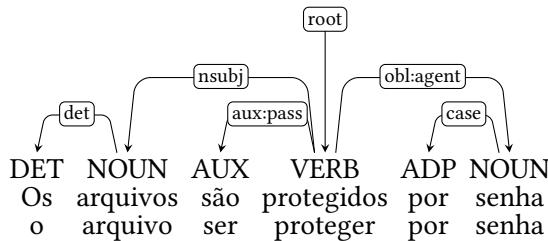


Figura 66: Os arquivos são *protegidos* por senhas

Por outro lado, em casos de verbos transitivos-predicativos (xingar, nomear, declarar etc), o predicativo é dependente do verbo, e será anotado como *xcomp*, conforme [Subseção 3.2: Declarou o réu *culpado*: predicativos em verbos transitivos-predicativos](#).

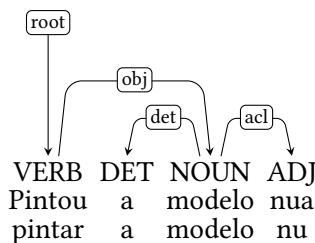


Figura 67: Pintou a modelo *nua*

3.2 Declarou o réu *culpado*: predicativos em verbos transitivos-predicativos

Quando o predicativo do objeto é dependente de verbos chamados transitivos-predicativos (achar, acusar; chamar; declarar; eleger (o povo ou o eleito); supor; tachar; ter (todos o tinham como doido)), estamos diante de um caso de [Seção 4: Argumentos do verbo](#), que deve ter deprel *xcomp*, como na [Figura 68: Declarou o réu *culpado*](#) e na [Figura 69: Eu o considero *idiota*](#).

Na frase [Figura 79: o que acaba *deixando* o currículo extenso](#), além do “deixando” que é *xcomp* (objeto oracional), há também o “extenso” que tem deprel

xcomp por ser predicativo do objeto “currículo” ao mesmo tempo que argumento do verbo *deixando*.

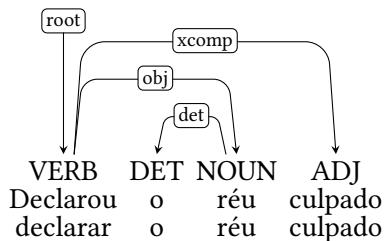


Figura 68: Declarou o réu *culpado*

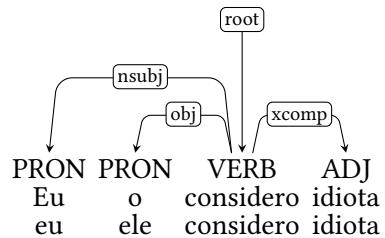


Figura 69: Eu o considero *idiota*

4 Argumentos do verbo

4.1 Objeto direto e indireto

Em UD, caso o verbo possua apenas um objeto, esse objeto deve obrigatoriamente ser direto (deprel *obj*), independentemente da presença ou não de preposição, como na [Figura 70: Eu adoro você](#), que tem anotação igual à [Figura 71: Eu gosto de você](#).

Caso haja mais de um objeto, o primeiro será direto (seja ele nominal ou oracional), e o segundo, indireto (deprel *iobj*), assim como na [Figura 72: O atacante pediu mais um dia de folga ao treinador](#).

O objeto indireto protótipo é aquele que é beneficiário/destinatário da ação do verbo, independente da posição que ocupe, como na [Figura 73: Souza negou aos réus o direito de apelarem](#). Assim, ainda que “aos réus” seja, linearmente, o 1º objeto, ele será *iobj*.

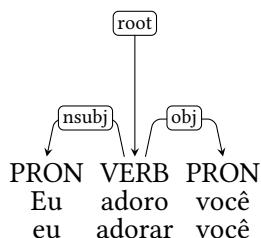


Figura 70: Eu adoro você

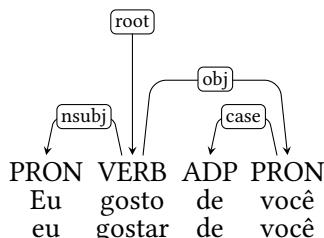


Figura 71: Eu gosto de você

4.2 Caso o argumento do verbo seja uma oração (oração subordinada substantiva objetiva)

O objeto oracional é uma oração subordinada substantiva objetiva (direta ou indireta). Em UD, não há nenhuma diferenciação entre a anotação da oração objetiva direta e a indireta, mas deve-se notar outras diferenças em relação à análise das gramáticas do português.

Orações subordinadas substantivas objetivas devem receber a deprel *ccomp*, como na [Figura 74: Pediu aos presentes que se empenhem](#) e na [Figura 75: Os eleitores querem o PT participando do governo](#).

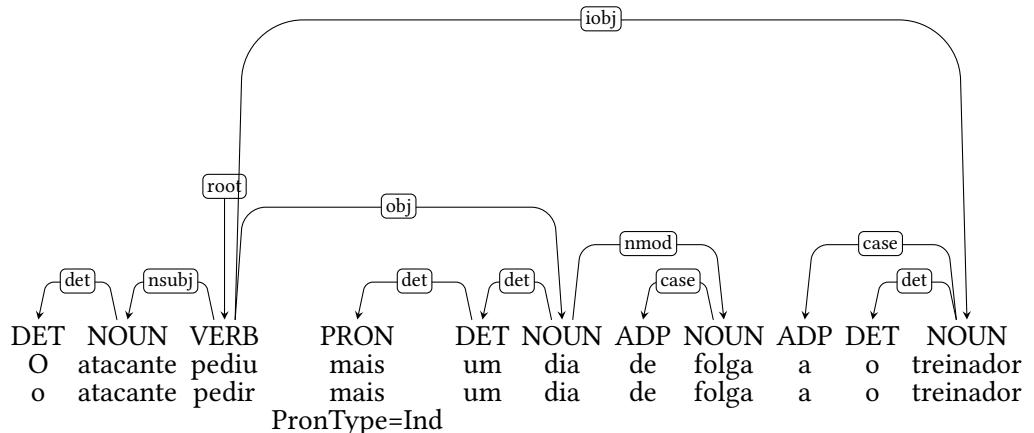


Figura 72: O atacante pediu mais um dia de folga ao treinador

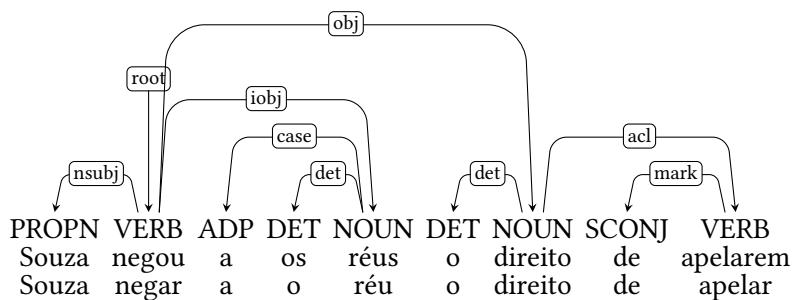


Figura 73: Souza negou aos réus o direito de apelarem

Em UD, quando o sujeito da oração subordinada é, obrigatoriamente, o mesmo sujeito da oração principal, usamos *xcomp*.

São casos em que se poderia defender a presença de uma locução verbal, como em “decidiu adquirir”; “precisar fazer”, “querer comprar” (cf. locução verbal), ou de orações subordinadas reduzidas (disse saber; afirmou lamentar) mas que são anotados como *xcomp*.

[Figura 76: Os temas destinam-se a mostrar o papel de Portugal](#)

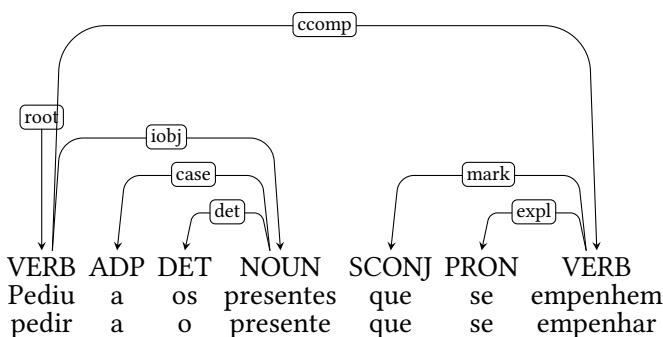
[Figura 77: O rendimento destinado a garantir condições](#)

[Figura 78: Netscape Communications decidiu adquirir a Collabra](#)

[Figura 79: o que acaba deixando o currículo extenso](#)

Esses casos, porém, não devem ser confundidos com os de sujeito oculto quando a oração é desenvolvida (ou seja, há a conjunção subordinativa), como na [Figura 80: Ele disse que viria](#).

Outro caso de argumento do verbo que deve receber deprel *xcomp*, embora seja nominal, é o dos predicativos do objeto quando são subordinados ao verbo, e não ao objeto, conforme [Subseção 3.2: Declarou o réu culpado: predicativos em verbos transitivos-predicativos](#).



[Figura 74: Pediu aos presentes que se empenhem](#)

5 Adjunto adverbiais

UD oferece tratamentos diferentes para adjuntos adverbiais que são advérbios e adjuntos adverbiais formados por sintagmas nominais.

[Subseção 5.1: Caso o adjunto adverbial seja advérbio](#)

[Subseção 5.2: Caso o adjunto adverbial seja nome/sintagma nominal](#)

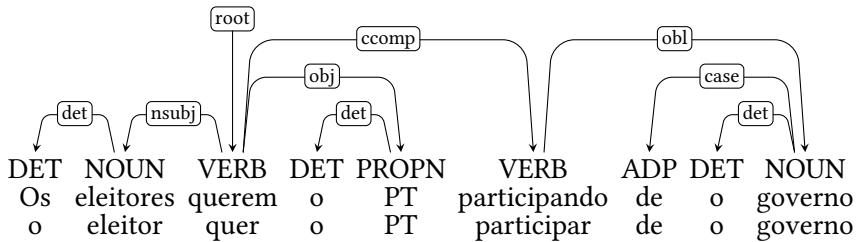


Figura 75: Os eleitores querem o PT *participando* do governo

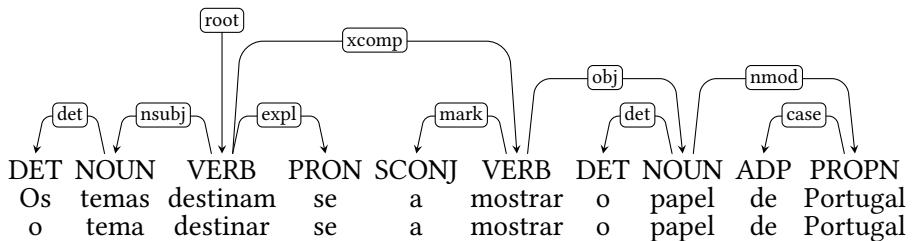


Figura 76: Os temas destinam-se a *mostrar* o papel de Portugal

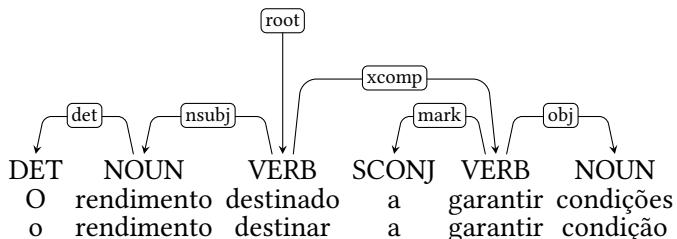


Figura 77: O rendimento destinado a *garantir* condições

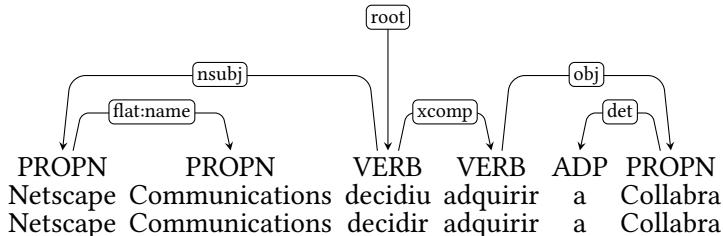


Figura 78: Netscape Communications decidiu adquirir a Collabra

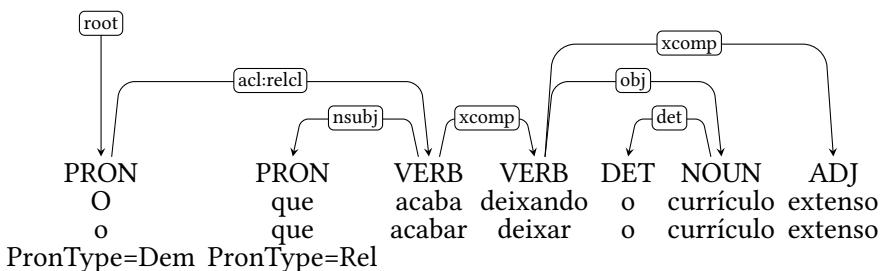


Figura 79: o que acaba deixando o currículo extenso

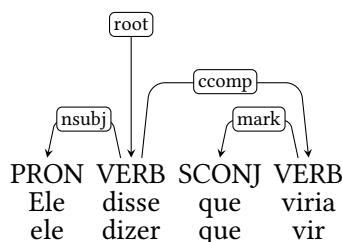


Figura 80: Ele disse que viria

Subseção 5.3: Caso o adjunto adverbial seja uma oração

5.1 Caso o adjunto adverbial seja advérbio

O advérbio, que recebe upos *ADV*, será anotado com a deprel *advmod*.

Como exemplo de modificador de *VERB*, observa-se a Figura 81: *A limpeza é feita diariamente.*

Como exemplo de modificador de *ADJ*, observa-se a Figura 82: *Sempre tivemos canções mais lentas.*

Como exemplo de modificador de *ADV*, observa-se a Figura 83: *Só assim se evitará a estratificação da legislação.*

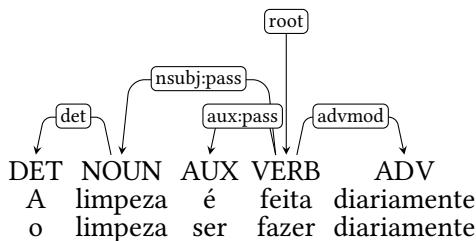


Figura 81: *A limpeza é feita diariamente*

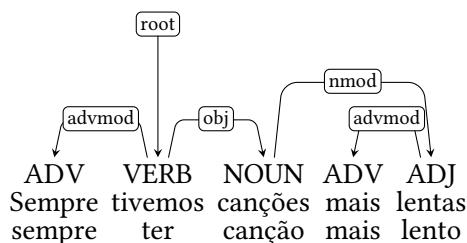


Figura 82: *Sempre tivemos canções mais lentas*

5.2 Caso o adjunto adverbial seja nome/sintagma nominal

O núcleo nominal de um adjunto adverbial (substantivo, pronome, sintagma nominal) será anotado como *obl*. Ou seja, em “ele nadou ontem” temos *advmod*,

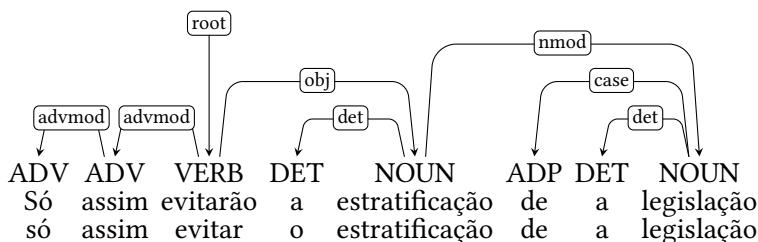


Figura 83: Só assim se evitará a estratificação da legislação

mas em “ele nadou na piscina” temos obl.

Figura 84: A ideia para o livro surgiu após uma entrevista

Figura 87: Terrenos entregues como pagamento de uma dívida.

Como exemplo de modificador de *ADJ*, observa-se a **Figura 86: Passaram a exigir funcionários mais abertos ao diálogo**.

Como exemplo de modificador de *ADV*, observa-se a **Figura 85: Independente-mente do poder civil**.

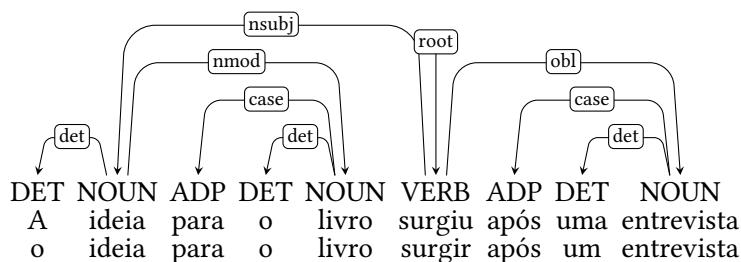


Figura 84: A ideia para o livro surgiu após uma entrevista

A relação de *obl*, como é vista na **Figura 86: Passaram a exigir funcionários mais abertos ao diálogo**, pode ser considerada um argumento de adjetivo (ver **Seção 7: Argumentos do adjetivo**).

A subrelação *obl:agent* é utilizada para indicar o agente de um verbo na voz passiva. (ver **Seção 9: Voz passiva**)

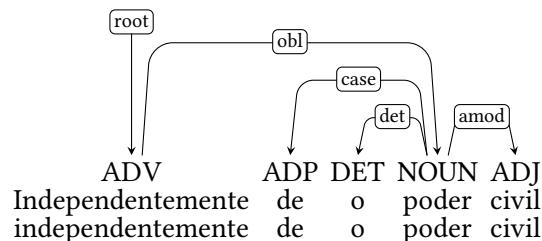


Figura 85: Independentemente do *poder civil*

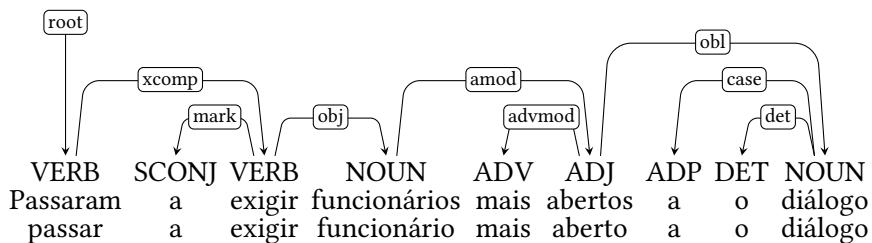


Figura 86: Passaram a exigir funcionários mais abertos ao *diálogo*

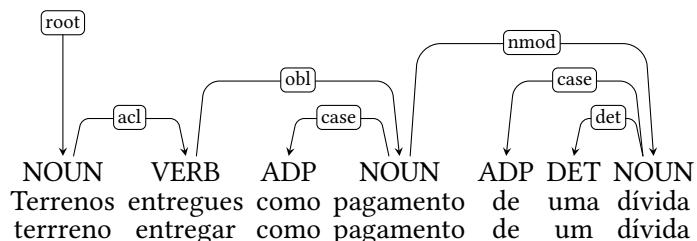


Figura 87: Terrenos entregues como *pagamento* de uma dívida

5.3 Caso o adjunto adverbial seja uma oração

A oração subordinada adverbial será anotada como *advcl*, não havendo diferenciação semântica (temporal, causal, concessiva, final, etc). Poderá modificar VERB.

Nas estruturas comparativas, independente de o núcleo do fragmento ser um verbo ou um nome, ele será anotado com a deprel *advcl* (ver [Seção 11: Estruturas comparativas](#)).

Figura 88: Como notou o jornalista, é uma boa grana

Figura 89: Quando Sarney começou a escrever, chegaram protestos

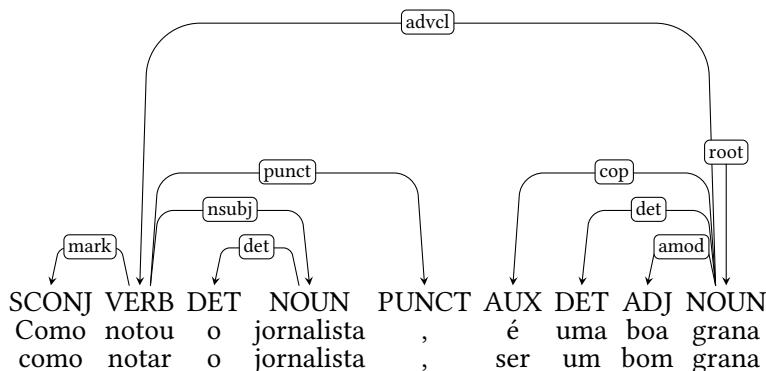


Figura 88: Como notou o jornalista, é uma boa grana

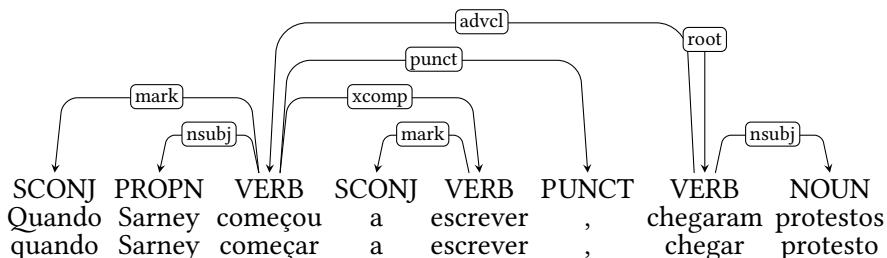


Figura 89: Quando Sarney começou a escrever, chegaram protestos

5.4 Teve uma relação extraconjugal com *Monica Lewinsky*: quem é o pai?

Há casos em que é difícil saber se estamos diante de um argumento de verbo - ter [algo] [com alguém] - ou do nome ter [algo [com alguém]]. Na anotação, consideramos que “Monica” apontará para o verbo, e não para o nome. Sendo assim, o pai de “Monica” será “teve” e sua deprel será *obl*.

Figura 90: Teve uma relação extraconjugal com *Monica Lewinsky*

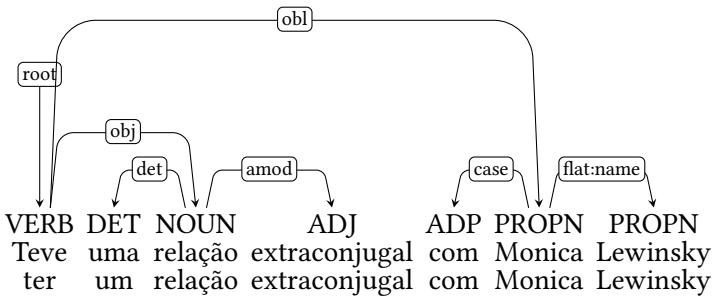


Figura 90: Teve uma relação extraconjugal com *Monica Lewinsky*

6 Adjuntos e argumentos do substantivo

Ver subseções:

Subseção 6.1: Adjunto adnominal

Subseção 6.2: Complemento nominal

Subseção 6.3: Aposto

6.1 Adjunto adnominal

Adjuntos adnominais são adjuntos (isto é, modificadores) de substantivos. Eles podem ser substantivos, adjetivos, numerais ou orações, e classificações sintáticas diferentes dependendo da sua classe gramatical.

Caso sejam *NOUN*, devem ter deprel *nmod* (Figura 91: Primeiros dois anos de *mandato*, e Figura 92: *Anel de ouro*).

Caso sejam *ADJ*, devem ter deprel *amod* (Figura 93: *Anel dourado*).

Caso sejam *NUM*, devem ter deprel *nummod* (Figura 94: *3.600 concessionários*).

Ver também: Seção 4: Numerais.

Adjuntos adnominais na forma de orações (adjetivas) devem ter deprel *acl:relcl* (que vem de adjective clause: relative clause), caso sejam desenvolvidas (Figura 95: *Esse é outro ponto que merece atenção*), ou *acl*, caso sejam reduzidas (Figura 96: *Esse é outro ponto merecedor de atenção*).

Sentenças como Figura 90: Teve uma relação extraconjugal com *Monica Lewinsky* são ambíguas, e privilegiamos leituras como *obl* (Subseção 5.4: Teve uma relação extraconjugal com *Monica Lewinsky*: quem é o pai?).

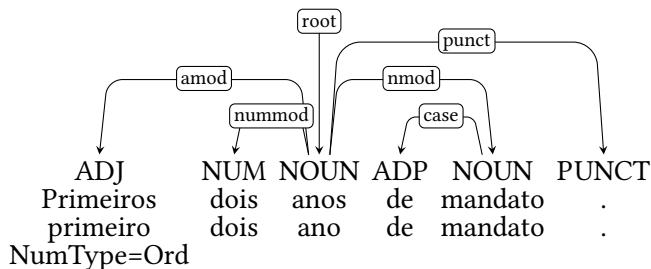


Figura 91: Primeiros dois anos de *mandato*

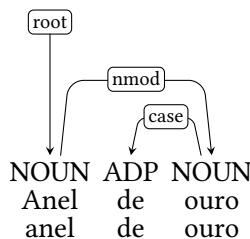


Figura 92: Anel de *ouro*

6.2 Complemento nominal

Em UD, não há diferença entre complemento nominal ou adjunto adnominal, todos são *nmod*, de modo que “a compra da casa”, “a compra do mês” e “anel de ouro” são igualmente analisados como *nmod*. Outro exemplo é a Figura 97: *Medo de represálias*.

Ver Subseção 6.1: Adjunto adnominal.

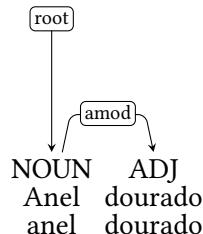


Figura 93: Anel dourado

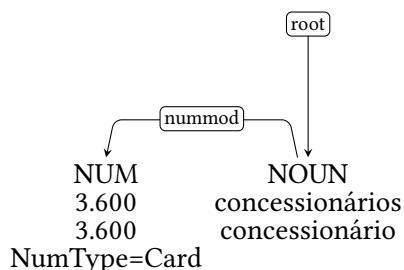


Figura 94: 3.600 concessionários

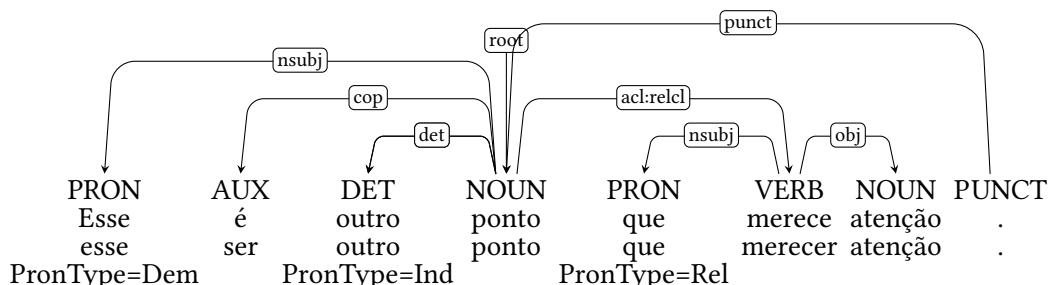


Figura 95: Esse é outro ponto que merece atenção.

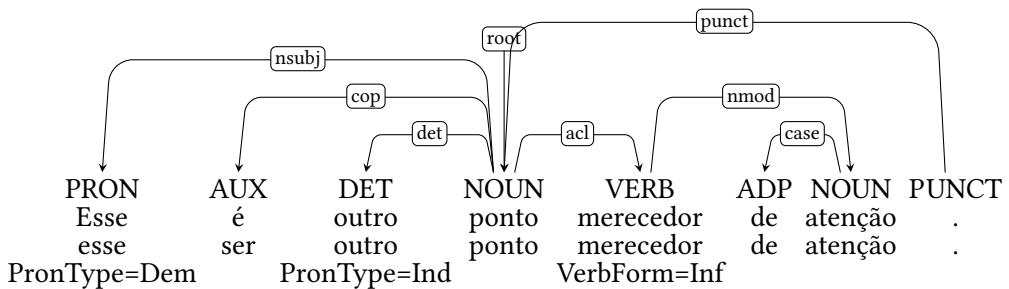


Figura 96: Esse é outro ponto *merecedor* de atenção

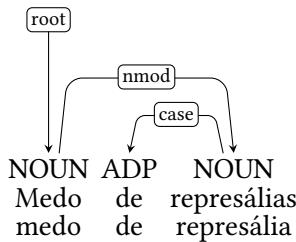


Figura 97: Medo de *represálias*

6.3 Aposto

Apostos, geralmente, apresentam uma relação de igualdade entre os nomes e verbos que relacionam.

Tanto os apostos nominais (Figura 101: O ministro, *FHC*, fez um pronunciamento, e Figura 102: Afirmou o levantador *Maurício*) como os oracionais (Figura 103: A solução que deram, *obter* equilíbrio) recebem deprel *appos*, sejam eles restritivos ou explicativos.

Ainda que haja argumentos para uma anotação de adjunto adnominal, em casos como “o médico XXX”, “o grupo XXX” e “o parque XXX”, indicamos uma relação de aposto. Do mesmo modo, nomes científicos são tratados como *appos* e *compound*, como em Figura 98: Microestruturas dos otólitos de arenques *Clupea arengus*.

Ver também: ???: ??

Também estão em relação de aposto endereços de internet e e-mails, como em

Elvis de Souza, Tatiana Cavalcanti, Aline Silveira, Wograine Evelyn, Cláudia Freitas

Figura 99: O sistema pode ser acessado no portal <http://www.lei.furg.br/sidipla> e
 Figura 100: Email: jones@abc.ed, respectivamente.

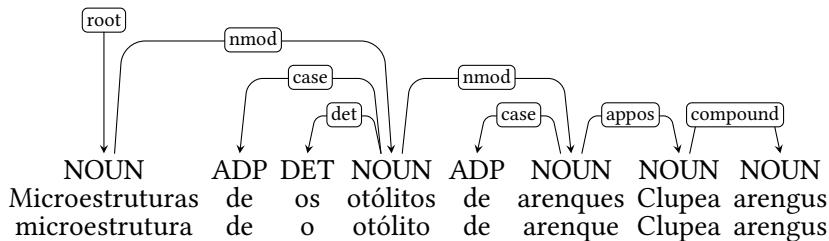


Figura 98: Microestruturas dos otólitos de arenques *Clupea arengus*

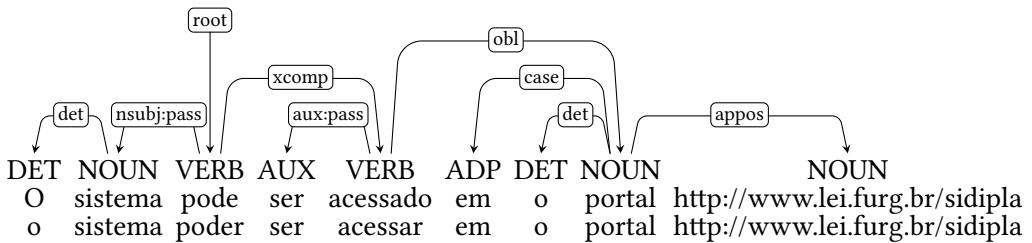


Figura 99: O sistema pode ser acessado no portal <http://www.lei.furg.br/sidipla>

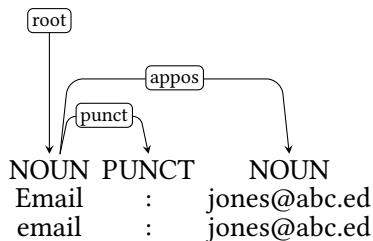


Figura 100: Email: jones@abc.ed

Ver também: Subsubseção 6.3.3: Orações com ”, o que”, como proceder, Sub-

subseção 6.3.1: Aposto e dois pontos/enumeração e Subsubseção 6.3.2: Aposto e traduções

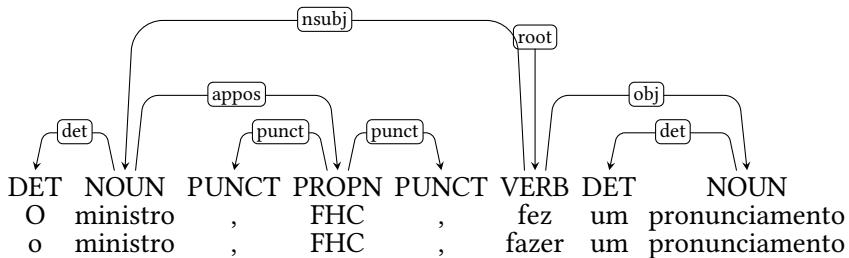


Figura 101: O ministro, *FHC*, fez um pronunciamento

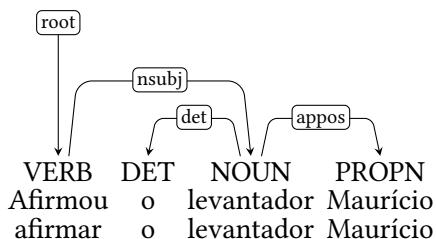


Figura 102: Afirmou o levantador Maurício

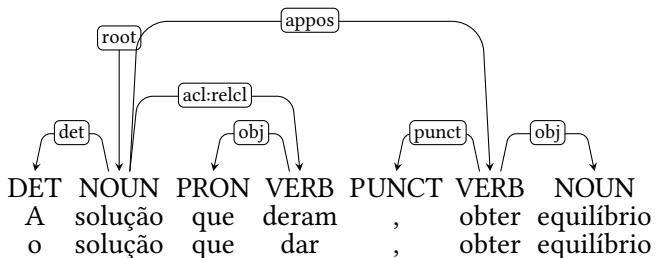


Figura 103: A solução que deram, *obter equilíbrio*

6.3.1 Aposto e dois pontos/enumeração

Em casos de aposto após dois pontos, como em uma enumeração, ele será anotado como *appos*. Um exemplo encontra-se na [Figura 104: Tipos, características e aplicações das células de combustível: PEMFC;](#)

Tipos, características e aplicações das células de combustível:	PEMFC;
1	Tipos tipos NOUN _ Gender=Masc Number=Plur 0 root _ SpaceAfter=No
2	,
3	PUNCT _ 3 punct
4	características característica NOUN _ Gender=Fem Number=Plur 1 conj _ - -
5	e e CCONJ _ 5 cc
6	aplicações aplicação NOUN _ Gender=Fem Number=Plur 1 conj _ - -
7	das das ADP _ 6 Case _ - -
8	as o DET _ Definite=Def Gender=Fem Number=Plur PronType=Art 8 det _ -
9	células célula NOUN _ Gender=Fem Number=Plur 5 nmod _ - -
10	de de ADP _ 10 case
11	combustível combustível NOUN _ Gender=Fem Number=Plur 8 nmod _ SpaceAfter=No
12	:
13	PEMFC PEMFC PROPN _ Gender=Masc Number=Sing 1 appos _ - -
	;
	PUNCT _ 1 punct

Figura 104: Tipos, características e aplicações das células de combustível: PEMFC;

6.3.2 Aposto e traduções

As diretivas originais UD não especificam como anotar termos/expressões frases que são traduções. Em UD-PT, optamos por deixá-las como aposto: [Figura 105: SOFC \(solid oxide fuel cell – célula a combustível de óxido sólido\):](#)

1	SOFC	SOFC	PROPN	_	Gender=Masc Number=Sing 0	root	-
2	((PUNCT	_	3 punct	SpaceAfter=No	-
3	solid	solid	NOUN	_	Gender=Masc Number=Sing 1	appos	- -
4	oxide	oxide	NOUN	_	Gender=Masc Number=Sing 3	flat:name	- -
5	fuel	fuel	NOUN	_	Gender=Masc Number=Sing 3	flat:name	- -
6	cell	cell	NOUN	_	Gender=Masc Number=Sing 3	flat:name	- -
7	-	-	PUNCT	_	8 punct	-	-
8	célula	célula	NOUN	_	Gender=Fem Number=Sing 3	appos:transl	- -
9	a	o	ADP	_	10 case	-	-
10	combustível	combustível	NOUN	_	Gender=Masc Number=Sing 8	nmod	-
11	de	de	ADP	_	12 case	-	-
12	óxido	óxido	NOUN	_	Gender=Masc Number=Sing 10	nmod	-
13	sólido	sólido	ADJ	_	Gender=Masc Number=Sing 12	amod	SpaceAfter=No
14))	PUNCT	_	3 punct	SpaceAfter=No	-
15	:	:	PUNCT	_	1 punct	SpaceAfter=No	-

Figura 105: SOFC (solid oxide fuel cell – *célula* a combustível de óxido sólido):

6.3.3 Orações com “, o que”, como proceder

Em orações com a presença de “, o que”, analisamos o “o” como pronome demonstrativo, isto é, igual a “aquilo” (conforme [Subseção 5.5: A mais querida, O que eu sei: pronome ou artigo?](#)), funcionando como aposto da oração antecedente ([Figura 106: Morreu o cachorro da velha, o que a entristece](#)).

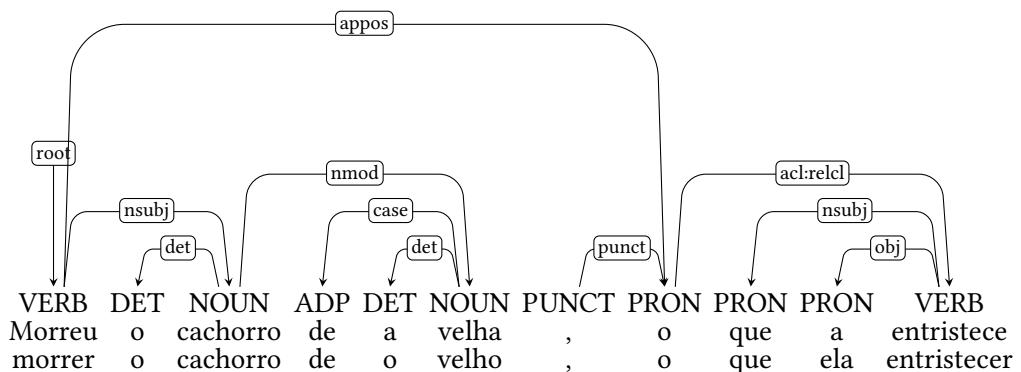


Figura 106: Morreu o cachorro da velha, o que a entristece

6.3.4 Apostos coordenados

Apostos coordenados são analisados como apostos dependentes da primeira palavra, e não como coordenações, como na Figura 107: *O terceiro réu, Alexandre Cardoso, o «Topeira»*.

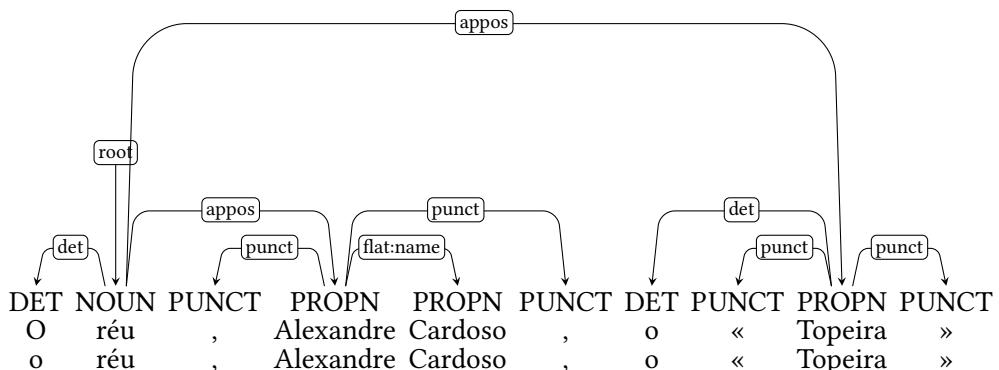


Figura 107: O terceiro réu, Alexandre Cardoso, o «Topeira»

7 Argumentos do adjetivo

Caso o complemento do adjetivo seja nominal, deve ter deprel *obl*, conforme **Figura 108: Irritou os partidos favoráveis à revisão**. Pode ser considerado um caso de adjunto adverbial (**Seção 5: Adjunto adverbiais**).

Caso o complemento do adjetivo seja oracional, deve ter deprel *ccomp*, conforme **Figura 109: Irritou os partidos favoráveis a rever candidaturas**.

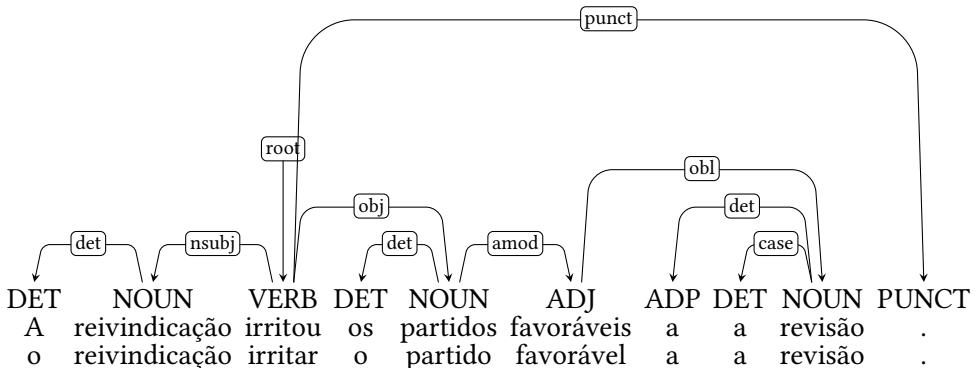


Figura 108: Irritou os partidos favoráveis à *revisão*

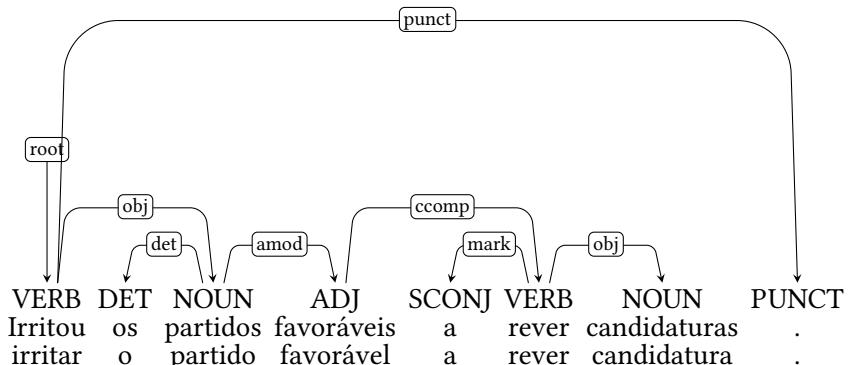


Figura 109: Irritou os partidos favoráveis a *rever candidaturas*

8 Locuções verbais

Locuções verbais são os casos de dois verbos em que o primeiro tem upos *AUX*, e o segundo, *VERB*, sendo o primeiro um verbo auxiliar e o segundo, verbo pleno. O verbo auxiliar irá apontar para o verbo principal, ou seja, o núcleo da oração é o *VERB*. Exemplo. O que conta como uma locução verbal é alvo de muita discussão linguística, sobretudo no que se refere às locuções modais (“eu quis fazer a prova”). Para identificar os casos de locução verbal, consultar [Seção 2: Verbos auxiliares e verbo de ligação](#). Em UD, construções que poderiam também ser consideradas locução verbal são anotadas como *xcomp* (que é o caso de “eu quis fazer a prova”, por exemplo). Ver mais sobre *xcomp* na [Seção 3: Predicativos e predicados verbo-nominais](#).

9 Voz passiva

Na voz passiva, anota-se o sujeito com a deprel *nsubj:pass*, e o agente da passiva, com a deprel *obl:agent*. O verbo “ser”, como explicitado na [Subseção 2.2: Verbo ser como voz passiva](#), recebe upos *AUX* e deprel *aux:pass*.

Figura 110: A URV é produzida por três índices

Figura 111: O trabalho pode ser feito por qualquer pessoa

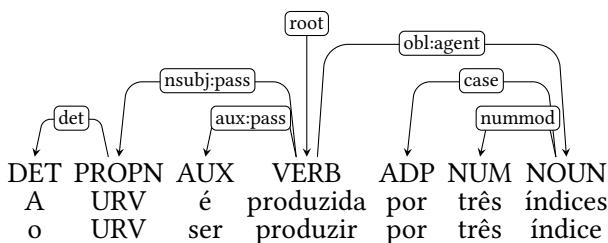


Figura 110: A URV é produzida por três índices

10 Discurso direto

Discurso direto é anotado como de deprel *parataxis*, pois não há uma conexão formal, explícita, entre as duas orações.

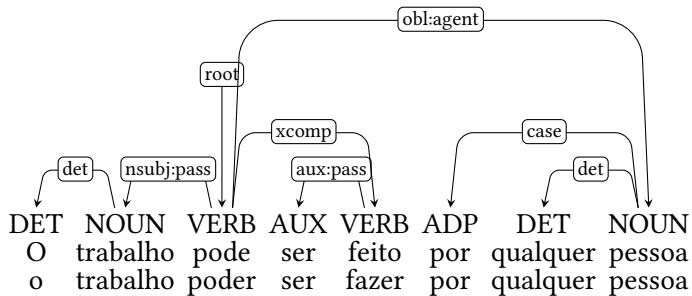


Figura 111: O trabalho pode ser feito por qualquer pessoa

Assim, se “«É uma coisa do Primeiro Mundo», afirmou” é *parataxis*, “Afirmou que é uma coisa de outro mundo” é *ccomp*.

Figura 112: «É uma coisa do Primeiro Mundo», afirmou

Ver também [Seção 1: Parataxis](#).

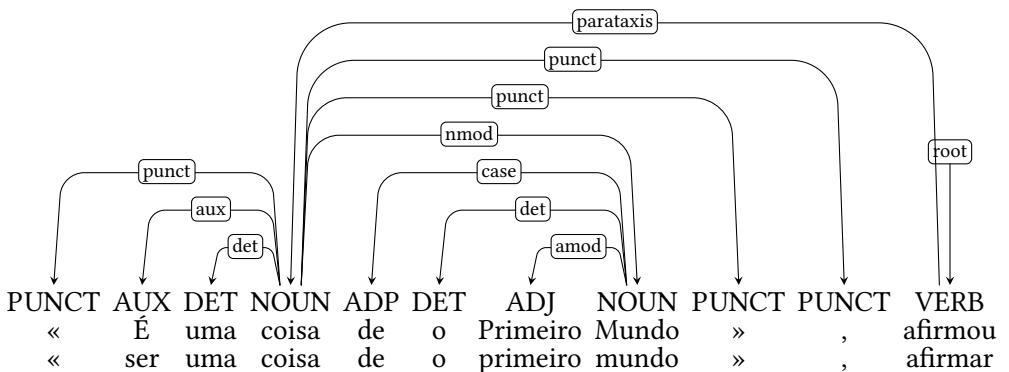


Figura 112: «É uma coisa do Primeiro Mundo», afirmou

11 Estruturas comparativas

Estruturas comparativas são de anotação complexa, o que se verifica pela existência de um **working group (WG)** em UD dedicado especialmente a elas. A seguir,

listamos as frases utilizadas no WG, traduzidas em português, e com a anotação adequada, além de algumas frases de anotação complexa no Bosque-UD.

11.1 Frases do Working Group

Figura 113: Eu coloquei *tanta farinha quanto* a receita pedia

Figura 114: Martin é o cara *mais inteligente* de todos

Figura 115: Ele toca *melhor bêbado* do que sóbrio

Figura 116: Matilda é *mais gentil* do que você pensa

1	Eu	eu	PRON	-	Case=Nom Gender=Fem Number=Sing Person=1 PronType=Prs	2	nsubj	-	-
2	coloquei	colocar	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=1 Tense=Past VerbForm=Fin	0	root	-	-
3	tanta	tanto	DET	-	Gender=Fem Number=Sing PronType=Ind	4	det	-	-
4	farinha	farinha	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing PronType=Ind	8	mark	-	-
5	quanto	quanto	SCONJ	-	-	-	-	-	-
6	a	a	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	7	det	-	-
7	receita	receita	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	8	mark	-	-
8	pedia	pedir	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Imper VerbForm=Fin	2	advcl	-	SpaceAfter=No
9	.	.	PUNCT	-	-	2	punct	-	-

Figura 113: Eu coloquei *tanta farinha quanto* a receita pedia

1	Martin	Martin	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing	4	nsubj	-	-
2	é	ser	AUX	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	4	cop	-	-
3	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	4	det	-	-
4	Cara	cara	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing	0	root	-	-
5	mais	mais	ADV	-	6	advmod	-	-	-
6	inteligente	inteligente	ADJ	-	Gender=Fem Number=Sing	4	amod	-	-
7	de	de	ADP	-	8	case	-	-	-
8	todos	todo	PRON	-	Gender=Masc Number=Plur PronType=Tot	6	obl	-	SpaceAfter=No
9	.	.	PUNCT	-	4	punct	-	-	-

Figura 114: Martin é o cara *mais inteligente* de todos

1	Ele	ele	PRON	-	Case=Nom Gender=Masc Number=Sing Person=3 PronType=Prs	2	nsubj	-	-
2	toca	tocar	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root	-	-
3	melhor	melhor	ADV	-	Gender=Masc Number=Sing	2	advmod	-	-
4	bêbado	bêbado	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	2	advcl	-	-
5	do	de	ADP	-	-	8	mark	-	-
6	o	o	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Dem	5	fixed	-	-
7	que	que	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Rel	5	fixed	-	-
8	sôbrio	sôbrio	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	4	advcl	-	SpaceAfter=No
9	.	.	PUNCT	-	-	2	punct	-	-

Figura 115: Ele toca *melhor bêbado* do que sóbrio

1	Matilda	Matilda	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing	4	nsubj	-	-
2	é	ser	AUX	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	4	cop	-	-
3	mais	mais	ADV	-	4	advmod	-	-	-
4	gentil	gentil	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing	0	root	-	-
5	do	de	ADP	-	-	9	mark	-	-
6	de	de	ADP	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Dem	5	fixed	-	-
7	o	o	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Rel	5	fixed	-	-
8	você	você	PRON	-	Case=Nom Gender=Unsp Number=Sing Person=2 PronType=Prs	9	nsubj	-	-
9	pensa	pensar	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	4	advcl	-	SpaceAfter=No
10	.	.	PUNCT	-	-	4	punct	-	-

Figura 116: Matilda é *mais gentil* do que você pensa

12 Relações que só existem em UD

12.1 xcomp

xcomp pode se referir a diferentes categorias da GT, como oração subordinada substantiva objetiva e predicativo do objeto. O que há em comum nas duas classificações é que, em ambos os casos, o *xcomp* é dependente/subordinado a um verbo, invariavelmente.

Ver também: [Subseção 4.2: Caso o argumento do verbo seja uma oração \(oração subordinada substantiva objetiva\)](#)

Ver também: [Subseção 3.2: Declarou o réu *culpado*: predicativos em verbos transitivos-predicativos](#)

12.2 cop

cop é a deprel utilizada unicamente para verbos de ligação, mais especificamente, apenas “ser” e “estar”.

Ver também: [Subseção 2.1: Verbos de ligação](#)

12.3 aux

aux refere-se unicamente às locuções verbais de tempo composto.

aux:pass, por sua vez, ao verbo “ser” como voz passiva.

Ver também: [Subseção 2.3: Locuções verbais de tempo composto](#)

Ver também: [Subseção 2.2: Verbo *ser* como voz passiva](#)

12.4 parataxis

parataxis é a deprel utilizada quando a relação sintática entre duas orações não é explicitada na sentença.

Ver também: [Seção 1: Parataxis](#)

12.5 fixed, compound, flat:name (MWE)

Há pelo menos três formas diferentes de indicar expressões multi-palavras (MWEs) em UD. Quando se trata de uma expressão estritamente gramatical, sem flexão, usamos a deprel *fixed* ([Figura 117: Às vezes peço por falta de experiência](#)). Quando a expressão multi-palavra pode conter flexão, utilizamos a deprel *compound* ([Figura 118: Secretaria do Meio Ambiente](#)), e quando se trata de nome próprio de

pessoa composto, utilizamos a deprel *flat:name* (Figura 119: o programa mostrará reportagens especiais de Sônia Pompeu).

Ver também: Subseção 4.1: Números compostos

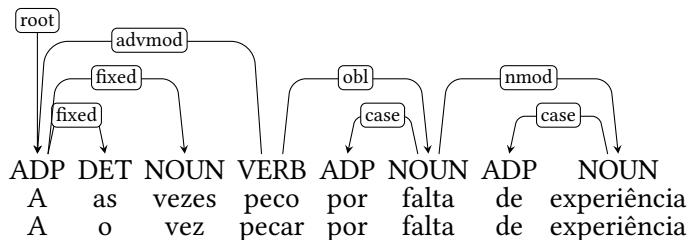


Figura 117: Às vezes peço por falta de experiência

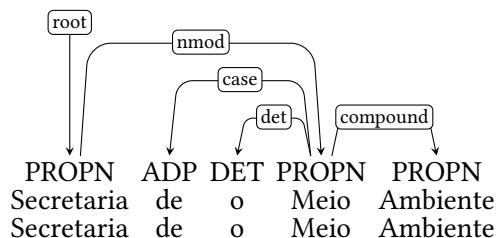


Figura 118: Secretaria do Meio Ambiente

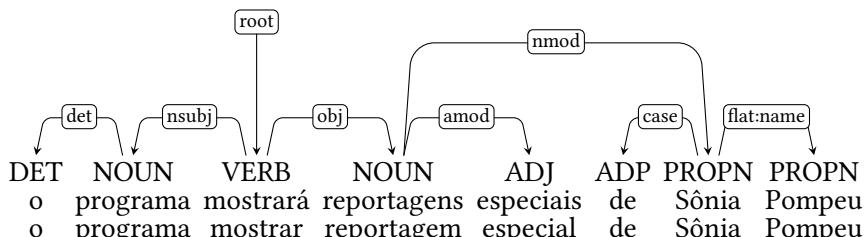


Figura 119: o programa mostrará reportagens especiais de Sônia Pompeu

Elvis de Souza, Tatiana Cavalcanti, Aline Silveira, Wograine Evelyn, Cláudia Freitas

12.6 case

case é a deprel utilizada pelas preposições. Elas, por sua vez, dependem/se subordinam sempre ao token à sua direita.

Ver também: [Seção 1: A classificação de uma palavra é feita em contexto](#)

Ver também: [Seção 6: Preposições](#)

8 Frases difíceis, retiradas do Bosque-UD

[Ir para tabela de conteúdos](#)

1 Comparativas

1.0.1 mais do que

Figura 120: Não sei se fui claro: seria *mais* fácil um pinguim cruzar três Saaras *do que* FHC comer carne de bode espremido a um magote de sertanejos suados.

Figura 121: Sua popularidade está *mais* baixa *do que* nunca e um de seus possíveis oponentes é filho de George Bush.

Figura 122: O compromisso com a precisão (e, por extensão, com o leitor) vale *menos do que* a torcida da imprensa nessas horas.

Figura 123: Segundo explicou o dirigente José Azevedo, a entrada em vigor dos novos diplomas trouxe consigo «inúmeras anomalias, geradoras de injustiças gritantes», como é o caso dos profissionais que, depois de subirem na carreira, ficam a ganhar *menos do que* antes da progressão.

1.1 menos do que

Figura 122: O compromisso com a precisão (e, por extensão, com o leitor) vale *menos do que* a torcida da imprensa nessas horas.

Figura 123: Segundo explicou o dirigente José Azevedo, a entrada em vigor dos novos diplomas trouxe consigo «inúmeras anomalias, geradoras de injustiças gritantes», como é o caso dos profissionais que, depois de subirem na carreira, ficam a ganhar *menos do que* antes da progressão.

1.2 melhor do que

Figura 124: Se abordo este tema aqui não é para arriscar-me na análise política, coisa que outros farão *melhor do que* eu.

Elvis de Souza, Tatiana Cavalcanti, Aline Silveira, Wograine Evelyn, Cláudia Freitas

```
# text = Não sei se fui claro: seria mais fácil um pinguim cruzar três Saaras do que FHC comer carne de bode espremido a um magote de sertanejos suados.
# sent_id = CF119_1
# source = CETENPolia n=119 cad=Opinião sec=op1 sem=94b
# id = 459
1 Não   não   ADV   -   Polarity=Neg 2   advmod   -
2 sei   saber  VERB  <mv>|<first-cjt>[V|PR|1S|IND|@FS-STA Mood=Ind|Number=Sing|Person=1|Tense=Pres|VerbForm=Fin 0   root   -   -
3 se    ser    SCONC K$|@SUB 5   mark   -
4 fui   ser    AUX   <mv>|V|PS|1S|IND|@FS-@ACC Mood=Ind|Number=Sing|Person=1|Tense=Past|VerbForm=Fin 5   cop   -   -
5 claro claro ADJ  ADJ|1M|P|@<SC Gender=Masc|Number=Sing 2   ccomp   _   SpaceAfter=No
6 :   PUNCT PU|@PU 2   punct   _   -
7 seria  ser  AUX  <cjt>|<mv>|[V|COND|3S|@FS-STA Mood=End|Number=Sing|Person=3|VerbForm=Fin 9   cop   -   -
8 mais  mais  ADV  <quant>|KOMP|ADV|@A 9   advmod   -
9 fácil fácil ADJ  <COMP>|ADJ|1S|@<SC Gender=Masc|Number=Sing 2   parataxis
10 um   um   DET  <art>|ART|1S|@N Definite=Ind|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art 11   det   -   -
11 pinguim pinguim NOUN <np-1df>|N|1S|@<SUB> Gender=Masc|Number=Sing 9   nssubj   -
12 cruzar cruzar VERB  <mv>|V|IN|@ICL-Nc VerbForm=Inf 11   acl   -   -
13 três  três  NUM  <card>|NUM|P|@N NumType=Card 14   nummod   -
14 Saaras Saaras PROPN <PROP|M|P|@<ACC Gender=Masc|Number=Plur 12   obj   -
15-16 do   -   ADP   -   -   -
15 de   de   ADP   -   -   -
16 o   o   PRON <sam>|PRP|COM 19   mark   -   ME=do que
17 que   que  PRON <rel>|INOP|M|S|@Nk Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Dem 15   fixed   -   -
18 FHC   FHC   PROPN <PROP|M|S|@SUB> Gender=Masc|Number=Sing 19   nssubj   -
19 comer  comer VERB  <first-cjt>|<mv>|V|IN|@ICL-KOMP VerbForm=Inf 12   advcl   -   -
20 carne  carne  NOUN <np-1df>|N|S|@<ACC Gender=Fem|Number=Sing 19   obj   -
21 de   de   ADP   -   -   -
22 bode  bode  NOUN <np-1df>|N|M|S|@Pc Gender=Masc|Number=Sing 20   nmod
23 espremido  espremido VERB  <mv>|V|PCP|M|S|@ICL-Nc Gender=Masc|Number=Sing|VerbForm=Part 22   acl   -   -
24 a   a   PRP|@ADV 26   case   -
25 um   um   DET  <art>|ART|1S|@N Definite=Ind|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art 26   det   -   -
26 magote  magote NOUN <np-1df>|N|M|S|@Pc Gender=Masc|Number=Sing 23   obl   -   -
27 de   de   ADP   -   -   -
28 sertanejos  sertanejo NOUN <np-1df>|N|M|P|@Pc Gender=Masc|Number=Plur 26   nmod
29 suados  suado ADJ  Gender=Masc|Number=Plur 28   amod   -   SpaceAfter=No
30 .   .   PUNCT PU|@PU 2   punct   -   -

```

Figura 120: Não sei se fui claro: seria *mais* fácil um pinguim cruzar três Saaras *do que* FHC comer carne de bode espremido a um magote de sertanejos suados.

```
# text = Sua popularidade está mais baixa do que nunca e um de seus possíveis oponentes é filho de George Bush.
# sent_id = CF121-7
# source = CETENPolia n=121 cad=Mundo sec=pol sem=94b
# id = 479
1 Sua   seu   DET  <poss>|DET|1S|@N Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Prs 2   det   -
2 popularidade  popularidade NOUN <np-1df>|N|1S|@SUB> Gender=Fem|Number=Sing 5   nssubj   -
3 está  estar  AUX  <first-cjt>|<mv>|V|PR|3S|IND|@FS-STA Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 5   cop   -   ChangedBy=Issue167
4 mais  mais  ADV  <quant>|KOMP|ADV|@A 5   advmod   -
5 baixa  baixa ADJ  <COMP>|ADJ|1S|@<SC Gender=Fem|Number=Sing 0   root   -
6-7 do   de   ADP   -   -   -
6 de   de   ADP   -   -   -
7 o   o   PRON <dee>|<sam>|DET|M|S|@Pc Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Dem 6   fixed   -   -
8 que   que  PRON <rel>|INOP|M|S|@Nk Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Rel 6   fixed   -   -
9 nunca  nunca ADV  <cjt>|ADV|@ASc 5   advmod   -
10 e   e   CCONJ <co-fcl>|<co-vfin>|KC|@CO 17   cc   -   d2d:#108
11 um   um   NUM  <card>|NUM|M|S|@SUB> NumType=Card 17   nssubj   -   ChangedBy=Issue168
12 de   de   ADP   -   -   -
13 de   seu   DET  <poss>|DET|1M|P|@N Gender=Masc|Number=Plur|PronType=Prs 15   det   -
14 possíveis  possível ADJ  ADJ|1M|P|@N Gender=Masc|Number=Plur 15   amod   -   -
15 oponentes  oponente NOUN <np-1df>|N|M|P|@Pc Gender=Masc|Number=Plur 11   nmod
16 é   ser  AUX  <cjt>|<mv>|V|PR|3S|IND|@FS-STA Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 17   cop   -   ChangedBy=Issue167
17 filho  filho ADJ  <ADJ|M|S|@SC Gender=Masc|Number=Sing 5   conj   -   -
18 de   de   ADP   -   -   -
19 George  George PROPN -   Gender=Masc|Number=Sing 17   obl   -   ChangedBy=Issue119|MNE=George_Bush|MNEPOS=PROPN
20 Bush   Bush   PROPN -   Number=Sing 19   flat:name   -   ChangedBy=Issue119|ChangedBy=Issue165|SpaceAfter=No
21 .   .   PUNCT PU|@PU 5   punct   -   -

```

Figura 121: Sua popularidade está *mais* baixa *do que* nunca e um de seus possíveis oponentes é filho de George Bush.

Documentação UD em português
(e para língua portuguesa)

```

1     O      o      DET      _      Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art    2      det      -
2     compromisso  compromisso NOUN      _      Gender=Masc|Number=Sing 16      nsubj      -      -
3     com      com      ADP      _      -      5      case      -
4     a      o      DET      _      Definite=Def|Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Art    5      det      -
5     precisão  precisão NOUN      _      Gender=Fem|Number=Sing 2      nmod      -      -
6     (      (      PUNCT      _      10      punct      -      SpaceAfter=No
7     e      e      CCONJ      _      -      14      cc      -      SpaceAfter=No
8     ,      ,      PUNCT      _      -      9      punct      -      -
9     por      por      ADP      _      -      10      case      -
10    extensão  extensão NOUN      _      Gender=Fem|Number=Sing 14      obl      -      SpaceAfter=No
11    ,      ,      PUNCT      _      -      9      punct      -      -
12    com      com      ADP      _      -      14      case      -
13    o      o      DET      _      Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art    14      det      -
14    leitor   leitor   NOUN      _      Gender=Masc|Number=Sing 5      conj      -      SpaceAfter=No
15    )      )      PUNCT      _      -      10      punct      -      -
16    vale     valer   VERB      _      Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 0      root      -
17    menos   pouco   ADV      _      Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 0      root      -
18-19   do      _      ADV      _      16      advmod      -      -
19    de      de      ADP      _      -      22      case      -      MWE=do que
20    o      o      PRON      _      Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Dem 18      fixed      -      -
21    que     que      PRON      _      Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Rel 18      fixed      -      -
22    a      o      DET      _      Definite=Def|Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Art    22      det      -
22    torcida  torcida  NOUN      _      Gender=Fem|Number=Sing 17      advcl      -      -
23-24   da      _      _      -      -      -      -
23    de      de      ADP      _      -      25      case      -      -
24    a      o      DET      _      Definite=Def|Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Art    25      det      -
25    imprensa  imprensa NOUN      _      Gender=Fem|Number=Sing 22      nmod      -      -
26-27   nessas  _      _      -      -      -      -
26    em      em      ADP      _      -      28      case      -      -
27    essas  esse   DET      _      Gender=Fem|Number=Plur|PronType=Dem 28      det      -      -
28    horas   hora   NOUN      _      Gender=Fem|Number=Plur 16      obl      -      SpaceAfter=No
29    .      .      PUNCT      _      -      16      punct      -      -

```

Figura 122: O compromisso com a precisão (e, por extensão, com o leitor) vale *menos do que* a torcida da imprensa nessas horas.

```

29    como   como   ADP      <com>|PRP|@COM      32      mark      -
30    é      ser     AUX      <ex>|V|PR[3|IND|@FS-N<PRED      32      mark      -
31    o      o      DET      <ardt>|ART|M|@N<N      Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 32      cop      -      ChangedBy=Issue167
32    caso   caso   NOUN     <np-def>|N|M|@<C      Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art    32      det      -      -
33-34   dos    de     ADP      <sam->|PRP|@k<      35      case      -
34    os    o      DET      <sam>|ardt>|ART|M|@N<N      Definite=Def|Gender=Masc|Number=Plur|PronType=Art    35      det      -      -
35    profissionais  profissional NOUN     <np-def>|N|M|@P<k      Gender=Masc|Number=Plur 32      nmod      -      -
36    que     que      PRON      <rel>|INOP|M|@SUBS>      Gender=Masc|Number=Plur|PronType=Rel 47      nsubj      -      ChangedBy=Issue165|SpaceAfter=No
37    ,      PUNCT      PU|@PU      40      punct      -      -
38    depois  depois  ADV      <adv>|ADV|_      47      advmod      -      -
39    de      de      ADP      PRP|@AUX      40      mark      -      -
40    subirem  subir   VERB     <exv>|V|INF|3P|@TCL-Pk      Number=Plur|Person=3|VerbForm=Inf 38      advcl      -      -
41-42   na      _      ADP      <sam->|PRP|@CSA      43      case      -
42    em    em     ADP      <sam>|ardt>|ART|F|@N<N      Definite=Def|Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Art    43      det      -      -
43    carreira  carreira NOUN     <np-def>|N|F|@P<k      Gender=Fem|Number=Sing 48      obl      -      ChangedBy=Issue165|SpaceAfter=No
44    ,      PUNCT      PU|@PU      40      punct      -      -
45    ficam   ficar   AUX      <aux>|V|PR|3P|IND|@FS-NK      Mood=Ind|Number=Plur|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 47      aux      -      -
46    a      a      PART     PRP|@RT-AUX<      47      case      -
47    ganhar  ganhar   VERB     <exv>|V|INF|@TCL-AUX<      VerbForm=Inf 35      acl:relcl      -      -
48    menos   pouco   ADV      <quant>|KOMP>|COMP>|ADV|@ADV<      47      advmod      -      -
49-50   do      _      ADP      <sam->|PRP|@COM      52      case      -      MWE=do que
50    de    de     ADP      <dem>|<sam>|DET|M|@P<k      Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Dem 49      fixed      -      -
51    que   que      PRON     <rel>|INOP|M|@N<k      Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Rel 49      fixed      -      -
52    antes  antes   ADV      <first-cjt>|ADV|@KOMP<      48      advmod      -      -
53-54   da      _      ADP      <sam->|PRP|@A      -      -      -
54    de    de     ADP      <sam>|ardt>|ART|F|@N<N      Definite=Def|Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Art    55      det      -      -
55    progressão  progressão NOUN     <np-def>|N|F|@P<k      Gender=Fem|Number=Sing 52      obl      -      ChangedBy=Issue165|SpaceAfter=No
56    .      .      PUNCT      PU|@PU      16      punct      -      -

```

Figura 123: Segundo explicou o dirigente José Azevedo, a entrada em vigor dos novos diplomas trouxe consigo «inúmeras anomalias, geradoras de injustiças gritantes», como é o caso dos profissionais que, depois de subirem na carreira, ficam a ganhar *menos do que* antes da progressão.

Figura 125: É possível que quem apresentou essa ideia considere que seja *melhor* para os Estados Unidos e para o mundo ter qualquer acordo *do que* não ter nada.

Figura 124: Se abordo este tema aqui não é para arriscar-me na análise política, coisa que outros farão *melhor do que eu*.

```

# text = é possivel que quem apresentou essa ideia considere que seja melhor para os Estados Unidos e para o mundo ter qualquer acordo do que não ter nada.
# sent_id = CP057-3
# source = CETEMPOPublico n=957 sec=eco sem=93a
# id = 4932

É ser aux <mv>[PR|S]IND@FS-TA Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 2 cop - ChangedBy=Issue167
1 possivel possivel ADJ ADJ1|M|S@SC Gender=Masc|Number=Sing 0 root - -
2 que que SCONJ KS1|SUB_5 mark - -
3 quem quem PRON <rel>[IN|DP|M|F|S|SUB> Gender=Unsp|Number=Sing|PronType=Rel 5 nssubj - -
4 quem quem PRON <rel>[IN|DP|M|F|S|SUB> Gender=Unsp|Number=Sing|PronType=Rel 5 nssubj - -
5 apresentou apresentar VERB <mv>[VP|S|IND@FS-SUB3] Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Past|VerbForm=Fin 8 csubj - -
6 essa esse DET <dem>[DET|F|S|SUB> Gender=fem|Number=Sing|PronType=Dem 7 det - -
7 ideia ideia NOUN <np-def>[N|F|S|ACC> Gender=fem|Number=Sing 5 obj - -
8 considera considerar VERB <mv>[VP|S|SUB> Mood=Sub|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 2 csubj - -
9 que que SCONJ KS1|SUB_11 mark - -
10 seja ser AUX <mv>[PR|S|SUB]>[M|F|S|ACC> Mood=Sub|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 11 cop - ChangedBy=Issue167
11 melhor bom ADJ <comp>[COP|ADJ|M|S@SC Gender=Masc|Number=Sing 8 ccomp - -
12 para para APP <first-c>[PROP|M|P|O> PRED=AdvL 14 case - -
13 os os DET <conta>[ART|M|P|O> PRED=Def|Gender=Masc|Number=Plur|PronType=Art 14 det - -
14 Estados Estados PROPN <first-c>[PROP|M|P|O> PRED=Def|Gender=Masc|Number=Plur|PronType=Art 14 det - -
15 Unidos Unidos PROPN PROP@lk Number=Sing 14 flat:name - -
16 e e CCON <cc>@lk|K|C|O mark - -
17 para para APP <c1t>[PRP|O|ADV|C|O - 19 cc - d2d:#106-
18 o o DET <artd>[ART|M|S|O> PRED=Def|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art 19 det - -
19 mundo mundo NOUN <np-def>[N|M|S|O> Gender=Masc|Number=Sing 14 conj - -
20 ter ter VERB <mv>[V|INF@ICL-<SUB> VerbForm=Inf 11 csubj - -
21 qualquer qualquer DET <quant>[DET|M|S|O> Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Ind 22 det - -
22 acordo acordo NOUN <np-def>[N|M|S|ACC> Gender=Masc|Number=Sing 20 obj - -
23 de de ADV <sam>[PRP|COM- mark - MWE=do que
24 que que PRON <dem>|-<sub>[DET|M|S|O> Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Dem 23 fixed - -
25 não não ADV <rel>[IN|DP|M|S|O> Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Rel 23 fixed - -
26 ter ter VERB <mv>[V|INF@ICL-KOMP> VerbForm=Inf 11 advcl - -
27 nada nada PRON <quant>[IN|DP|M|S|O> Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Ind 27 obj - ChangedBy=Issue165|SpaceAfter=No
28 PUNCT PUNKU punctuation - -
29 PUNCT PUNKU punctuation - -

```

Figura 125: É possível que quem apresentou essa ideia considere que seja *melhor* para os Estados Unidos e para o mundo ter qualquer acordo *do que* não ter nada.

1.3 pior do que

Figura 126: Eurico e Milton Areal porque o terreno estava quase impraticável, mas nem melhor nem *pior do que* na primeira metade do encontro e o Tirsense parecia mais fresco e estava em situação de vantagem numérica.

```
# text = Eurico e Milton Areal porque o terreno estava quase impraticável, mas nem melhor nem pior do que na primeira metade do encontro e o Tirsense parecia mais fresco e estava em situação de vantagem numérica de vi.
# sent_id = CP18-4
# source = CETEPÚblico n=18 sec=des sem=94a
# id = 95
1 Eurico Eurico PROPN <first-c>|PROPN[M]$@px_ Gender=Masc|Number=Sing 0 root _ -
2 e PROPN KCONJ KC@#0<px_ - Gender=Masc|Number=Sing 1 conj _ ChangedBy=Issue19|ChangedBy=Issue149|MwE=Milton_Areal|MwEPOS=PROPN
3 Milton Milton PROPN - Gender=Masc|Number=Sing 1 conj _ ChangedBy=Issue19
4 Areal Areal PROPN - Gender=Masc|Number=Sing 3 flat:name _ ChangedBy=Issue19
5 porque porque SCONJ KS@#0<px_ Number=Sing 4 mark _ -
6 o terreno terreno NOUN <first-c>|ART[N]$@px_ Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing 5[prType=Art 7 det _ -
7 terreno terreno NOUN <op-def>|IN[M]$@px_ Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing 10 nssubj _ -
8 estava estar AUX <first-c>|verb>|V IMP[3$]IND|[P$-Nc Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|tense=Imp|VerbForm=Fin 10 cop _ ChangedBy=Issue167
9 quase quase ADV <quant>|det>|ADV[@#0<px_ 10 admod _ -
10 impraticável impraticável ADJ <first-c>|ADJ[M]$@SC Gender=Masc|Number=Sing 1 acl:relcl _ ChangedBy=Issue165|SpaceAfter=>No
11 de PUNCT PUPNP_ 14 cc d2d:#106
12 mas mas CCONJ <co-s>|KC@#0 14 cc d2d:#106
13 nem nem CCONJ <co-s>|KC@#0 14 cc -
14 melhor bom ADJ <c>|XCOMP|<first-c>|ADJ[M]$@SC Gender=Masc|Number=Sing 10 conj _ -
15 nem nem CCONJ <co-s>|KC@#0 16 cc d2d:#106
16 mau mau ADJ <c>|XCOMP|<OP>|ADJ[M]$@SC Gender=Masc|Number=Sing 14 conj _ -
17-18 do de ADP <sam->|PRP|@KARG_ 23 case _ MwE=do que
18 o o PRON <dem>|<-sam>|DET[M]$@px_ Gender=Masc|Number=Sing|PrnType=Dem 17 fixed _ -
19 que que PRON <rel>|INOP[M]$@K Gender=Masc|Number=Sing|PrnType=Rel 17 fixed _ -
20-21 em ém ADP <sam->|<first-c>|PRP|@COMP< 23 case -
21 a prima ADP <dem>|<-sam>|ART[@#N_ Definite=Def|PrnType=Art 23 det -
22 primeira prima ADP <dem>|<-sam>|ART[@#N_ Definite=Def|PrnType=Art 23 det -
23 metade metade NOUN <first-c>|<np>|ADP |N[F$]@K Gender=Fem|Number=Sing 14[prType=Ord 23 amod _ ChangedBy=Issue172
24 do de ADP PRP|@KARG_ 26 Case -
25 o DET <-sam>|ART[M]$@K Gender=Def|Gender=Masc|Number=Sing|PrnType=Art 26 det _ -
encontro encontro NOUN <cnr-def>|N[M]$@K Gender=Masc|Number=Sing 23 nmod _ -
```

Figura 126: Eurico e Milton Areal porque o terreno estava quase impraticável, mas nem melhor nem *pior do que* na primeira metade do encontro e o Tirsense parecia mais fresco e estava em situação de vantagem numérica.

1.4 Tão/tanto quanto

Figura 127: Hopkins diz que, ao contrário dos seus filmes anteriores, que «eram tão divertidos *quanto* ver tinta a secar» e «bons exercícios de disciplina e economia e tudo isso», este é um filme do tipo que lhe apetece fazer agora – acção.

Figura 128: ; e a sua relevância é *tanto* maior *quanto* o seu calendário a torna um barómetro da estação que antecipa.

Figura 129: Nestes últimos dias, os bracarenses apenas têm estudo «pormenores do jogo, pois, quando duas equipas de nível semelhante se encontram, os pormenores é que decidem», reforçou Donner, que vai iniciar o jogo com uma defesa 3x2x1, agressiva *quanto baste*.

2 Elementos discursivos

2.1 É que

A construção “é que” pode aparecer de duas maneiras: marcada ou não como MWE. Como MWE, “é que” é uma ocorrência típica do discurso oral, sem ligação

Elvis de Souza, Tatiana Cavalcanti, Aline Silveira, Wograine Evelyn, Cláudia Freitas

```
# text = ; Hopkins diz que, ao contrário dos seus filmes anteriores, que «eram tão divertidos quanto ver tinta a secar» e «bons exercícios de disciplina e economia e tudo isso», este é um filme do tipo que lhe apetece fazer agora - acção.
# sent_id = CP935-5
# source = CETEMPúblico n=335 sec<clt sem=97b
# id = 1752
1 Hopkins PROPN [M|S|SUBJ> Gender=Masc|Number=Sing 2 nsubj
2 diz VERB <mv>[V|PR|3|IND|@FS-STA Mood=Ind|Number=Sing|Person=3]Tense=Pres|VerbForm=Fin 0 root -
3 que que CCONJ <cc>[C|CONJ> cfirst->f1|K|SACC>
4 PUNCT PU[@PU - 7 punct - d2d:@100 - ChangedBy=Issue165|SpaceAfter=No
5-6 ao a ADP <sam=>PRP|@PU - 11 case -
7 o o DET <ardt><-sam>[DET|M|S|@N Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art 7 det -
8 contrário CONTRA DIR ADV N|P@PU - 11 advmod -
9 dos de de AOP PRP|@PU - 11 Case -
10 os os DET <ardt><-sam>[DET|M|P|@PU Definite=Def|Gender=Masc|Number=Plus|PronType=Art 11 det -
11 filmes filme NOUN <np-defn>[N|M|P|@PU Gender=Masc|Number=Plur 41 obl
12 anteriores anterior ADJ ADJ[M|P|@PU Gender=Masc|Number=Plur 11 amod -
13 , PUNCT PU[@PU - 18 punct -
14 que que PRON <cp>[NP|P|@PU> Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Rel 19 nsubj -
15 eram ser AUX <jj>[C|NP|F|3|IND|@FS-NCPRED Mood=Ind|Number=Plur|Person=3]Tense=Imp|VerbForm=Fin 18 cop -
16 eram ser AUX <jj>[C|NP|F|3|IND|@FS-NCPRED Mood=Ind|Number=Plur|Person=3]Tense=Imp|VerbForm=Fin 18 cop -
17 tão tão ADV <quant>[C|NP|F|3|IND|@PU Gender=Masc|Number=Plur 18 advmod -
18 divertidos divertido ADJ <ardt><-f1>[C|NP|F|3|IND|@PU Gender=Masc|Number=Plur 11 acl:relcl -
19 , quanto quanto VERB <jj>[C|NP|F|3|IND|@PU Gender=Masc|Number=Plur 20 obl
20 tinta tinta NOUN <np-ldif>[N|F|S|@ACC Gender=Fem|Number=Sing 20 obj -
21 a a ADP PRP|@PU - 23 mark -
22 seca seca VERB <mv>[V|INF|@GCL-Pc VerbForm=Inf 23 acl -
23 seca seca VERB <mv>[V|INF|@GCL-Pc VerbForm=Inf 23 acl -
ChangedBy=Issue165|SpaceAfter=No
```

Figura 127: Hopkins diz que, ao contrário dos seus filmes anteriores, que «eram tão divertidos quanto ver tinta a secar» e «bons exercícios de disciplina e economia e tudo isso», este é um filme do tipo que lhe apetece fazer agora - acção.

```
# text = ; e a sua relevância é tanto maior quanto o seu calendário a torna um barómetro da estação que antecipa.
# sent_id = CP987-4
# source = CETEMPúblico n=687 sec<clt sem=91b
# id = 3545
1 ; ; PUNCT PU[@PU - 8 punct - -
2 e e CCONJ KC|@PU - 8 Case -
3 a a DET <ardt><-sam>[ART|M|S|@N Definite=Def|Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Art 5 det -
4 sua seu DET <ossos>[DET|M|S|@N Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Prs 5 det -
5 relevância relevância NOUN <np-defn>[N|S|@SUBJ> Gender=Fem|Number=Sing 8 nsubj -
6 é é ser AUX <mv>[V|PR|3|IND|@FS-STA Mood=Ind|Number=Sing|Person=3]Tense=Pres|VerbForm=Fin 8 cop -
7 tanto tanto ADV <ardt><-sam>[ART|M|S|@N Gender=Fem|Number=Sing 8 advmod -
8 malor grande ADJ <cp>[NP|F|3|IND|@PU Gender=Fem|Number=Sing 9 root -
9 quanto quanto ADV <ardt><-f1>[C|NP|F|3|IND|@ADV> 14 advmod -
10 o o DET <ardt><-sam>[ART|M|S|@N Definite=Def|Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Art 12 det -
11 seu seu DET <ossos>[DET|M|S|@N Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Prs 12 det -
12 calendário calendário NOUN <np-defn>[N|S|@SUBJ> Gender=Fem|Number=Sing 14 nsubj -
13 a ela PRON PERS|F|3|ACC|@ACC> Case=Acc|Gender=Fem|Number=Sing|Person=3|PronType=Prs 14 obj -
14 torna tornar VERB <mv>[V|PR|3|IND|@FS-KOMPA Mood=Ind|Number=Sing|Person=3]Tense=Pres|VerbForm=Fin 14 acl:advcl -
15 um um DET <ardt><-sam>[ART|M|S|@N Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art 16 det -
16 barómetro barómetro NOUN <np-ldif>[N|S|@ACC> Gender=Masc|Number=Sing 14 xcomp -
17-18 de de AOP <sam=>PRP|@PU - 19 Case -
18 a o DET <ardt><-sam>[ART|M|S|@N Definite=Def|Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Art 19 det -
19 estação estação NOUN <np-defn>[N|F|S|@ACC> Gender=Fem|Number=Sing 21 obl
20 que que ADV <ardt><-sam>[ART|M|S|@N Definite=Def|Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Rel 21 obl -
21 antecipa antecipar VERB <mv>[V|PR|3|IND|@FS-Nc Mood=Ind|Number=Sing|Person=3]Tense=Pres|VerbForm=Fin 19 acl:relcl -
22 . PUNCT PU[@PU - 8 punct - -
ChangedBy=Issue165|SpaceAfter=No
```

Figura 128: ; e a sua relevância é tanto maior quanto o seu calendário a torna um barómetro da estação que antecipa.

```
35 reforçou reforçar VERB <mv>[V|PR|3|IND|@FS-STA Mood=Ind|Number=Sing|Person=3]Tense=Past|VerbForm=Fin 0 root -
36 Donner Donner PROPN [M|S|SUBJ> Gender=Masc|Number=Sing 35 nsubj -
37 , PUNCT PU[@PU - 35 Case -
38 que que PRON <rel>[C|NP|F|3|IND|@SUBJ> Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Rel 40 nsubj -
39 vai ir VERB <mv>[V|INF|@GCL-AUX> VerbForm=Inf 36 acl:relcl -
40 iniciar iniciar PERS|F|3|ACC|@ACC> Case=Acc|Gender=Fem|Number=Sing|Person=3|PronType=Prs 40 aux -
41 o o DET <ardt><-sam>[ART|M|S|@N Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art 42 det -
42 jogo jogo NOUN <np-defn>[N|M|S|@ACC> Gender=Masc|Number=Sing 40 obj -
43 com com ADP PRP|@ADVL 45 case -
44 um um DET <ardt><-sam>[ART|M|S|@N Definite=Def|Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Art 45 det -
45 defesa defesa NOUN <np-ldif>[N|F|S|@PU Gender=Fem|Number=Sing 46 obl -
46 3x2x1 3x2x1 NUM <card>[N|M|S|@N 46 NumType=Card 45 nummod -
47 PUNCT PU[@PU - 46 punct - -
48 agressiva agressivo ADJ ADJ[F|S|@OAVL> Gender=Fem|Number=Sing 45 parataxis -
49 quanto quanto ADV <rel>[DET|S|@OAVL> Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Rel 50 advmod -
50 baste basta VERB <mv>[V|PR|3|SUBJ|@FS-NCPRED Mood=Sub|Number=Sing|Person=3]Tense=Pres|VerbForm=Fin 48 acl:advcl -
51 . PUNCT PU[@PU - 35 punct - -
ChangedBy=Issue165|SpaceAfter=No
```

Figura 129: Nestes últimos dias, os bracarenses apenas têm estudado «pormenores do jogo, pois, quando duas equipas de nível semelhante se encontram, os pormenores é que decidem», reforçou Donner, que vai iniciar o jogo com uma defesa 3x2x1, agressiva quanto baste.

clara com a estrutura da oração. Por outro lado, “é” e “que” são independentes entre si quando introduzem uma oração subordinada substantiva predicativa ou subjetiva.

Quando “é que” tem esse efeito discursivo, anota-se da seguinte maneira:

É: tem upos *AUX* e deprel *discourse*, e aponta para a head da oração;

Que: tem upos *SCONJ* e deprel *fixed*, e aponta para “é”.

Figura 130: Só depois é que levanto a cabeça para fazer um lançamento

Figura 131: A melhor equipe é que deve jogar

Figura 132: É que são uns antipáticos que nunca oferecem copos

Igualmente, consideramos “Não é que” como MWE.

“Não é que o sábio das matrizes encontrou, no PSD, entusiastas seguidores?”

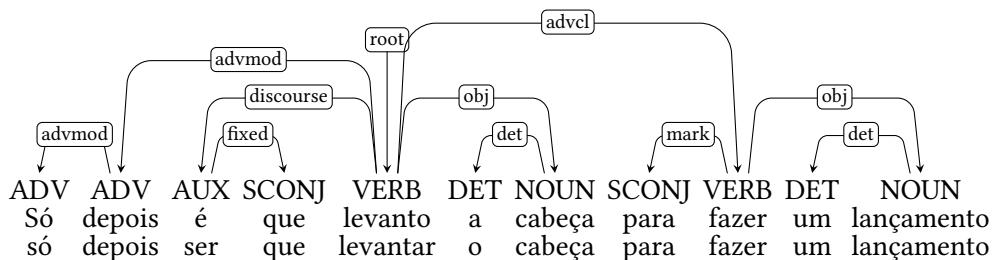


Figura 130: Só depois é que levanto a cabeça para fazer um lançamento

#	text =	A melhor equipe é que deve jogar.						
1	A	O	DET	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	3	det	-	-
2	melhor	bom	ADJ	-	Gender=Fem Number=Sing	3	amod	-
3	equipe	equipe	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing	4	nsubj	-
4	{	é	AUX	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	7	discourse	-
5	que	que	SCONJ	-	4	fixed	-	MWE=é_que
6	deve	dever	AUX	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	7	aux	-
7	jogar	jogar	VERB	-	VerbForm=Inf	0	root	-
8	.	.	PUNCT	-	4	punct	-	SpaceAfter=No

Figura 131: A melhor equipe é que deve jogar

Quando “é” e “que” são independentes, eles não formam MWE e podem se encaixar em uma das situações a seguir:

1. A conjunção subordinativa (*SCONJ*) introduz uma oração subordinada substantiva predicativa, cujo núcleo tem deprel *ccomp*. O verbo “ser” é pleno (*VERB/root*), e o nome que o precede tem deprel *nsubj*.

```
# text = É que são uns antipáticos que nunca oferecem copos.
1  {E   é   AUX   -   5   discourse   MWE=É que
2  que   que   SCONJ   -   -   Gender=Masc|Number=Sing 1   fixed   -
3  são   ser   AUX   -   -   Mood=Ind|Number=Plur|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 5   cop   -   -
4  uns   um   DET   -   -   Gender=Masc|Number=Plur|FrontType=Art 5   det   -   -
5  antipáticos   antipático   ADJ   -   -   Gender=Masc|Number=Plur 0   root   -   ]
6  que   que   SCONJ   -   -   8   mark   -
7  nunca   nunca   ADV   -   -   8   advmod   -
8  oferecem   oferecer   VERB   -   -   Mood=Ind|Number=Plur|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 5   acl:relcl
9  copos   copo   NOUN   -   -   Gender=Masc|Number=Plur 8   obj   SpaceAfter=No
10 .   PUNCT   -   -   5   punct   -   SpaceAfter=No
```

Figura 132: É que são uns antipáticos que nunca oferecem copos

Figura 133: A desgraça é que, cientificamente, como demonstra a moderna criminologia, quase nada dessa política criminal «simbólica» serve para atenuar o gravíssimo problema da criminalidade.

Figura 135: O que é mais espantoso no meio de tudo isto é que toda esta bagunça provocada pelo senhor tem contado com a complacência dos governos

Decidimos que ocorrências como “o bom”, “o pior”, “o espantoso” ou “o certo” seriam marcadas como *DET NOUN*, de modo análogo a frases como “A desgraça é que...”. Isso facilita que classifiquemos o adjetivo, que aqui se comporta como substantivo, como *nsubj* da oração. (Ver Figura 134: O bom é que o Fernando Henrique não estava presente)

```
1  A   o   DET   -   Definite=Def|Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Art 2   det   -   -
2  desgraça   desgraça   NOUN   -   Gender=Fem|Number=Sing 3   nsubj   -
3  é   ser   VERB   -   Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 0   root   -   -
4  que   que   SCONJ   -   -   23   mark   -
5  ,   ,   PUNCT   -   -   6   punct   -   SpaceAfter=No
6  ,   científicamente   científicamente   ADV   -   -   23   advmod   -
7  ,   ,   PUNCT   -   -   6   punct   -   SpaceAfter=No
8  como   como   ADV   -   -   9   advmod   -
9  demonstra   demonstrar   VERB   -   Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 23   advcl
10 a   o   DET   -   Definite=Def|Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Art 23   det   -   -
11 moderna   moderno   ADJ   -   Gender=Fem|Number=Sing 12   amod
12 criminologia   criminologia   NOUN   -   Gender=Fem|Number=Sing 9   nsubj   -
13 ,   ,   PUNCT   -   -   9   punct   -   SpaceAfter=No
14 quase   quase   ADV   -   -   15   advmod   -
15 nada   nada   PRON   -   Gender=Masc|Number=Sing|FrontType=Ind 23   nsubj   -
16-17 dessa   ð   -   -   -   Case   -
17 de   de   ÁDP   -   -   18   Case   -
18 essa   esse   DET   -   Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Dem 18   det   -
19 política   política   NOUN   -   Gender=Fem|Number=Sing 15   nmod   -
20 criminal   criminal   ADJ   -   Gender=Fem|Number=Sing 18   amod   -
21 «   »   PUNCT   -   -   21   punct   -   SpaceAfter=No
22 simbólica   simbólico   ÁDJ   -   Gender=Fem|Number=Sing 18   amod   -
23 serve   servir   VERB   -   Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 3   ccomp   -   -
```

Figura 133: A desgraça é que, cientificamente, como demonstra a moderna criminologia, quase nada dessa política criminal «simbólica» serve para atenuar o gravíssimo problema da criminalidade.

2. A conjunção subordinativa (*SCONJ*) introduz uma oração subordinada substantiva subjetiva, cujo núcleo tem deprel *csubj*. O verbo “ser” é *AUX/cop*, e o adjetivo que o precede é *root*.

Na Figura 136: Certo é que Pinochet fez do país uma casa portuguesa, com certeza, por exemplo, ao substituirmos por “isso” a oração introduzida por “que” e a invertemos, temos “Isso é certo”.

Documentação UD em português
(e para língua portuguesa)

1	O	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	2	det
2	bom	bom	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 3	nsubj	
3	é	ser	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root
4	que	que	SCONJ	-	5 mark		
5	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	6	det
6	Fernando	Fernando	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing 10	nsubj	
7	Henrique	Henrique	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing 6	flat:name	-
8	não	não	ADV	-	Polarity=Neg 10 advmod	-	-
9	estava	estar	AUX	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Imp VerbForm=Fin	10	cop
10	presente	presente	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing 3	ccomp	-

Figura 134: O bom é que o Fernando Henrique não estava presente

1	O	o	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Dem	12	nsubj	-	-
2	que	que	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Rel	5	nsubj	-	-
3	é	ser	AUX	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	5	cop	-	-
4	mais	mais	ADV	-	5 advmod	-	-	-	-
5	espantoso	espantoso	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing 1	acl:relcl	-	-	-
6-7	no		ADP	-	- 8 case	-	-	-	-
6	em	ém	ADP	-	- 8 case	-	-	-	-
7	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	8	det	-	-
8	meio	meio	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 5 obl	-	-	-	-
9	de	de	ADP	-	10 case	-	-	-	-
10	tudo	tudo	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Ind	8	nmod	-	-
11	isto	isto	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Dem	10	fixed	-	-
12	é	ser	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root	-	-
13	que	que	SCONJ	-	22 mark	-	-	-	-
14	toda	todo	DET	-	Gender=Fem Number=Sing PronType=Tot	16	det	-	-
15	esta	este	DET	-	Gender=Fem Number=Sing PronType=Dem	16	det	-	-
16	bagunça	bagunça	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 22 nsubj	-	-	-	-
17	provocada	provocar	VERB	-	Gender=Fem Number=Sing VerbForm=Part Voice=Pass 16	acl	-	-	-
18-19	pelo		ADP	-	- 20 case	-	-	-	-
18	por	por	ADP	-	- 20 case	-	-	-	-
19	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	20	det	-	-
20	senhor	senhor	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 17 obl:agent	-	-	-	-
21	tem	ter	AUX	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	22	aux	-	-
22	contado	contar	VERB	-	VerbForm=Part 12 ccomp	-	-	-	-
23	com	com	ADP	-	25 case	-	-	-	-
24	a	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	25	det	-	-
25	complacência	complacência	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 22 obj	-	-	-	-
26-27	dos		ADP	-	- 28 case	-	-	-	-
26	de	de	ADP	-	- 28 case	-	-	-	-
27	os	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Plur PronType=Art	28	det	-	-
28	governos	governo	NOUN	-	Gender=Masc Number=Plur 25 nmod	-	SpaceAfter=No	-	-

Figura 135: O que é mais espantoso no meio de tudo isto é que toda esta bagunça provocada pelo senhor tem contado com a complacência dos governos

# text = Certo é que Pinochet fez do país uma casa portuguesa, com certeza.									
1	Certo	certo	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing 0 root	-	-	-	-
2	é	ser	AUX	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	1	cop	-	-
3	que	que	SCONJ	-	5 mark	-	-	-	-
4	Pinochet	Pinochet	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing 5 nsubj	-	-	-	-
5	fez	fazer	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Past VerbForm=Fin	1	csubj	-	-
6-7	do		ADP	-	- 8 case	-	-	-	-
6	de	de	ADP	-	- 8 case	-	-	-	-
7	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	8	det	-	-
8	país	país	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 5 iobj	-	-	-	-
9	uma	um	DET	-	Definite=Ind Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	10	det	-	-
10	casa	casa	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 5 obj	-	-	-	-
11	portuguesa	português	ADJ	-	Gender=Fem Number=Sing 10 amod	-	SpaceAfter=No	-	-
12	,	PUNCT	-	- 5 punct	-	-	-	-	-
13	com	com	ADP	-	- 14 case	-	-	-	-
14	certeza	certeza	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 5 obl	-	SpaceAfter=No	-	-
15	.	PUNCT	-	- 1 punct	-	-	SpaceAfter=No	-	-

Figura 136: Certo é que Pinochet fez do país uma casa portuguesa, com certeza

Mais casos difíceis:

Figura 137: A minha decisão não foi pacífica, posso dizer é que foi pacífica a maneira como o processo aconteceu: “é” foi anotado como AUX/discourse e “que” como SCONJ/mark. Não é um caso de MWE, visto que consideramos apenas “é” como discourse.

Figura 138: R. – Nestes casos, a boa política é que durma em casa: “R” é root e “é” tem deprel parataxis.

Figura 139: O que acontece, explica Robert Snowden, que estuda a percepção visual do movimento há mais de dez anos, é que quando está nevoeiro vemos o mundo com menos contraste

```
# text = A minha decisão não foi pacífica, posso dizer é que foi pacífica a maneira como o processo aconteceu.
1   A       o      DET      -          Definite=Def|Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Art    3      det      -      -
2   minha   meu    DET      -          Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Prs    3      det      -      -
3   decisão decisão NOUN     -          Gender=Fem|Number=Sing 6      nsubj      -      -
4   não     não    ADV      -          Polarity=Neg 6      advmod      -      -
5   foi     ser    AUX      -          Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Past|VerbForm=Fin 6      cop      -
6   pacífica pacífico ADJ      -          Gender=Fem|Number=Sing 0      root      -      SpaceAfter=No
7   ,       PUNCT   -          9      punct      -      -
8   posso   poder  AUX      -          Mood=Ind|Number=Sing|Person=1|Tense=Pres|VerbForm=Fin 9      aux      -      -
9   dizer   dizer   VERB     -          VerbForm=Inf 6      advcl      -      -
10  é       é      AUX      -          11      discourse      -      -
11  que     que    SCONJ   -          Gender=Masc|Number=Sing 9      mark      -      -
12  foi     see    AUX      -          Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Past|VerbForm=Fin 13      cop      -
13  pacífica pacífico ADJ      -          Gender=Fem|Number=Sing 9      ccomp      -      -
14  a       o      DET      -          Definite=Def|Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Art    15      det      -      -
15  maneira maneira NOUN     -          Gender=Fem|Number=Sing 13      nsubj      -      -
16  como   como   ADV      -          19      advmod      -      -
17  o       o      DET      -          Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art    18      det      -      -
18  processo processo NOUN     -          Gender=Masc|Number=Sing 19      nsubj      -      -
19  aconteceu acontecer VERB     -          Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Past|VerbForm=Fin 15      acl:relcl
20  .       PUNCT   -          6      punct      -      SpaceAfter=No
```

Figura 137: A minha decisão não foi pacífica, posso dizer é que foi pacífica a maneira como o processo aconteceu

```
# text = R. -- Nestes casos, a boa política é que durma em casa.
1   R.   r.   NOUN   -          Gender=Fem|Number=Sing 0      root      -      ]
2   --   --   PUNCT  -          1      punct      -      -
3-4  Nestes   -      ADP      -          -      5      Case      -      -
5   estes   este   DET      -          Gender=Masc|Number=Plur|PronType=Dem 5      det      -      SpaceAfter=No
6   casos   caso   NOUN     -          Gender=Masc|Number=Plur 1      parataxis      -      -
7   ,       o      DET      -          1      punct      -      -
8   boa    bom    ADJ      -          Definite=Def|Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Art    9      det      -      -
9   política política NOUN     -          Gender=Fem|Number=Sing 9      amod      -      -
10  é       é      VERB     -          Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 11      mark      -      -
11  que     que    SCONJ   -          12      mark      -      -
12  dormir dormir VERB     -          Mood=Sub|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 10      ccomp      -      -
13  em     em    ADP      -          14      case      -      -
14  casa   casa   NOUN     -          Gender=Fem|Number=Sing 12      obl      -      SpaceAfter=No
15  .       PUNCT   -          1      punct      -      SpaceAfter=No
```

Figura 138: R. – Nestes casos, a boa política é que durma em casa

2.2 Como / tal como

Existem dois casos em que a combinação “tal como” aparece. Em um deles, “tal como” é equivalente a “do mesmo modo que” ou “conforme”, como na Figura 140: *O fax foi enviado, tal como pedido, à presidente do Instituto, Zita Seabra..*

Documentação UD em português
(e para língua portuguesa)

```

1   o   o   PRON   <dem>|DET|M|S|SUBJ>   Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Dem  23   nsubj  -   -
2   que   que   PRON   <rel>|INDP|M|S|SUBJ>   Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Rel  3   nsubj  -   -
3   acontece   acontece   VERB   <mv>|V|PR|3S|IND|SFS-STA>   Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin  1   acl:relcl  -
4   ,   PUNCT   PU|#PU  -   punct  -   -
5   explica   explicar   VERB   <mv>|V|PR|3S|IND|SFS-STA>   Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin  23   advcl  -
6   Robert   Robert   PROPN   -   Gender=Masc|Number=Sing  5   nsubj  -   -
7   Snowden   Snowden   PROPN   -   Gender=Masc|Number=Sing  5   nsubj  -   -
8   ,   PUNCT   PU|#PU  -   punct  -   -
9   Que   que   PRON   <rel>|INDP|M|S|SUBJ>   Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Rel  10   nsubj  -   -
10  estuda   estudar   VERB   <mv>|V|PR|3S|IND|SFS-NPRED>   Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin  6   advcl  -
11  a   o   DET   <ardt>|ART|F|S|N>   Definite=Def|Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Art  12   det  -   -
12  percepção   percepção   NOUN   <np-def>|N|F|S|@ACC>   Gender=Fem|Number=Sing  10   obj  -   -
13  visual   visual   ADJ|F|S|BNK>   Gender=Fem|Number=Sing  12   amod  -   -
14-15 do   de   ADP   <sem>|PRE|BNK>   -   16   case  -   -
15  o   o   DET   <sem>|<ardt>|ART|M|S|BN>   Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art  16   det  -   -
16  movimento   movimento   NOUN   <np-def>|N|M|S|BN>   Gender=Masc|Number=Sing  12   nmod  -   -
17  há   haver   VERB   <mv>|V|PR|3S|IND|SFS-ADV>   Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin  10   advcl  -
18  mais   mais   ADV   <adv>|SFS|BN>   19   advmod  MW=mais_de  -
19  de   de   ADP   <pre>|SFS|BN>   19   advmod  Fixed  -
20  dez   dez   NUM   <num>|N|M|P|BN>   NumType=Cad  21   nummod  Changelogd=Issue168  -
21  anos   ano   NOUN   <np-def>|N|M|P|@ACC>   Gender=Masc|Number=Plur  17   obj  -   -
22  ,   PUNCT   PU|#PU  -   punct  -   -
23  é   ser   VERB   <mv>|V|PR|3S|IND|SFS-ACC>   Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin  0   root  -
24  que   que   SCONJ   <sem>|KS|BN|S>   mark  -   -
25  quando   quando   ADV   <rel>|ADV>   27   advmod  -   -
26  está   estar   AUX   <mv>|V|PR|3S|IND|SFS-ADV>   Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin  27   cop  -   -
27  nevoeiro   nevoeiro   NOUN   <np-idx>|N|M|S|@SC>   Gender=Masc|Number=Sing  28   advcl  -
28  vemos   ver   VERB   <mv>|V|PR|1P|IND|SFS<C>   Mood=Ind|Number=Plur|Person=1|Tense=Pres|VerbForm=Fin  23   ccomp  -
29  o   o   DET   <ardt>|ART|M|S|N>   Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art  30   det  -   -
30  mundo   mundo   NOUN   <np-def>|N|M|P|@ACC>   Gender=Masc|Number=Sing  28   obj  -   -
31  com   com   ADP   <case>|SFS|BN>   case  -   -
32  menos   pouco   DET   <quant>|CCOMP|DETMIS|S|@N>   Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Ind  33   det  -   -
33  contraste   contraste   NOUN   <np-idx>|N|M|S|BN>   Gender=Masc|Number=Sing  30   nmod  -   -
34  .   PUNCT   PU|#PU  -   punct  -   -

```

Figura 139: O que acontece, explica Robert Snowden, que estuda a percepção visual do movimento há mais de dez anos, é que quando está nevoeiro vemos o mundo com menos contraste

No outro caso, “tal como” indica uma espécie de hiperonímia, como na Figura 141: A zona lúdica, com os divertimentos, áreas comerciais de «souvenirs» e de restauração, compreende espaços distintos para os vários temas, ainda em análise, *tais como* Portugal, Japão, Brasil, África e Far-West..

```

1   o   o   DET   -   Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art  2   det  -
2   fax   fax   NOUN   -   Gender=Masc|Number=Sing  4   nsubj:pass  -   -
3   foi   ser   AUX   -   Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Past|VerbForm=Fin  4   aux:pass  -
4   enviado   enviar   VERB   -   Gender=Masc|Number=Sing|VerbForm=Part|Voice=Pass  0   root  -
5   ,   PUNCT   -   -   4   punct  -   -
6   tal   tal   ADV   -   -   8   mark  -   -
7   como   como   SCONJ   -   -   6   fixed  -   -
8   pedido   pedir   VERB   -   Gender=Masc|Number=Sing|VerbForm=Part  4   advcl  -   SpaceAfter=No
9   ,   PUNCT   -   -   8   punct  -   -
10-11 à   à   ADP   -   -   12   case  -   -
10  a   à   ADP   -   -   12   case  -   -
11  a   o   DET   -   Definite=Def|Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Art  12   det  -   -
12  presidente   presidente   NOUN   -   Gender=Fem|Number=Sing  4   obj  -   -
13-14 do   -   -   -   -   -   -
13  de   de   ADP   -   -   15   case  -   -
14  o   o   DET   -   Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art  15   det  -   -
15  Instituto   instituto   PROPN   -   Gender=Masc|Number=Sing  12   nmod  -   SpaceAfter=No
16   ,   PUNCT   -   -   17   punct  -   -
17  Zita   Zita   PROPN   -   Gender=Fem|Number=Sing  12   appos  -   -
18  Seabra   Seabra   PROPN   -   Number=Sing  17   flat:name  -   -
19  .   PUNCT   -   -   4   punct  -   SpaceAfter=No

```

Figura 140: O fax foi enviado, *tal como* pedido, à presidente do Instituto, Zita Seabra.

Para solucionarmos essa diferença, criamos dois tipos distintos de MWE (expressão multipalavra). Nos casos do primeiro tipo, em que há equivalência com “conforme”, “tal como” foi anotado como MWE com valor de conjunção subordinativa.

Essa MWE com valor de conjunção subordinativa inicia uma oração adverbial;

1	compreende	compreender	VERB	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root
2	espaços espaço	NOUN	Gender=Masc Number=Plur	1 obj	-	-
3	distintos	distinto	ADJ	Gender=Masc Number=Plur	2 amod	-
4	para para	ADP	-	7 case	-	-
5	os o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Plur PronType=Art	7 det	-
6	vários vários	DET	-	Gender=Masc Number=Plur PronType=Ind	7 det	-
7	temas tema	NOUN	-	Gender=Masc Number=Plur	2 nmod	SpaceAfter=No
8	,	PUNCT	-	11 punct	-	-
9	ainda ainda	ADV	-	11 advmod	-	-
10	em em	ADP	-	11 case	-	-
11	análise análise	NOUN	-	Gender=Neut Number=Sing	7 nmod	SpaceAfter=No
12	,	PUNCT	-	11 punct	-	-
13	tais tal	DET	-	Gender=Masc Number=Plur PronType=Dem	15 case	MWEPOS=ADP
14	como como	ADP	-	13 fixed	-	-
15	Portugal	Portugal	PROPN	Gender=Masc Number=Sing	7 nmod	SpaceAfter=No
16	,	Japão Japão	PROPN	17 punct	-	-
17	,	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing	15 conj	SpaceAfter=No
18	Brasil Brasil	PROPN	-	19 punct	-	-
19	,	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing	15 conj	SpaceAfter=No
20	Africa África	PROPN	-	21 punct	-	-
21	e e	CCONJ	-	Gender=Fem Number=Sing	15 conj	SpacesAfter=\n
22	Far-West Far-West	CCONJ	-	23 cc	-	-
23	.	.	PROPN	Gender=Masc Number=Sing	15 conj	SpaceAfter=No
24	.	PUNCT	-	1 punct	-	-

Figura 141: A zona lúdica, com os divertimentos, áreas comerciais de «souvenirs» e de restauração, comprehende espaços distintos para os vários temas, ainda em análise, *tais como Portugal, Japão, Brasil, África e Far-West.*

logo, o núcleo do fragmento, independente de ser verbo ou não, teve deprel anotado como *advcl*. (Figura 142: *Tal como a rainha Isabel II, John Major limitou-se a acompanhar os factos.*)

1	Tal	tal	ADV	-	-	4 mark	-	MWEPOS=SCONJ
2	como	como	SCONJ	-	-	1 fixed	-	-
3	a o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	-	4	det	-
4	rainha	rainha	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing	10 advcl	-	-
5	Isabel	Isabel	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing	4 appos	-	-
6	II	II	PROPN	-	Number=Sing	5 flat:name	-	SpaceAfter=No
7	,	PUNCT	-	1 punct	-	-	-	-
8	John	John	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing	10 nsubj	-	-
9	Major	Major	PROPN	-	Number=Sing	8 flat:name	-	-
10-11	limitou-se	limitar	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Past VerbForm=Fin	0 root	-	-
11	se se	PRON	-	Case=Acc Gender=Masc Number=Sing Person=3 PronType=Prs	10 expl	-	-	-
12	a a	ADP	-	13 mark	-	-	-	-
13	acompanhar	acompanhar	VERB	-	VerbForm=Inf	10 xcomp	-	-
14	os o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Plur PronType=Art	-	15	det	-
15	factos facto	NOUN	-	Gender=Masc Number=Plur	13 obj	-	SpaceAfter=No	-
16	.	PUNCT	-	-	10 punct	-	SpaceAfter=No	-

Figura 142: *Tal como a rainha Isabel II, John Major limitou-se a acompanhar os factos.*

Para os casos em que “tal como” indica hiperonímia, criamos uma MWE com valor prepositivo (Figura 141: A zona lúdica, com os divertimentos, áreas comerciais de «souvenirs» e de restauração, comprehende espaços distintos para os vários temas, ainda em análise, *tais como Portugal, Japão, Brasil, África e Far-West.*).

Além disso, essa estrutura de hiperonímia também pode aparecer em frases com apenas “como”, em vez de “tal como”. Essas frases, em termos semânticos, têm valores semelhantes; no entanto, não há MWE nas frases de “como” (Figura 143: Abstratos entre medianos e mediórcos, *como Fukushima, Pérssio, Raimo*

e Douchez, têm o mesmo ou maior destaque que Volpi e nada que se possa chamar de autonomia para oferecer como lenitivo.).

1	Abstratos	abstrato	NOUN	3	Gender=Masc Number=Plur	16	nsubj	-	-
2	entre	entre	ADP	-	case	-	-	-	-
3	medianos	mediano	NOUN	-	Gender=Masc Number=Plur	1	nmod	-	-
4	e	e	CCONJ	-	cc	5	-	-	-
5	mediocres	mediocre	-	NOUN	Gender=Masc Number=Plur	3	conj	-	SpaceAfter=No
6	,	PUNCT	-	-	punct	8	-	-	-
7	como	como	ADP	-	case	8	-	-	-
8	Fukushima	Fukushima	-	PROPN	Gender=Masc Number=Sing	1	nmod	-	SpaceAfter=No
9	,	PUNCT	-	-	punct	10	-	-	-
10	Pérsio	Pérsio	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing	8	conj	-	SpaceAfter=No
11	,	PUNCT	-	-	punct	12	-	-	-
12	Raimo	Raimo	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing	8	conj	-	-
13	e	e	CCONJ	-	cc	14	-	-	-
14	Douchez	Douchez	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing	8	conj	-	SpaceAfter=No
15	,	PUNCT	-	-	punct	8	-	-	-
16	têm	ter	VERB	-	Mood=Ind Number=Plur Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root	-	-
17	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	21	det	-	-
18	mesmo	mesmo	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing	21	amod	-	-
19	ou	ou	CCONJ	-	cc	20	-	-	-
20	maior	grande	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing	18	conj	-	-
21	destaque	destaque	-	NOUN	Gender=Masc Number=Sing	16	obj	-	SpaceAfter=No

Figura 143: Abstratos entre medianos e medíocres, *como* Fukushima, Pérsio, Raimo e Douchez, têm o mesmo ou maior destaque que Volpi e nada que se possa chamar de autonomia para oferecer como lenitivo.

3 O que fazer com...

URLs - endereços de internet, e-mails etc.

Endereços de internet, e-mails etc. são anotados como *NOUN*. Com relação à função sintática, em geral estarão envolvidos em estrutura de aposto (Ver [Subseção 6.3: Aposto](#)).

9 Decisões exclusivas do material UD em português

[Ir para tabela de conteúdos](#)

No material do UD em PT, temos utilizado também o campo misc para adicionar a etiqueta *MWE*, seguida dos lemas das palavras que formam a expressão multi-palavra, e *MWEPOS* seguida da classe gramatical da expressão em questão. Essas informações devem estar no campo misc da palavra principal da expressão.

Ver também: [Subseção 12.5: fixed, compound, flat:name \(MWE\)](#)

10 Apêndice

[Ir para tabela de conteúdos](#)

Todas as listas são retiradas do corpus Bosque-UD em sua versão 2.5.

Tabela 5: Lista das 2 palavras que ocorrem 138 vezes como verbo de ligação (*AUX/cop*) no Bosque-UD

Verbo de ligação	Frequência
estar	33
ser	105

Tabela 6: Lista das 5 palavras que ocorrem 1016 vezes como locução verbal de tempo composto (*AUX/aux*) no Bosque-UD

Voz passiva	Frequência
ter	465
ir	341
estar	126
ser	48
haver	36

Primeiro verbo (ordem alfabética)	#	Primeiro verbo (ordem de frequê- cia)	#
abster	2	poder	398
acabar	60	dever	221
acerder	1	estar	130
aceitar	6	querer	108
achar	5	ter	86
aconselhar	5	conseguir	83
acreditar	2	vir	71

acusar	30	continuar	64
admitir	12	tentar	64
afirmar	13	começar	63
aguentar	1	acabar	60
ajudar	9	deixar	51
alegar	3	fazer	45
ambicionar	1	passar	44
ameaçar	15	voltar	41
andar	6	pretender	39
anunciar	2	permitir	37
aperceber	1	decidir	33
apetecer	1	acusar	30
aplicar	1	parecer	22
apostar	1	procurar	22
aprender	5	ficar	21
apresentar	2	ser	21
apressar	1	chegar	20
aprestar	1	levar	20
aproveitar	1	ver	19
arriscar	2	dar	18
atender	1	gostar	17
atrever	1	obrigar	17
autorizar	3	saber	16
avisar	1	ameaçar	15
bastar	3	precisar	14
caber	1	preferir	14
cansar	1	resolver	14
cessar	1	afirmar	13
chamar	4	admitir	12
chegar	20	considerar	12
citar	1	encontrar	12
começar	63	dizer	11
comprometer	7	costumar	10
concordar	3	destinar	10
condenar	1	limitar	10
conduzir	1	ajudar	9

*Documentação UD em português
(e para língua portuguesa)*

confidenciar	1	esperar	9
confirmar	1	preparar	9
conseguir	83	pensar	8
considerar	12	comprometer	7
consistir	7	consistir	7
consultar	1	convidar	7
contar	1	recusar	7
continuar	64	aceitar	6
contribuir	3	andar	6
convencer	6	convencer	6
convencionar	1	ir	6
convidar	7	manter	6
costumar	10	prometer	6
credenciar	1	achar	5
criticar	1	aconselhar	5
culpar	1	aprender	5
dar	18	forçar	5
decidir	33	mandar	5
declarar	3	parar	5
declinar	1	propor	5
dedicar	2	tender	5
deixar	51	visar	5
depender	1	chamar	4
desafiar	2	desejar	4
desejar	4	encarregar	4
desistir	1	evitar	4
destinar	10	haver	4
dever	221	impedir	4
dispor	3	interessar	4
dizer	11	proibir	4
duvidar	1	reconhecer	4
empenhar	2	sentir	4
encarregar	4	tencionar	4
encontrar	12	tratar	4
ensinar	1	alegar	3
equivaler	1	autorizar	3

escolher	1	bastar	3
escusar	2	concordar	3
esperar	9	contribuir	3
estar	130	declarar	3
estimar	1	dispor	3
estimular	1	insistir	3
estudar	1	optar	3
evitar	4	ousar	3
exigir	1	pôr	3
exortar	1	abster	2
experimentar	1	acreditar	2
falar	2	anunciar	2
faltar	1	apresentar	2
fartar	1	arriscar	2
fazer	45	dedicar	2
ficar	21	desafiar	2
fingir	1	empenhar	2
foi	1	escusar	2
forçar	5	falar	2
garantir	2	garantir	2
gostar	17	imaginar	2
habituar	1	impor	2
haver	4	importar	2
imaginar	2	incentivar	2
impedir	4	mostrar	2
impor	2	necessitar	2
importar	2	negar	2
incentivar	2	ouvir	2
incluir	1	queixar	2
indagar	1	receber	2
influenciar	1	referir	2
informar	1	resistir	2
insinuar	1	sentar	2
insistir	3	tornar	2
instar	1	acerder	1
interessar	4	aguentar	1

*Documentação UD em português
(e para língua portuguesa)*

ir	6	ambicionar	1
lembrar	1	aperceber	1
levar	20	apetecer	1
limitar	10	aplicar	1
mandar	5	apostar	1
manter	6	apressar	1
merecer	1	aprestar	1
mostrar	2	aproveitar	1
necessitar	2	atender	1
negar	2	atrever	1
obrigar	17	avisar	1
optar	3	caber	1
orgulhar	1	cansar	1
ousar	3	cessar	1
ouvir	2	citar	1
parar	5	condenar	1
parecer	22	conduzir	1
passado	1	confidenciar	1
passar	44	confirmar	1
pedir	1	consultar	1
pensar	8	contar	1
perder	1	convencionar	1
permanecer	1	credenciar	1
permitir	37	criticar	1
persuadir	1	culpar	1
planear	1	declinar	1
poder	398	depender	1
precisar	14	desistir	1
preferir	14	duvidar	1
preparar	9	ensinar	1
pretender	39	equivaler	1
prevenir	1	escolher	1
prever	1	estimar	1
procurar	22	estimular	1
proibir	4	estudar	1
projectar	1	exigir	1

prometer	6	exortar	1
propiciar	1	experimentar	1
propor	5	faltar	1
provocar	1	fartar	1
pôr	3	fingir	1
queixar	2	foi	1
quer	1	habituar	1
querer	108	incluir	1
receber	2	indagar	1
reclamar	1	influenciar	1
recomeçar	1	informar	1
recompensar	1	insinuar	1
reconhecer	4	instar	1
recordar	1	lembrar	1
recusar	7	merecer	1
reduzir	1	orgulhar	1
referir	2	passado	1
resistir	2	pedir	1
resolver	14	perder	1
respeitar	1	permanecer	1
restar	1	persuadir	1
retirar	1	planear	1
saber	16	prevenir	1
salientar	1	prever	1
sentar	2	projectar	1
sentir	4	propiciar	1
ser	21	provocar	1
soar	1	quer	1
sonhar	1	reclamar	1
sublinhar	1	recomeçar	1
sujeitar	1	recompensar	1
suportar	1	recordar	1
surgir	1	reduzir	1
suspeitar	1	respeitar	1
tardar	1	restar	1
teimar	1	retirar	1

*Documentação UD em português
(e para língua portuguesa)*

temer	1	salientar	1
tencionar	4	soar	1
tender	5	sonhar	1
tentar	64	sublinhar	1
ter	86	sujeitar	1
tornar	2	suportar	1
tratar	4	surgir	1
trazer	1	suspeitar	1
ver	19	tardar	1
vir	71	teimar	1
virar	1	temer	1
visar	5	trazer	1
voltar	41	virar	1

Tabela 8: Lista dos 200 verbos plenos que ocorrem 2390 vezes como *país* de uma colocação verbal no Bosque-UD

Preposição	Frequência
de	16283
em	6253
a	3071
por	1856
com	1553
para	1237
como	405
entre	363
sobre	340
até	187
segundo	187
sem	157
contra	136
durante	119
desde	104
após	71
sob	51
apesar de	38
há	38

a partir de	34
quanto a	24
primeira	22
perante	18
ao	17
diante de	13
em relação a	12
uma	12
/	11
enquanto	11
nem	11
vez	11
muitas	10
graças a	8
no	7
ou	7
desta	5
do que	5
mediante	5
o	5
os	5
sua	5
eis	4
medida	4
pra	4
quando	4
a par de	3
des	3
exceto	3
nessa	3
pelo	3
por meio de	3
que	3
sempre	3
via	3
a não ser	2

*Documentação UD em português
(e para língua portuguesa)*

a respeito de	2
acerca de	2
além de	2
bordo	2
conforme	2
e	2
ex	2
excepto	2
qualquer	2
se	2
senão	2
tais como	2
um	2
	1
a favor ou contra	1
a propósito de	1
al	1
além	1
ao ponto de	1
apenas	1
através	1
bem	1
bons	1
breve	1
da	1
de acordo	1
de o que	1
dentro	1
devido	1
em abono de	1
haver	1
inteligente-	1
mais	1
mar	1
menos	1
mesmo	1

meu	1
mil	1
modo	1
n	1
na melhor das hipóteses	1
nos	1
para além de	1
pois	1
pró-direitos	1
quanto	1
quer	1
s/	1
salvo	1
tal como	1
tão	1
x	1
à	1

Tabela 9: Lista das 108 preposições e locuções prepositivas que ocorrem 32818 vezes no Bosque-UD

Conjunções subordinativas	Frequência
que	1588
a	948
de	751
para	726
se	263
porque	163
por	116
como	94
em	81
quando	78
embora	59
sem	47
depois de	41

*Documentação UD em português
(e para língua portuguesa)*

pois	41
apesar de	40
antes de	27
caso	23
é	22
com	20
foi	20
tal como	16
enquanto	14
até	13
desde	13
já	13
ainda que	12
após	11
já que	11
além de	9
sobre	9
uma vez que	9
do que	8
segundo	8
sem que	8
mesmo	6
a não ser que	5
ao ponto de	5
conforme	5
entre	5
pelo que	5
tanto	4
a fim de	3
antes	3
assim	3
se bem que	3
ver	3
a não ser	2
a ponto de	2
dado que	2

depois	2
mesmo que	2
quanto	2
quanto a	2
senão	2
tão	2
afinal	1
agora	1
agora que	1
ainda	1
ainda a	1
através de	1
com vista a	1
consoante	1
dado	1
de aí a	1
de forma a	1
de modo que	1
de o que	1
de tal modo que	1
de uma vez por to-das	1
desde que	1
devido a	1
e	1
face a	1
há	1
independentemente de	1
na medida em que	1
para além de	1
perto de	1
por assim dizer	1
por mais que	1
que foi	1
recentemente	1

*Documentação UD em português
(e para língua portuguesa)*

ser	1
uma	1
uma vez	1
uns	1
visto que	1

Tabela 11: Lista das 88 conjunções subordinativas ou locuções subordinativas que ocorrem 5403 vezes no Bosque-UD

Tabela 7: Lista das 29 MWEs que ocorreriam 576 vezes como locuções auxiliares (*AUX/aux + ADP/compound*) no Bosque-UD segundo nossa proposta de anotação

MWE auxiliar	Frequência
acabar de	12
acabar por	30
andar a	3
chegar a	22
começar a	58
começar por	6
continuar a	60
continuar por	1
deixar de	30
estar a	124
estar para	1
estar por	1
ficar a	4
ficar de	1
haver de	2
haver que	1
ir a	3
ir de	1
parar de	3
passar a	45
recomeçar a	1
ser de	2
tender a	1
ter a	9
ter de	64
ter que	3
tornar a	1
vir a	45
voltar a	42

MWE auxiliar	Frequência
estar a	124
ter de	64
continuar a	60
começar a	58
passar a	45
vir a	45
voltar a	42
acabar por	30
deixar de	30
chegar a	22
acabar de	12
ter a	9
começar por	6
ficar a	4
andar a	3
ir a	3
parar de	3
ter que	3
haver de	2
ser de	2
continuar por	1
estar para	1
estar por	1
ficar de	1
haver que	1
ir de	1
recomeçar a	1
tender a	1
tornar a	1

Tabela 10: Lista das 33 conjunções coordenativas ou locuções coordenativas que ocorrem 5363 vezes no Bosque-UD

Conjunção coordenativa	Frequência	Conjunção coordenativa	Frequência
&	1	e	4163
/	1	mas	562
ainda assim	8	ou	348
além disso	8	nem	58
and	1	no entanto	54
ao invés	1	porém	27
ao invés de	1	ou seja	20
apesar disso	4	por outro lado	17
contudo	6	entretanto	15
desse modo	1	em vez de	14
e	4163	quer	10
e/ou	3	isto é	9
em vez de	14	portanto	9
entretanto	15	ainda assim	8
isto é	9	além disso	8
mais	4	no	7
mas	562	contudo	6
nem	58	apesar disso	4
no	7	mais	4
no entanto	54	e/ou	3
não obstante	1	sendo assim	3
ou	348	tanto	2
ou seja	20	todavia	2
por conseguinte	1	&	1
por outro lado	17	/	1
portanto	9	and	1
porém	27	ao invés	1
quanto	1	ao invés de	1
quer	10	desse modo	1
sendo assim	3	não obstante	1
tampouco	1	por conseguinte	1
tanto	2	quanto	1
todavia	2	tampouco	1

Abreviações

[Ir para tabela de conteúdos](#)

Agradecimentos

[Ir para tabela de conteúdos](#)

Referências

- Bick, Eckhard. 2000. The parsing system Palavras. *Automatic Grammatical Analysis of Portuguese in a Constraint Grammar Framework*.
- de Souza, Elvis & Cláudia Freitas. 2019. (Re)começando a discutir as locuções verbais. Em *VI Jornada de Descrição do Português, STIL 2019*.
- McDonald, Ryan, Joakim Nivre, Yvonne Quirkbach-Brundage, Yoav Goldberg, Dipanjan Das, Kuzman Ganchev, Keith Hall, Slav Petrov, Hao Zhang, T Oscar et al. 2013. Universal dependency annotation for multilingual parsing. Em *Proceedings of the 51st Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 2: Short Papers)*, 92–97.